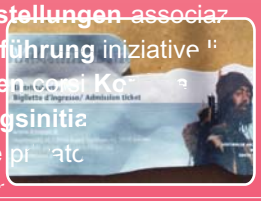
astat Schriftenreihe
collana

227

Kultur und Weiterbildung: Teilnahme und Meinungen der Südtiroler

Cultura e formazione continua: partecipazione e opinioni degli altoatesini

2019



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Landesinstitut für Statistik

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Istituto provinciale di statistica

© **Herausgeber**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Landesinstitut für Statistik - ASTAT

Bozen 2020

Bestellungen bei:

ASTAT
Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1
I.39100 Bozen

Tel. 0471 41 84 03
Fax 0471 41 84 19

Für weitere Auskünfte:

Statistische Informationsstelle

Tel. 0471 41 84 04

Internet: **https://astat.provinz.bz.it**

E-Mail: **astat@provinz.bz.it**

Nachdruck, Entnahme von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Autorin:
Autrice:

Nicoletta Colletti

Redaktion:
Redazione:

Stefano Lombardo
Gregorio Gobbi

Layout und Grafik:
Layout e grafica:

Raimund Lantschner
Renata Stauder

Druck: LANAREPRO, Lana
Gedruckt auf Recyclingpapier

© **Edito dalla**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
Istituto provinciale di statistica - ASTAT

Bolzano 2020

Copie disponibili presso:

ASTAT
Via Canonico Michael Gamper 1
I.39100 Bolzano

Tel. 0471 41 84 03
Fax 0471 41 84 19

Per ulteriori informazioni:

Centro d'informazione statistica

Tel. 0471 41 84 04

Internet: **https://astat.provincia.bz.it**

E-mail: **astat@provincia.bz.it**

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

Stampa: LANAREPRO, Lana
Stampato su carta riciclata

Vorwort

Prefazione

Das Landesinstitut für Statistik ASTAT stellt die Ergebnisse der Erhebung über die Teilnahme der Südtiroler Bevölkerung an Kulturveranstaltungen und Weiterbildungskursen und über deren Zufriedenheit mit dem Kulturangebot in Südtirol, die im Frühjahr/ Sommer 2019 in Zusammenarbeit mit der Landesabteilung Italienische Kultur durchgeführt wurde, vor.

Im ersten Teil dieses Berichtes werden die Meinungen der Bevölkerung in Bezug auf kulturelle Veranstaltungen und Bildungstätigkeiten dargelegt. Im zweiten und dritten Teil wird hingegen die Teilnahme der Südtiroler an Weiterbildungskursen und Kulturveranstaltungen näher beleuchtet. Im vierten Teil geht es um die Zufriedenheit mit dem Kulturangebot in Südtirol. Der fünfte Teil behandelt die Bedeutung, welche die Kulturvereine im Alltag der Personen einnehmen. Im sechsten Teil werden die Ergebnisse der Analyse nach Typensegmentierung der Bevölkerung erläutert, das heißt die Unterteilung der Südtiroler Bevölkerung in Gruppen nach Ausrichtungen und Verhaltensweisen im kulturellen Bereich. Im letzten Teil kommentiert die Landesabteilung Italienische Kultur die Daten.

Die Daten werden in Form von Tabellen, Grafiken und statistischen Kommentaren vorgestellt. In der Analyse nach soziodemografischen Gruppen werden nur die wichtigsten Aspekte hervorgehoben.

Wir danken allen Bürgerinnen und Bürgern, die mit der Beantwortung des Fragebogens

L'Istituto provinciale di statistica ASTAT presenta i risultati della rilevazione, svoltasi tra la primavera e l'estate 2019, in collaborazione con la Ripartizione provinciale Cultura Italiana, sulla partecipazione degli altoatesini a eventi culturali e a corsi di formazione e sulla loro soddisfazione per l'offerta culturale in Alto Adige.

Nella prima parte di questo rapporto vengono esposte le opinioni della popolazione nei confronti delle iniziative culturali e delle attività di formazione. La seconda e la terza parte analizzano la partecipazione degli altoatesini ai corsi di formazione e agli eventi culturali. La quarta sezione descrive la soddisfazione nei confronti dell'offerta culturale in Alto Adige. La quinta parte illustra il ruolo delle associazioni culturali nella vita delle persone. La sezione successiva riporta i risultati di un'analisi di segmentazione tipologica della popolazione, cioè una partizione degli altoatesini in gruppi di individui tra loro simili rispetto a orientamenti e comportamenti in ambito culturale. Nell'ultima parte la Ripartizione provinciale Cultura Italiana commenta i dati.

I dati vengono presentati in forma di tabelle, grafici e commenti statistici. Nell'analisi per gruppi sociodemografici si evidenziano solamente gli aspetti più rilevanti.

Si ringraziano tutti i cittadini che, compilando il questionario, hanno contribuito alla realizza-

zur Erhebung beigetragen haben.

Bozen, im April 2020

Timon Gärtner
Direktor des Landesinstitutes für Statistik

zione dell'indagine.

Bolzano, aprile 2020

Timon Gärtner
Direttore dell'Istituto provinciale di statistica

Inhaltsverzeichnis

Indice

Seite / Pagina

1 Meinungen zu den kulturellen Veranstaltungen und Bildungstätigkeiten

Bedeutung des Begriffes Kultur und des Kultur- und Bildungsangebotes

Bereiche, Themen und Möglichkeiten, um auf dem Laufenden zu bleiben

Informationskanäle zu Kulturveranstaltungen und Weiterbildungsinitiativen

2 Weiterbildungskurse

Teilnahme

Themen

Teilnahmegebühren

Ort

Zufriedenheit

Hauptgrund für die Nichtteilnahme

3 Die kulturelle Teilnahme

Kulturelle Veranstaltungen

Orte der kulturellen Veranstaltungen

Kulturreisen und Sprachaufenthalte

Bibliotheken, Kulturzentrum Trevi, öffentliche Selbstlernzentren für Sprachen

4 Zufriedenheit mit dem Kulturangebot in Südtirol

Zufriedenheit mit dem Angebot an Kulturveranstaltungen

Zufriedenheit mit den Bibliotheken und der Leseförderung

Zufriedenheit mit dem öffentlichen Engagement für die Verbreitung des Wissens über lokale Geschichte, Kultur und Traditionen

1 Opinioni nei confronti delle iniziative culturali e delle attività di formazione 11

Significato di cultura e importanza attribuita alle offerte culturali e formative 11

Ambiti, tematiche e modalità di aggiornamento 17

Canali di conoscenza degli eventi culturali e delle attività di formazione 24

2 Corsi di formazione 29

Partecipazione 29

Argomenti 35

Quote di partecipazione 37

Luogo 39

Soddisfazione 41

Motivo principale della non partecipazione 43

3 Partecipazione culturale 47

Eventi culturali 47

Luoghi degli eventi culturali 52

Viaggi culturali e soggiorni linguistici 56

Biblioteche, Centro Culturale Trevi, centri pubblici di autoapprendimento delle lingue 57

4 Soddisfazione per l'offerta culturale in Alto Adige 63

Soddisfazione per l'offerta di eventi culturali 63

Soddisfazione per le biblioteche e le attività di promozione della lettura 68

Soddisfazione per l'impegno pubblico a favore della diffusione della conoscenza della storia, della cultura e delle tradizioni locali 70

Seite / Pagina

Zufriedenheit mit der öffentlichen Förderung des Sprachenlernens	Soddisfazione per il sostegno pubblico a favore dell'apprendimento linguistico 73
Zufriedenheit mit dem Angebot an Weiterbildungskursen	Soddisfazione per l'offerta di corsi di formazione 76
Meinung zu Veränderungen im Management des Kulturangebots	Opinione sui cambiamenti nella gestione delle attività culturali 78
Meinungen zur öffentlichen Kulturförderung	Opinioni sul sostegno pubblico alla cultura 81

5 Kulturvereine	**5 Associazioni culturali 87**
Teilnahme	Appartenenza 87
Meinungen	Opinioni 89

6 Segmentierung nach Typen	**6 Segmentazione tipologica 95**
Gruppe 1: Auf der Suche nach Wissen	Gruppo 1: Alla ricerca della conoscenza 96
Gruppe 2: Freunde und Reisen	Gruppo 2: Amici e viaggi 97
Gruppe 3: Familie und Arbeit	Gruppo 3: Famiglia e lavoro 98
Gruppe 4: Verbundenheit mit dem Land und Fernsehen	Gruppo 4: Legame con il territorio e televisione 99

7 Der Kommentar der Experten	**7 Il commento degli esperti 103**
Die Landesabteilung Italienische Kultur	La Ripartizione provinciale Cultura Italiana 103

Methodik	**Metodologia 109**
Die Stichprobe	Il campione 109
Der Fragebogen	Il questionario 110
Die Beantwortung des Fragebogens	La compilazione del questionario 111
Die Rücklaufquote	Il tasso di risposta 112
Genauigkeit der Schätzwerte	La precisione delle stime 113
Anmerkung	Annotazione 114

VERZEICHNIS DER TABELLEN

INDICE DELLE TABELLE

1 Meinungen zu den kulturellen Veranstaltungen und Bildungstätigkeiten	**1 Opinioni nei confronti delle iniziative culturali e delle attività di formazione**
1.1 Personen nach Bedeutung, die sie dem Begriff Kultur in Südtirol zuschreiben, und soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone per significato che attribuiscono al termine cultura in Alto Adige e gruppi sociodemografici - 2019 13
1.2 Personen nach Kultur- und Bildungsangeboten, die sie wichtig finden, und soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone per offerte culturali e formative che ritengono importanti e gruppi sociodemografici - 2019 15

Seite / Pagina

1.3	Personen nach Bereich des täglichen Lebens, in dem sie es für wichtig halten, auf dem Laufenden zu bleiben, und soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone per ambito di vita quotidiana in cui ritengono importante tenersi aggiornate e gruppi sociodemografici - 2019	18
1.4	Personen nach Themen der Weiterbildung, an denen sie interessiert sind, und soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone per tematiche della formazione a cui sono interessate e gruppi sociodemografici - 2019	21
1.5	Personen nach bevorzugten Wegen, um neue Dinge zu lernen, und soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone per modi preferiti di imparare cose nuove e gruppi sociodemografici - 2019	23
1.6	Personen nach Informationskanälen zu Kulturveranstaltungen sowie Weiterbildungsinitiativen und soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone per canali di conoscenza degli eventi culturali e delle iniziative di formazione e gruppi sociodemografici - 2019	26
2	**Weiterbildungskurse**	**2 Corsi di formazione**	
2.1	Personen, die in den letzten 12 Monaten an Weiterbildungskursen teilgenommen haben, nach soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone che hanno partecipato a corsi di formazione negli ultimi 12 mesi per gruppi sociodemografici - 2019	31
2.2	Personen nach Anzahl der Weiterbildungskurse, die sie in den letzten 12 Monaten besucht haben, und nach soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone per numero di corsi di formazione che hanno frequentato negli ultimi 12 mesi e gruppi sociodemografici - 2019	34
2.3	Personen nach Themen der Weiterbildungskurse, die sie in den letzten 12 Monaten besucht haben, Geschlecht, Alter und Größe der Wohnsitzgemeinde - 2019	Persone per argomenti dei corsi di formazione che hanno frequentato negli ultimi 12 mesi, genere, età e dimensione del comune di residenza - 2019	36
2.4	Personen, die Teilnahmegebühren für die Kurse, die sie in den letzten 12 Monaten besucht haben, bezahlt haben, und mediane jährliche Ausgaben, nach Geschlecht, Alter, Größe der Wohnsitzgemeinde und Schulbildung - 2019	Persone che hanno pagato quote di partecipazione per i corsi frequentati negli ultimi 12 mesi e spesa mediana annua per genere, età, dimensione del comune di residenza e titolo di studio - 2019	38
2.5	Personen nach Ort der traditionellen Kurse, die sie in den letzten 12 Monaten besucht haben, Geschlecht, Alter und Größe der Wohnsitzgemeinde - 2019	Persone per luogo di svolgimento dei corsi tradizionali frequentati negli ultimi 12 mesi, genere, età e dimensione del comune di residenza - 2019	40
2.6	Durchschnittsnote für die in den letzten 12 Monaten besuchten Weiterbildungskurse nach Geschlecht, Alter, Größe der Wohnsitzgemeinde und Schulbildung - 2019	Voto medio dato ai corsi di formazione frequentati negli ultimi 12 mesi per genere, età, dimensione del comune di residenza e titolo di studio - 2019	43
2.7	Personen nach Hauptgrund, weshalb sie in den letzten 12 Monaten keine Weiterbildungskurse besucht haben, Geschlecht, Alter und Größe der Wohnsitzgemeinde - 2019	Persone per motivo principale per il quale non hanno frequentato corsi di formazione negli ultimi 12 mesi, genere, età e dimensione del comune di residenza - 2019	45
3	**Die kulturelle Teilnahme**	**3 Partecipazione culturale**	
3.1	Personen nach kulturellen Veranstaltungen, an denen sie in den letzten 12 Monaten teilgenommen haben, und soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone per eventi culturali a cui hanno partecipato negli ultimi 12 mesi e gruppi sociodemografici - 2019	50
3.2	Personen nach Ort der kulturellen Veranstaltungen, an denen sie in den letzten 12 Monaten teilgenommen haben, Geschlecht, Alter und Größe der Wohnsitzgemeinde - 2019	Persone per luogo di svolgimento degli eventi culturali a cui hanno partecipato negli ultimi 12 mesi, genere, età e dimensione del comune di residenza - 2019	54
3.3	Personen, die die Bibliotheken und das Kulturzentrum Trevi besucht haben und die die von den zwei öffentlichen Selbstlernzentren für Sprachen angebotenen Dienstleistungen genutzt haben, nach soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone che hanno frequentato le biblioteche e il centro culturale Trevi e che hanno utilizzato i servizi offerti dai due centri pubblici di autoapprendimento delle lingue per gruppi sociodemografici - 2019	59
4	**Zufriedenheit mit dem Kulturangebot in Südtirol**	**4 Soddisfazione per l'offerta culturale in Alto Adige**	
4.1	Personen nach allgemeiner Zufriedenheit mit dem Angebot an Kulturveranstaltungen in Südtirol und soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone per soddisfazione complessiva nei confronti dell'offerta di eventi culturali in Alto Adige e gruppi sociodemografici - 2019	64
4.2	Personen, die mit verschiedenen Aspekten des Angebots an Kulturveranstaltungen in Südtirol zufrieden sind, nach soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone soddisfatte nei confronti di diversi aspetti dell'offerta di eventi culturali in Alto Adige per gruppi sociodemografici - 2019	67

Seite / Pagina

4.3	Personen nach Zufriedenheit mit den Bibliotheken und der Leseförderung und soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone per soddisfazione per le biblioteche e per le attività di promozione della lettura e gruppi sociodemografici - 2019	69
4.4	Personen nach Meinung zum öffentlichen Engagement, um Geschichte, Kultur und lokale Traditionen bekannt zu machen und zu verbreiten, und soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone per opinione sull'impegno pubblico per far conoscere e diffondere storia, cultura e tradizioni locali e gruppi sociodemografici - 2019	72
4.5	Personen nach allgemeiner Zufriedenheit mit der öffentlichen Förderung des Erlernens von Sprachen und soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone per soddisfazione complessiva nei confronti del sostegno pubblico a favore dell'apprendimento linguistico e gruppi sociodemografici - 2019	75
4.6	Personen nach Zufriedenheit mit dem Angebot an Weiterbildungskursen in Südtirol und soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone per soddisfazione per l'offerta di corsi di formazione in Alto Adige e gruppi sociodemografici - 2019	77
4.7	Personen nach Meinung zu Veränderungen im Management des Kulturangebots in Südtirol in den letzten zehn Jahren und soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone per opinione sui cambiamenti nella gestione delle attività culturali in Alto Adige negli ultimi 10 anni e gruppi sociodemografici - 2019	80
4.8	Personen nach kulturellen Initiativen, für die sie mehr öffentliche Unterstützung wünschen, und soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone per iniziative culturali per le quali desiderano più sostegno pubblico e gruppi sociodemografici - 2019	84
4.9	Personen nach kulturellen Projekten, für die sie mehr öffentliche Unterstützung wünschen, und soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone per progetti culturali per i quali desiderano più sostegno pubblico e gruppi sociodemografici - 2019	86

5 Kulturvereine / **5 Associazioni culturali**

5.1	Personen nach Mitgliedschaft in einem Kulturverein und soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone per appartenenza a un'associazione culturale e gruppi sociodemografici - 2019	88
5.2	Personen, die einigen Aussagen zu kulturellen Vereinigungen zustimmen, und soziodemografischen Gruppen - 2019	Persone che concordano con alcune affermazioni sulle associazioni culturali e gruppi sociodemografici - 2019	91

6 Segmentierung nach Typen / **6 Segmentazione tipologica**

6.1	Personen nach Gruppenmitgliedschaft (cluster analysis) und soziodemografischen Gruppen - 2019: Zeilenprozentwerte	Persone per gruppo di appartenenza (cluster analysis) e gruppi sociodemografici - 2019: percentuali di riga	100
6.2	Personen nach Gruppenmitgliedschaft (cluster analysis) und soziodemografischen Gruppen - 2019: Spaltenprozentwerte	Persone per gruppo di appartenenza (cluster analysis) e gruppi sociodemografici - 2019: percentuali di colonna	101

VERZEICHNIS DER GRAFIKEN / INDICE DEI GRAFICI

1 Meinungen zu den kulturellen Veranstaltungen und Bildungstätigkeiten / **1 Opinioni nei confronti delle iniziative culturali e delle attività di formazione**

1.1	Personen nach Bedeutung, die sie dem Begriff Kultur in Bezug auf Südtirol zuschreiben - 2019	Persone per significato che attribuiscono al termine cultura in Alto Adige - 2019	12
1.2	Personen nach Wichtigkeit, die sie verschiedenen Kultur- und Bildungsangeboten zuschreiben - 2019	Persone per importanza che attribuiscono a diverse offerte culturali e formative - 2019	14
1.3	Personen nach Wichtigkeit, in verschiedenen Bereichen des täglichen Lebens auf dem Laufenden zu bleiben - 2019	Persone per importanza di tenersi aggiornate in diversi ambiti di vita quotidiana - 2019	17
1.4	Personen nach Interesse gegenüber verschiedenen Themen der Weiterbildung - 2019	Persone per interesse verso diverse tematiche della formazione - 2019	20
1.5	Personen nach bevorzugten Wegen, um neue Dinge zu lernen - 2019	Persone per modi preferiti di imparare cose nuove - 2019	22

Seite / Pagina

1.6	Personen nach Informationskanälen zu Kulturveranstaltungen und Weiterbildungsinitiativen - 2019	Persone per canali di conoscenza degli eventi culturali e delle iniziative di formazione - 2019	25
1.7	Personen nach Broschüren und Webseiten, die sie kennen - 2019	Persone per opuscoli e siti web conosciuti - 2019	28
2	**Weiterbildungskurse**	**Corsi di formazione**	
2.1	Personen, die in den letzten 12 Monaten an Weiterbildungskursen teilgenommen haben - 2019	Persone che hanno partecipato a corsi di formazione negli ultimi 12 mesi - 2019	30
2.2	Personen nach Anzahl der Weiterbildungskurse, die sie in den letzten 12 Monaten besucht haben - 2019	Persone per numero di corsi di formazione che hanno frequentato negli ultimi 12 mesi - 2019	33
2.3	Personen nach Themen der Weiterbildungskurse, die sie in den letzten 12 Monaten besucht haben - 2019	Persone per argomenti dei corsi di formazione che hanno frequentato negli ultimi 12 mesi - 2019	35
2.4	Personen, die Teilnahmegebühren für die Kurse, die sie in den letzten 12 Monaten besucht haben, bezahlt haben - 2019	Persone che hanno pagato quote di partecipazione per i corsi frequentati negli ultimi 12 mesi - 2019	37
2.5	Personen nach Ort der traditionellen Kurse, die sie in den letzten 12 Monaten besucht haben - 2019	Persone per luogo di svolgimento dei corsi tradizionali frequentati negli ultimi 12 mesi - 2019	39
2.6	Personen, die eine Durchschnittsnote von mindestens acht für die in den letzten 12 Monaten besuchten Weiterbildungskurse geben - 2019	Persone che danno un voto medio uguale o superiore a otto ai corsi di formazione frequentati negli ultimi 12 mesi - 2019	42
2.7	Personen nach Hauptgrund, weshalb sie in den letzten 12 Monaten keine Weiterbildungskurse besucht haben - 2019	Persone per motivo principale per il quale non hanno frequentato corsi di formazione negli ultimi 12 mesi - 2019	44
3	**Die kulturelle Teilnahme**	**Partecipazione culturale**	
3.1	Personen nach Häufigkeit der Teilnahme an kulturellen Veranstaltungen in den letzten 12 Monaten - 2019	Persone per frequenza di partecipazione a eventi culturali negli ultimi 12 mesi - 2019	48
3.2	Personen nach Ort der kulturellen Veranstaltungen, an denen sie in den letzten 12 Monaten teilgenommen haben - 2019	Persone per luogo di svolgimento degli eventi culturali a cui hanno partecipato negli ultimi 12 mesi - 2019	53
3.3	Personen, die in den letzten 12 Monaten an Kulturreisen und Sprachaufenthalten teilgenommen haben - 2019	Persone che hanno partecipato a viaggi culturali e soggiorni linguistici negli ultimi 12 mesi - 2019	56
3.4	Personen nach Häufigkeit, mit der sie in den letzten 12 Monaten eine Bibliothek besucht haben - 2019	Persone per frequenza con cui sono andate in biblioteca negli ultimi 12 mesi - 2019	57
3.5	Personen nach Kenntnis und Besuchen im Kulturzentrum Trevi - 2019	Persone per conoscenza e frequentazione del Centro Culturale Trevi - 2019	58
3.6	Personen nach Kenntnis der zwei öffentlichen Selbstlernzentren für Sprachen - 2019	Persone per conoscenza dei due centri pubblici di autoapprendimento delle lingue - 2019	58
3.7	Personen nach Kenntnis und Inanspruchnahme der Dienstleistungen, die von den zwei öffentlichen Selbstlernzentren für Sprachen angeboten werden - 2019	Persone per conoscenza e utilizzo dei servizi offerti dai due centri pubblici di autoapprendimento delle lingue - 2019	61
4	**Zufriedenheit mit dem Kulturangebot in Südtirol**	**Soddisfazione per l'offerta culturale in Alto Adige**	
4.1	Personen nach allgemeiner Zufriedenheit mit dem Angebot an Kulturveranstaltungen in Südtirol - 2019	Persone per soddisfazione complessiva nei confronti dell'offerta di eventi culturali in Alto Adige - 2019	63
4.2	Personen nach Zufriedenheit mit verschiedenen Aspekten des Angebots an Kulturveranstaltungen in Südtirol - 2019	Persone per soddisfazione nei confronti di diversi aspetti dell'offerta di eventi culturali in Alto Adige - 2019	66
4.3	Personen nach Zufriedenheit mit den Bibliotheken und der Leseförderung - 2019	Persone per soddisfazione per le biblioteche e per le attività di promozione della lettura - 2019	68
4.4	Personen nach Meinung zum öffentlichen Engagement, um Geschichte, Kultur und lokale Traditionen bekannt zu machen und zu verbreiten - 2019	Persone per opinione sull'impegno pubblico per far conoscere e diffondere storia, cultura e tradizioni locali - 2019	71
4.5	Personen nach Zufriedenheit mit der öffentlichen Förderung des Erlernens von Sprachen - 2019	Persone per soddisfazione nei confronti del sostegno pubblico a favore dell'apprendimento linguistico - 2019	74

Seite / Pagina

4.6	Personen nach Zufriedenheit mit dem Angebot an Weiterbildungskursen in Südtirol - 2019	Persone per soddisfazione per l'offerta di corsi di formazione in Alto Adige - 2019	76
4.7	Personen nach Meinung zu Veränderungen im Management des Kulturangebots in Südtirol in den letzten 10 Jahren - 2019	Persone per opinione sui cambiamenti nella gestione delle attività culturali in Alto Adige negli ultimi 10 anni - 2019	79
4.8	Personen nach kulturellen Initiativen, für die sie mehr öffentliche Unterstützung wünschen - 2019	Persone per iniziative culturali per le quali desiderano più sostegno pubblico - 2019	82
4.9	Personen nach kulturellen Projekten, für die sie mehr öffentliche Unterstützung wünschen - 2019	Persone per progetti culturali per i quali desiderano più sostegno pubblico - 2019	83

5 Kulturvereine / **5 Associazioni culturali**

5.1	Personen nach Mitgliedschaft in einem Kulturverein - 2019	Persone per appartenenza a un'associazione culturale - 2019	87
5.2	Personen nach Grad der Zustimmung zu einigen Aussagen betreffend kulturelle Vereinigungen - 2019	Persone per grado di accordo con alcune affermazioni sulle associazioni culturali - 2019	90

1 Meinungen zu den kulturellen Veranstaltungen und Bildungstätigkeiten

Opinioni nei confronti delle iniziative culturali e delle attività di formazione

Bedeutung des Begriffes Kultur und des Kultur- und Bildungsangebotes

In Südtirol verbinden 61% der Bevölkerung im Alter von 14 bis 85 Jahren die Kultur mit den **lokalen Traditionen** und dem Schutz derselben. Ein etwas geringerer Anteil (56%) identifiziert das lokale Kulturangebot mit den **Vorstellungen** (Theater, Musik usw.). Andere Bedeutungen, die dem Begriff Kultur zugeordnet werden, sind eher seltener (**Landschaftsschutz** 39%, **Weiterbildung** 37%, **Bereicherung und persönliches Wachstum** 29%, **Förderung der Kunst** 27%, **Offenheit gegenüber anderen** 18%, **Freiheit** 18%, **Spaß und Amüsement** 17%, **Motor der wirtschaftlichen Entwicklung** 9%).

Die befragten Personen verbanden den Begriff Kultur im Schnitt mit drei der zehn im Fragebogen aufgelisteten Bedeutungen.

Die Personen deutscher Muttersprache ordnen im Schnitt den Begriff Kultur einer höheren Anzahl an Bedeutungen zu als die Personen italienischer Muttersprache (3,5 gegen 2,5): Alle vorgeschlagenen Zuordnungen wurden prozentmäßig mehr von ersteren gewählt. Die größten Unterschiede ergeben sich in der Identifizierung des Begriffes Kultur mit den Vorstellungen z.B. in den Bereichen Theater und Musik (66% gegen 42%),

Significato di cultura e importanza attribuita alle offerte culturali e formative

La cultura in Alto Adige viene associata dal 61% della popolazione di età compresa tra 14 e 85 anni alle **tradizioni locali** e alla loro tutela. Una percentuale leggermente più bassa (56%) identifica l'offerta culturale locale con gli **spettacoli** (teatro, musica, ecc.). Altri significati attribuiti al termine cultura sono meno diffusi (**tutela del paesaggio** 39%, **formazione** 37%, **approfondimento e crescita personale** 29%, **promozione dell'arte** 27%, **apertura verso il prossimo** 18%, **libertà** 18%, **divertimento** 17%, **motore di sviluppo economico** 9%).

Le persone intervistate hanno abbinato il termine cultura mediamente a tre significati tra i dieci elencati nel questionario.

Le persone di madrelingua tedesca associano in media il termine cultura a un numero maggiore di significati rispetto a quelle di madrelingua italiana (3,5 contro 2,5). Tutti gli abbinamenti proposti sono stati quindi scelti da percentuali più elevate delle prime che delle seconde. Le differenze maggiori si riscontrano per l'identificazione della cultura con gli spettacoli (66% contro 42%), con la tutela delle tradizioni (67% contro 49%), con

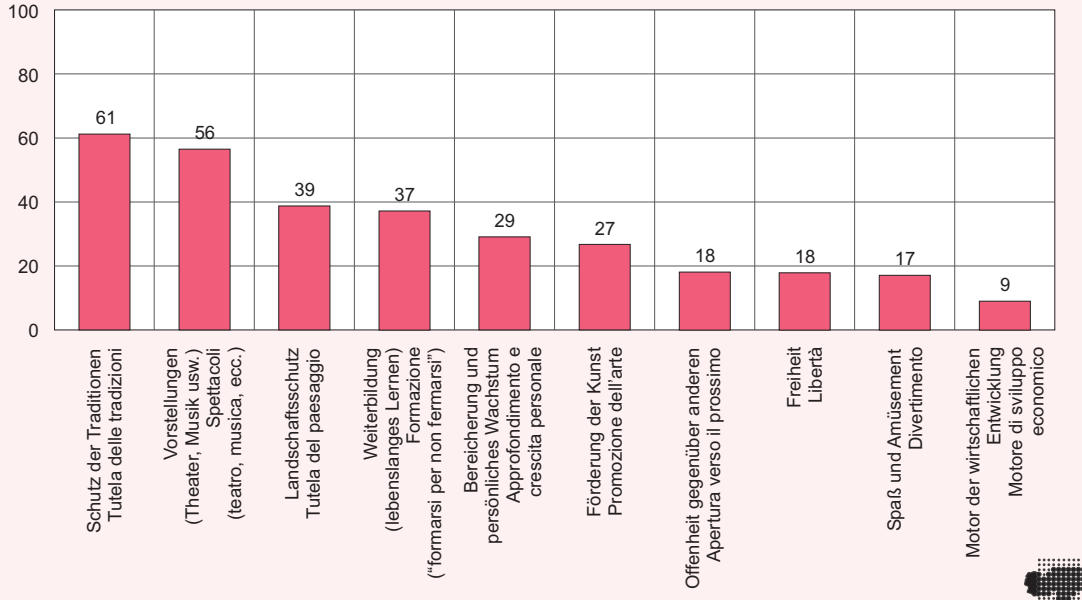
dem Schutz der Traditionen (67% gegen 49%), der Weiterbildung (42% gegen 27%), Spaß und Amüsement (22% gegen 9%) und Freiheit (21% gegen 11%). Zudem wird der Begriff Kultur, unabhängig von der Muttersprache der Befragten, von Landbewohnern eher als von Stadtbewohnern den lokalen Traditionen zugeordnet (67% gegen 52%).

la formazione (42% contro 27%), con il divertimento (22% contro 9%) e con la libertà (21% contro 11%). Inoltre, indipendentemente dalla madrelingua, è più diffusa tra gli abitanti dei comuni rurali che tra quelli delle città l'associazione del termine cultura alle tradizioni locali (67% contro 52%).

Graf. 1.1

Personen nach Bedeutung, die sie dem Begriff Kultur in Bezug auf Südtirol zuschreiben - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per significato che attribuiscono al termine cultura in Alto Adige - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili



© astat 2020 - lr

Mit zunehmender Schulbildung steigt auch der Prozentsatz der Personen, welche Kultur mit der Förderung der Kunst und dem persönlichen Wachstum gleichstellen. Letzteres wird gemeinsam mit der Weiterbildung vor allem von der Altersstufe der 50- bis 64-Jährigen mit Kultur identifiziert, Spaß und Amüsement hingegen vor allem von 14- bis 34-Jährigen. Schließlich teilen mehr Frauen als Männer dem Begriff Kultur die Bedeutung Vorstellungen (Theater, Musik usw.) zu.

All'aumentare del titolo di studio cresce la percentuale di coloro che identificano la cultura con la promozione dell'arte e con la crescita personale. Quest'ultima, insieme alla formazione, viene associata alla cultura soprattutto dai 50-64enni, mentre il divertimento principalmente dai 14-34enni. Infine, la cultura è abbinata agli spettacoli di intrattenimento più frequentemente dalle donne che dai maschi.

Tab. 1.1

Personen nach Bedeutung, die sie dem Begriff Kultur in Südtirol zuschreiben, und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per significato che attribuiscono al termine cultura in Alto Adige e gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili

	Geschlecht Genere		Alter (Jahre) Età (anni)					Größe der Wohnsitzgemeinde Dimensione del comune di residenza		Staatsbürgerschaft Cittadinanza	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	14-24	25-34	35-49	50-64	65-85	Stadtgemeinde Comune urbano	Landgemeinde Comune rurale	Italienisch Italiana	Ausländisch Straniera
Schutz der Traditionen	64	59	67	66	59	60	58	52	67	62	50
Vorstellungen (Theater, Musik usw.)	51	62	56	56	55	60	53	51	60	58	40
Landschaftsschutz	41	37	39	31	38	40	42	41	37	38	45
Weiterbildung (lebenslanges Lernen)	35	39	31	33	33	47	39	34	39	37	38
Bereicherung und persönliches Wachstum	26	32	24	22	30	36	28	27	31	29	26
Förderung der Kunst	25	29	21	20	31	30	25	28	26	28	17
Offenheit gegenüber anderen	17	19	14	16	18	23	17	17	19	18	20
Freiheit	21	15	26	12	16	16	20	14	20	17	25
Spaß und Amüsement	16	18	24	21	16	16	13	14	19	18	***
Motor der wirtschaftlichen Entwicklung	11	7	12	10	8	8	8	11	8	9	***

Schulbildung Titolo di studio				Muttersprache Madrelingua				**Insgesamt** **Totale**	
Mittelschulabschluss oder niedriger Fino alla scuola media	Berufsschulabschluss (2-3 Jahre) Diploma prof. (2-3 anni)	Matura Maturità	Hochschulabschluss Laurea	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	Andere Altra		
56	66	60	63	67	49	71	49	**61**	Tutela delle tradizioni
50	57	60	62	66	42	45	31	**56**	Spettacoli (teatro, musica, ecc.)
39	38	39	39	37	43	42	38	**39**	Tutela del paesaggio
33	37	40	40	42	27	33	32	**37**	Formazione (“formarsi per non fermarsi”)
22	28	36	38	31	27	28	20	**29**	Approfondimento e crescita personale
21	25	32	35	29	23	26	18	**27**	Promozione dell’arte
17	18	18	22	20	15	16	11	**18**	Apertura verso il prossimo
18	23	12	14	21	11	10	15	**18**	Libertà
14	17	21	16	22	9	10	***	**17**	Divertimento
9	8	10	8	8	13	***	***	**9**	Motore di sviluppo economico

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

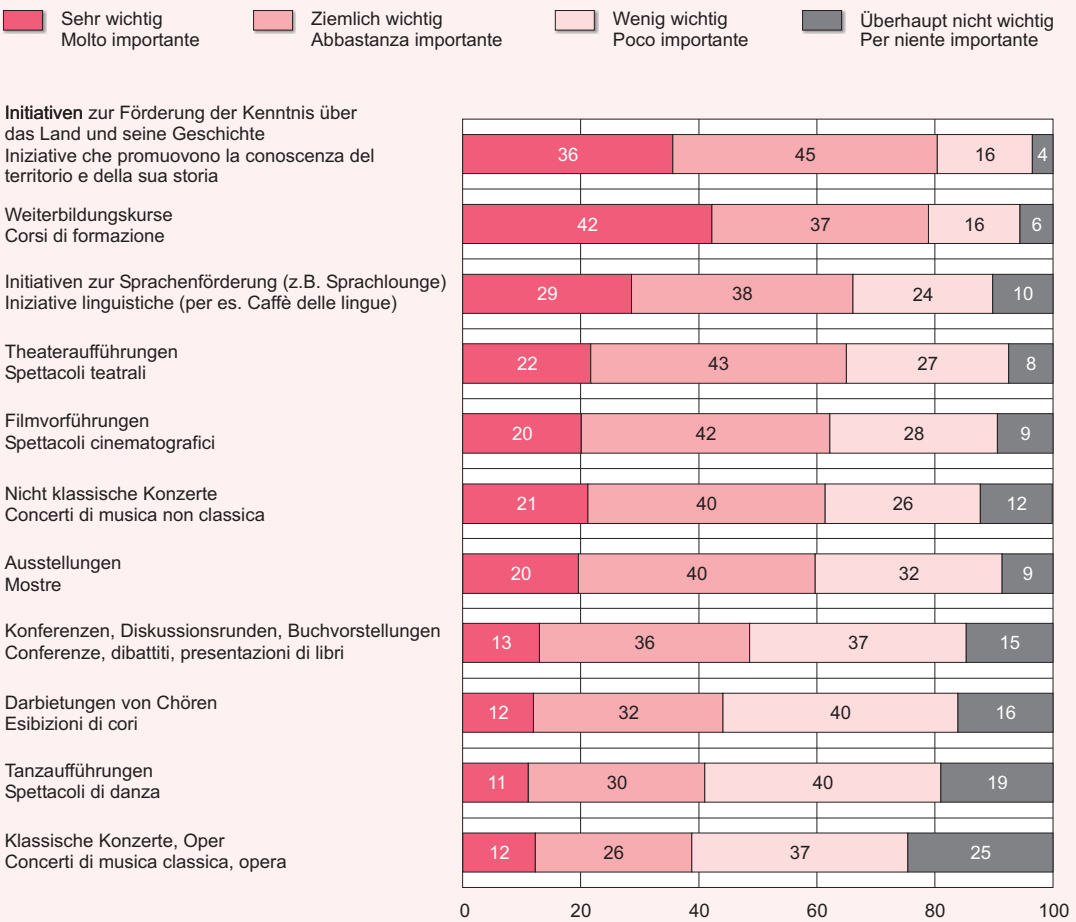
80% der Südtiroler erachten die Eingliederung von **Initiativen zur Förderung der Kenntnis über das Land und seine Geschichte** in das kulturelle Angebot für wichtig (36% für sehr wichtig und 45% für ziemlich wichtig). Ebenso viele halten **Weiterbildungskurse** für bedeutsam (79%, 42% für sehr wichtig und 37% für ziemlich wichtig). Es folgen die **Initiativen zur Sprachenförderung** (66%), das **Theater** (65%), das **Ki-**

L'80% degli altoatesini ritiene importante (il 36% molto e il 45% abbastanza) l'inserimento nell'offerta cultuale di **iniziative che promuovono la conoscenza del territorio e della storia locale**. Altrettanti danno importanza all'offerta di **corsi di formazione** (79%, 42% molta e 37% abbastanza). Seguono le **iniziative linguistiche** (66%), il **teatro** (65%), il **cinema** (62%), i **concerti di musica non classica** (61%), le **mostre**

Graf. 1.2

Personen nach Wichtigkeit, die sie verschiedenen Kultur- und Bildungsangeboten zuschreiben - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per importanza che attribuiscono a diverse offerte culturali e formative - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



© astat 2020 - lr

no (62%), die **nicht klassischen Konzerte** (61%), die **Ausstellungen** (60%), die **Konferenzen** (49%), die **Chöre** (44%), die **Tanzaufführungen** (41%) und die **klassischen Konzerte** (39%).

Die Wichtigkeit, die den einzelnen Kultur- und Bildungsangeboten zugeschrieben wird, hängt vor allem von soziodemografischen Variablen wie Alter, Muttersprache, Geschlecht und Schulbildung ab. Mit zunehmendem Alter steigt auch das Interesse für Initiativen, die das Land und seine Geschichte betreffen, das Theater, die Konferenzen, die Chöre und die klassischen Konzerte, während das Interesse für das Kino abnimmt.

(60%), le **conferenze** (49%), i **cori** (44%), gli **spettacoli di danza** (41%) e i **concerti di musica classica** (39%).

Le variabili sociodemografiche da cui principalmente dipende l'importanza attribuita alle diverse offerte culturali e formative sono l'età, la madrelingua, il sesso e il livello di istruzione. All'aumentare dell'età cresce l'interesse per le iniziative che riguardano il territorio e la sua storia, per il teatro, per le conferenze, per i cori e per i concerti di musica classica, diminuisce quello per il cinema.

Tab. 1.2

Personen nach Kultur- und Bildungsangeboten, die sie wichtig finden, und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per offerte culturali e formative che ritengono importanti e gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili

	Geschlecht Genere		Alter (Jahre) Età (anni)					Größe der Wohnsitzgemeinde Dimensione del comune di residenza		Staatsbürgerschaft Cittadinanza	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	14-24	25-34	35-49	50-64	65-85	Stadtgemeinde Comune urbano	Landgemeinde Comune rurale	Italienisch Italiana	Ausländisch Straniera
Initiativen zur Förderung der Kenntnis über das Land und seine Geschichte	80	81	75	76	82	81	84	80	80	80	80
Weiterbildungskurse	75	83	75	80	87	81	68	80	78	80	71
Initiativen zur Sprachenförderung (z.B. Sprachlounge)	60	72	66	61	72	68	59	66	66	65	75
Theateraufführungen	58	72	54	61	67	68	69	66	64	66	55
Filmvorführungen	58	66	71	67	62	64	49	68	59	62	59
Nicht klassische Konzerte	57	66	69	66	66	65	42	65	59	61	66
Ausstellungen	57	62	56	43	62	65	63	65	56	59	63
Konferenzen, Diskussionsrunden, Buchvorstellungen	45	52	40	43	51	52	51	53	46	49	48
Darbietungen von Chören	40	48	25	33	43	52	59	41	46	44	45
Tanzaufführungen	30	52	32	39	48	42	39	46	38	41	38
Klassische Konzerte, Oper	35	43	26	25	39	45	49	46	34	39	36

Tab. 1.2 - *Fortsetzung / Segue*

Personen nach Kultur- und Bildungsangeboten, die sie wichtig finden, und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per offerte culturali e formative che ritengono importanti e gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili

Schulbildung Titolo di studio				Muttersprache Madrelingua				**Insgesamt** **Totale**	
Mittelschulabschluss oder niedriger Fino alla scuola media	Berufsschulabschluss (2-3 Jahre) Diploma prof. (2-3 anni)	Matura Maturità	Hochschulabschluss Laurea	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	Andere Altra		
79	79	79	88	79	86	85	71	**80**	Iniziative che promuovono la conoscenza del territorio e della sua storia
71	78	83	89	77	85	86	71	**79**	Corsi di formazione
65	61	68	79	64	71	67	69	**66**	Iniziative linguistiche (per es. Caffè delle lingue)
57	63	72	75	64	72	67	49	**65**	Spettacoli teatrali
57	57	70	73	59	72	56	58	**62**	Spettacoli cinematografici
56	58	68	71	60	68	59	56	**61**	Concerti di musica non classica
57	55	62	74	52	78	64	63	**60**	Mostre
47	41	50	68	43	65	52	47	**49**	Conferenze, dibattiti, presentazioni di libri
43	44	42	49	43	48	62	37	**44**	Esibizioni di cori
36	40	45	45	38	53	37	35	**41**	Spettacoli di danza
34	34	44	55	31	57	53	39	**39**	Concerti di musica classica, opera

Quelle: ASTAT — Fonte: ASTAT

Weiterbildungskurse, Initiativen zur Sprachenförderung und Tanzaufführungen werden vor allem von 35- bis 49-Jährigen geschätzt. Die 65- bis 85-Jährigen sind die Altersgruppe, die nicht klassischen Konzerten die geringste Bedeutung zuordnet, die 25- bis 34-Jährigen hingegen den Ausstellungen. Die Bevölkerung italienischer Muttersprache verzeichnet im Vergleich zur deutschen Sprachgruppe einen höheren Anteil an Befragten, die vielfältige Kulturangebote für wichtig halten, insbesondere was die Ausstellungen, die Konferenzen, die Tanzaufführungen und die klassischen Konzerte betrifft. Dabei ist das Interesse unter den Frauen stärker ausgeprägt als bei den Männern, vor allem in Bezug auf Tanzaufführun-

L'apprezzamento maggiore per i corsi di formazione, per le iniziative linguistiche e per gli spettacoli di danza si rileva tra i 35-49enni. I 65-85enni sono quelli che danno meno importanza ai concerti di musica non classica e i 25-34enni sono i meno interessati alle mostre. Nella popolazione di madrelingua italiana risultano più alte che in quella di madrelingua tedesca le percentuali di coloro che ritengono importanti le diverse offerte culturali, in particolare per quanto riguarda le mostre, le conferenze, gli spettacoli di danza e i concerti di musica classica. Si riscontra un interesse più accentuato tra le donne che tra i maschi, specialmente per gli spettacoli di danza, per il teatro e per le iniziative linguistiche. Infine, più elevato è il ti-

gen, Theater und Initiativen zur Sprachenförderung. Je höher die Schulbildung, desto größer die Bedeutung, die dem kulturellen Angebot in den unterschiedlichen Formen zugeteilt wird.

tolo di studio, maggiore è l'importanza attribuita all'offerta culturale nelle sue diverse declinazioni.

Bereiche, Themen und Möglichkeiten, um auf dem Laufenden zu bleiben

88% der Südtiroler erachten es für wichtig (45% für sehr wichtig und 42% für ziemlich wichtig), sich **als Verbraucher** auf dem Laufenden zu halten. Etwas geringere Prozentsätze werden in Bezug auf die Notwendigkeit verzeichnet, in der **Freizeit** (84%), **im familiären Bereich** (82%), in Bezug auf **soziale Themen und Tagesgeschehen** (82%) und auf den **Beruf** (81%) auf dem neuesten Stand zu bleiben.

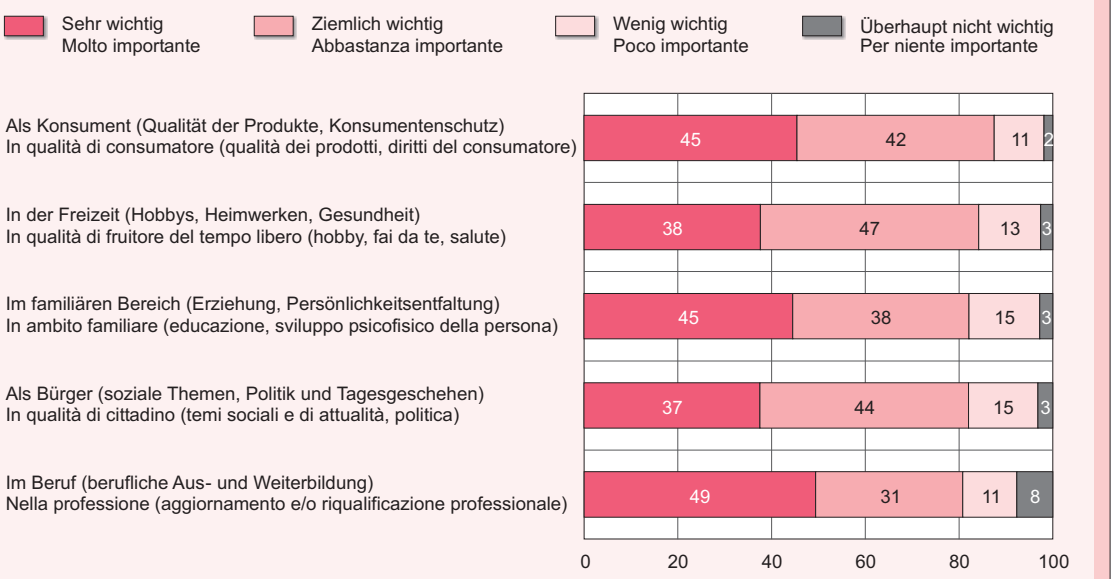
Ambiti, tematiche e modalità di aggiornamento

L'88% degli altoatesini ritiene importante (il 45% molto e il 42% abbastanza) tenersi aggiornato **in qualità di consumatore**. Percentuali leggermente inferiori danno importanza all'aggiornamento riguardante le attività che si svolgono nel **tempo libero** (84%), l'**ambito familiare** (82%), i **temi sociali e di attualità** (82%) e la **professione** (81%).

Graf. 1.3

Personen nach Wichtigkeit, in verschiedenen Bereichen des täglichen Lebens auf dem Laufenden zu bleiben - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per importanza di tenersi aggiornate in diversi ambiti di vita quotidiana - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



© astat 2020 - lr

Für Frauen ist es im Schnitt wichtiger als für Männer, als Verbraucherinnen, in der Freizeit und im familiären Bereich auf dem Laufenden zu bleiben. Keine bedeutenden Geschlechtsunterschiede werden hingegen bei der Bedeutung der beruflichen Ausbildung und der Information zu aktuellen Themen deutlich. Mit zunehmendem Alter sinkt das Interesse für die Freizeittätigkeiten; 35- bis 49-Jährige interessieren sich vor allem für den familiären Bereich, während die über-64-Jährigen der beruflichen Ausbildung die geringste Bedeutung zuordnen. Höheren Schulbildungen entsprechen auch höhere Prozentsätze an Personen, welche die berufliche Ausbildung für erforderlich halten. Insgesamt sind ausländische Staatsbürgerinnen und Staatsbürger im Vergleich zu den Südtirolerinnen und Südtirolern mit italienischer Staatsbürgerschaft etwas weniger daran interessiert, auf dem neuesten Stand zu sein.

Per le donne è mediamente più importante che per gli uomini tenersi informate come consumatrici, come fruitrici del tempo libero e in ambito familiare. Non ci sono invece differenze significative di genere per quanto riguarda l'importanza attribuita all'aggiornamento professionale e all'informazione sui temi di attualità. All'aumentare dell'età diminuisce l'interesse per le attività che si svolgono nel tempo libero, i 35-49enni sono i più interessati alle problematiche familiari e gli over 64 sono quelli che attribuiscono meno importanza all'aggiornamento professionale. A livelli di istruzione più elevati corrispondono percentuali maggiori di coloro che ritengono necessario l'aggiornamento professionale. Complessivamente i cittadini stranieri esprimono un interesse per l'aggiornamento leggermente inferiore rispetto agli altoatesini con cittadinanza italiana.

Tab. 1.3

Personen nach Bereich des täglichen Lebens, in dem sie es für wichtig halten, auf dem Laufenden zu bleiben, und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per ambito di vita quotidiana in cui ritengono importante tenersi aggiornate e gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili

	Geschlecht Genere		Alter (Jahre) Età (anni)					Größe der Wohnsitzgemeinde Dimensione del comune di residenza		Staatsbürgerschaft Cittadinanza	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	14-24	25-34	35-49	50-64	65-85	Stadtgemeinde Comune urbano	Landgemeinde Comune rurale	Italienisch Italiana	Ausländisch Straniera
Als Konsument (Qualität der Produkte, Konsumentenschutz)	84	91	89	87	88	89	84	86	88	88	86
In der Freizeit (Hobbys, Heimwerken, Gesundheit)	81	87	92	86	88	82	75	84	85	85	81
Im familiären Bereich (Erziehung, Persönlichkeitsentfaltung)	77	87	83	81	89	83	72	81	83	83	75
Als Bürger (soziale Themen, Politik und Tagesgeschehen)	80	84	84	74	83	83	83	81	82	84	66
Im Beruf (berufliche Aus- und Weiterbildung)	81	81	89	90	91	85	50	77	83	82	74

Tab. 1.3 - *Fortsetzung / Segue*

Personen nach Bereich des täglichen Lebens, in dem es sie für wichtig halten, auf dem Laufenden zu bleiben, und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per ambito di vita quotidiana in cui ritengono importante tenersi aggiornate e gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili

Schulbildung Titolo di studio				Muttersprache Madrelingua				**Insgesamt** **Totale**	
Mittelschulabschluss oder niedriger Fino alla scuola media	Berufsschulabschluss (2-3 Jahre) Diploma prof. (2-3 anni)	Matura Maturità	Hochschulabschluss Laurea	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	Andere Altra		
86	88	87	89	87	90	86	85	**88**	In qualità di consumatore (qualità dei prodotti, diritti consumatore)
82	85	85	86	84	84	82	83	**84**	In qualità di fruitore del tempo libero (hobby, fai da te, salute)
80	83	84	80	80	87	86	80	**82**	In ambito familiare (educazione, sviluppo psicofisico della persona)
80	80	84	88	84	81	77	68	**82**	In qualità di cittadino (temi sociali e di attualità, politica)
73	82	84	89	82	77	88	78	**81**	Nella professione (aggiornamento e/o riqualificazione professionale)

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Im Bereich der Weiterbildung stößt das **Wohlbefinden** auf das größte Interesse (87% der Bevölkerung, 46% sind sehr interessiert und 42% ziemlich). Es folgen **Haus, Ernährung, Garten** (81%), **Persönlichkeit, Familie, Spiritualität** (77%), **Arbeitswelt und Berufsleben** (76%), **Politik, Gesellschaft, Umwelt** (71%), **Sprachen** (69%), **Kunst, Kultur, Kreativität** (62%), **Sport** (61%), **Informatik** (60%) und **Leben mit Beeinträchtigungen** (54%).

Im Vergleich zu den Männern interessieren sich Frauen prozentmäßig mehr für die Themen Wohlbefinden, Haus/Ernährung/Garten, Persönlichkeit/Familie/Spiritualität, Leben mit Beeinträchtigungen, Kunst/ Kultur/Kreativität und Sprachen. Informatik und Sport sind

Sempre in tema di formazione, il **benessere** è l'argomento nei confronti del quale si rileva il maggior interesse (87% della popolazione, il 46% è molto interessato e il 42% abbastanza). Seguono **casa, alimentazione, giardinaggio** (81%), **persona, famiglia, spiritualità** (77%), il **mondo del lavoro** (76%), **politica, società, ambiente** (71%), le **lingue** (69%), **arte, cultura, creatività** (62%), lo **sport** (61%), **informatica** (60%) e **disabilità** (54%).

Rispetto ai maschi, tra le donne si osservano percentuali più elevate di persone interessate ai temi benessere, casa/alimentazione/giardinaggio, persona/famiglia/spiritualità, disabilità, arte/cultura/creatività e lingue. Informatica e sport attraggono invece più uo-

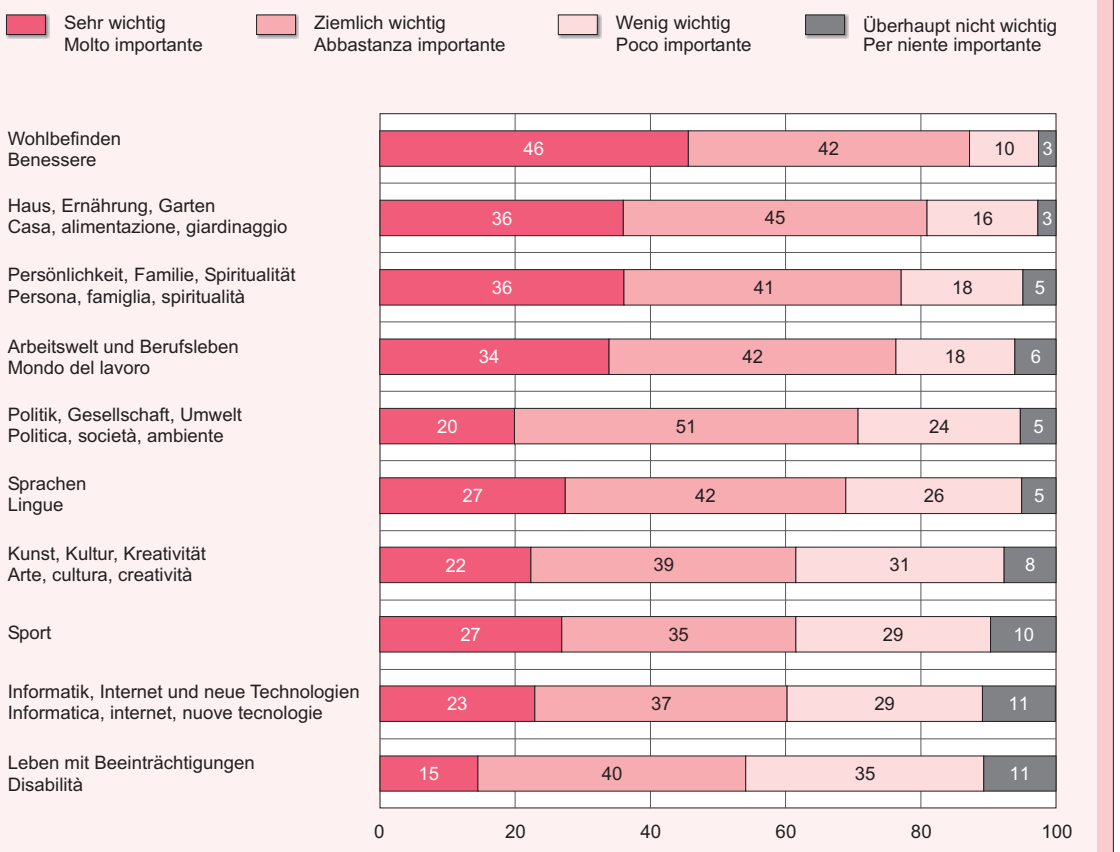
hingegen für Männer interessanter. Senioren sind die Altersgruppe, die sich am wenigsten für die Arbeitswelt und das Berufsleben, Sprachen, Sport und Informatik interessiert. Das Interesse für politische und soziale Themen, Sprachen und Kunst steigt mit zunehmender Schulbildung. Die Südtiroler ausländischer Muttersprache sind am meisten an Sprachen, jene italienischer Muttersprache am stärksten an Kunst und Kreativität interessiert.

mini che donne. Gli anziani sono i meno interessati al mondo del lavoro, alle lingue, allo sport e all'informatica. L'interesse per le tematiche politiche e sociali, per le lingue e per l'arte aumenta al crescere del titolo di studio. Gli altoatesini di madrelingua straniera sono i più interessati all'apprendimento delle lingue e quelli di madrelingua italiana sono i più attratti dall'ambito artistico e creativo.

Graf. 1.4

Personen nach Interesse gegenüber verschiedenen Themen der Weiterbildung - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per interesse verso diverse tematiche della formazione - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



© astat 2020 - lr

Tab. 1.4

Personen nach Themen der Weiterbildung, an denen sie interessiert sind, und soziodemografischen Gruppen - 2019

Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per tematiche della formazione a cui sono interessate e gruppi sociodemografici - 2019

Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili

	Geschlecht Genere		Alter (Jahre) Età (anni)					Größe der Wohnsitzgemeinde Dimensione del comune di residenza		Staatsbürgerschaft Cittadinanza	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	14-24	25-34	35-49	50-64	65-85	Stadt-gemeinde Comune urbano	Land-gemeinde Comune rurale	Italienisch Italiana	Aus-ländisch Straniera
Wohlbefinden	84	91	89	84	86	89	87	86	88	88	80
Ernährung, Haus, Garten	76	86	73	79	83	84	82	78	83	81	83
Persönlichkeit, Familie, Spiritualität	71	83	80	70	82	78	71	75	79	77	82
Arbeitswelt und Berufsleben	77	75	84	90	86	78	47	73	78	77	73
Politik, Gesellschaft, Umwelt	71	71	67	61	68	78	74	67	73	72	61
Sprachen	65	72	78	72	72	72	53	74	65	67	87
Kunst, Kultur, Kreativität	56	67	61	50	63	64	63	70	56	61	71
Sport	67	56	72	58	71	60	45	63	60	61	67
Informatik, Internet und neue Technologien	69	52	73	64	69	57	40	65	57	60	67
Leben mit Beeinträchtigungen	46	62	48	45	52	62	58	58	52	54	55

Schulbildung Titolo di studio				Muttersprache Madrelingua				**Insgesamt** **Totale**	
Mittelschul-abschluss oder niedriger Fino alla scuola media	Berufsschul-abschluss (2-3 Jahre) Diploma prof. (2-3 anni)	Matura Maturità	Hochschul-abschluss Laurea	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	Andere Altra		
86	89	87	84	87	90	82	82	**87**	Benessere
79	84	79	81	82	79	79	79	**81**	Casa, alimentazione, giardinaggio
79	77	75	77	76	78	77	85	**77**	Persona, famiglia, spiritualità
67	80	79	80	76	75	82	79	**76**	Mondo del lavoro
66	68	72	85	72	73	62	55	**71**	Politica, società, ambiente
64	61	78	83	64	75	74	91	**69**	Lingue
57	56	66	76	54	78	60	70	**62**	Arte, cultura, creatività
56	62	67	64	59	66	66	66	**61**	Sport
51	60	68	69	55	69	65	76	**60**	Informatica, internet, nuove tecnologie
58	53	54	48	48	69	56	58	**54**	Disabilità

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Wie halten sich die Menschen auf dem Laufenden? Welche Tätigkeiten ziehen die Personen vor, die etwas Neues lernen möchten?

Die Befragten haben im Schnitt zwei/drei der sechs möglichen Antworten gewählt.

Für das selbständige Lernen werden vor allem **Bücher, Zeitschriften und Zeitungen** (68%) herangezogen; fast gleich hoch ist jedoch der Anteil der Personen, die **Informationen im Internet suchen** (66%). Es folgen **Fernsehen oder Radiohören** (47%), der Besuch **traditioneller Kurse** (43%), die Teilnahme an **Konferenzen, Gesprächsrunden, Buchvorstellungen und Tagungen** (23%) und der Besuch von **Online-Kursen** (18%).

Quali sono le modalità di aggiornamento? Cosa preferiscono fare le persone quando vogliono imparare qualcosa di nuovo?

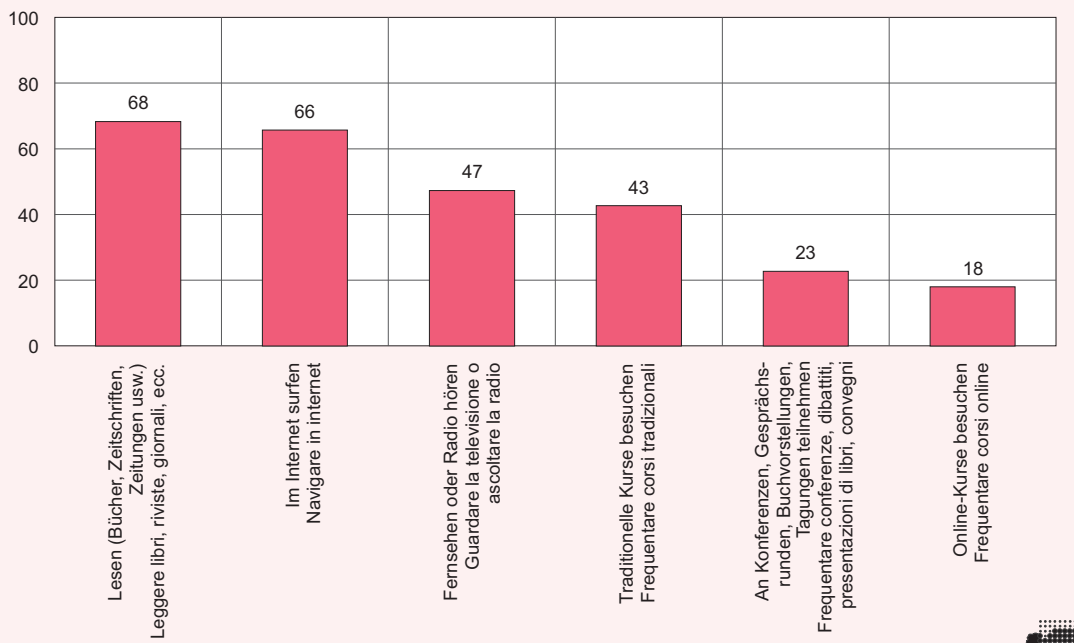
Gli intervistati hanno dato mediamente due/tre risposte tra le sei indicate nel questionario.

L'apprendimento autonomo attraverso la **lettura di libri, riviste e giornali** (68%) è incalzato, ma non ancora superato, dalla **ricerca di informazioni in internet** (66%). Seguono **la visione della televisione e l'ascolto della radio** (47%), la frequenza di **corsi tradizionali** (43%), la partecipazione a **conferenze, dibattiti, presentazioni di libri e convegni** (23%) e la frequenza di **corsi online** (18%).

Graf. 1.5

Personen nach bevorzugten Wegen, um neue Dinge zu lernen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per modi preferiti di imparare cose nuove - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili



© astat 2020 - lr

Höheren Schulausbildungen entsprechen geringere Prozentsätze an Personen, die über das Fernsehen und Radio dazu lernen, und höhere Anteile an Personen, die sich über die Lektüre, das Internet, Weiterbildungskurse und die Teilnahme an Konferenzen fortbilden. Mit zunehmendem Alter steigt die Lektüre und es sinkt das Surfen im Netz. Unter den 65- bis 85-Jährigen sind vor allem das Fernsehen und Radiohören, am wenigsten die Online-Kurse verbreitet. Die Personen der mittleren Altersklassen neigen hingegen eher als andere dazu, traditionelle Kurse zu besuchen. Geschlechtsbedingte Unterschiede sind eher gering; auf jeden Fall ziehen Frauen mehr als Männer die Lektüre und die traditionellen Kurse als Lernmethoden vor. Männer hingegen surfen lieber als Frauen im Internet. Unter den Ausländern wird im Vergleich zu den italienischen Staatsbürgern ein niedrigerer Prozentsatz an Personen, die Radio hören oder fernsehen, um etwas zu lernen, und ein höherer Prozentsatz an Besuchern von Online-

A livelli di istruzione più elevati corrispondono percentuali inferiori di persone che usano radio e tv come strumenti di apprendimento e percentuali più alte di persone che si aggiornano leggendo, navigando in internet, frequentando corsi di formazione e partecipando a conferenze. All'aumentare dell'età cresce la lettura e cala l'uso della rete. Tra i 65-85enni la tv e la radio raggiungono la diffusione massima, i corsi online quella minima. Le persone appartenenti alle classi centrali di età sono invece le più propense a partecipare ai corsi di formazione tradizionali. Risultano lievi le differenze di genere, con più donne che maschi che pongono la lettura e i corsi tradizionali tra le modalità di apprendimento preferite e più maschi che donne che scelgono la navigazione in internet. Tra le persone con cittadinanza straniera, rispetto ai cittadini italiani, si osserva una percentuale più bassa di chi ascolta la radio o guarda la tv per imparare qualcosa di nuovo e una percentuale più alta di chi preferisce i corsi online. La preferenza

Tab. 1.5

Personen nach bevorzugten Wegen, um neue Dinge zu lernen, und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per modi preferiti di imparare cose nuove e gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili

	Geschlecht Genere		Alter (Jahre) Età (anni)					Größe der Wohnsitzgemeinde Dimensione del comune di residenza		Staatsbürgerschaft Cittadinanza	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	14-24	25-34	35-49	50-64	65-85	Stadtgemeinde Comune urbano	Landgemeinde Comune rurale	Italienisch Italiana	Ausländisch Straniera
Lesen (Bücher, Zeitschriften, Zeitungen usw.)	62	74	61	65	69	71	73	68	69	69	66
Im Internet surfen	69	62	85	77	79	62	31	60	69	67	54
Fernsehen oder Radio hören	48	47	50	37	36	47	66	37	54	49	27
Traditionelle Kurse besuchen	39	46	32	53	52	48	26	42	43	42	51
An Konferenzen, Gesprächsrunden, Buchvorstellungen, Tagungen teilnehmen	22	23	17	20	26	30	15	23	22	23	18
Online-Kurse besuchen	19	17	22	22	23	19	5	23	15	17	33

Tab. 1.5 - *Fortsetzung / Segue*

Personen nach bevorzugten Wegen, um neue Dinge zu lernen, und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per modi preferiti di imparare cose nuove e gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili

Schulbildung Titolo di studio				Muttersprache Madrelingua				**Insgesamt** **Totale**	
Mittelschulabschluss oder niedriger Fino alla scuola media	Berufsschulabschluss (2-3 Jahre) Diploma prof. (2-3 anni)	Matura Maturità	Hochschulabschluss Laurea	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	Andere Altra		
62	64	73	87	71	67	64	55	**68**	Leggere libri, riviste, giornali, ecc.
54	67	72	75	73	50	63	54	**66**	Navigare in internet
57	47	41	36	55	34	43	28	**47**	Guardare la televisione o ascoltare la radio
31	44	50	52	42	42	50	47	**43**	Frequentare corsi tradizionali
12	21	28	42	21	29	24	17	**23**	Frequentare conferenze, dibattiti, presentazioni di libri, convegni
12	16	20	33	16	20	14	31	**18**	Frequentare corsi online

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Kursen verzeichnet. Die Vorliebe für die Suche von Informationen im Internet und für das Fernsehen oder Radiohören ist in der deutschen Sprachgruppe ausgeprägter als in der italienischen, welche wiederum ein größeres Interesse für Konferenzen und Tagungen aufweist.

per la ricerca di informazioni in internet e per la televisione o la radio è più diffusa tra le persone di madrelingua tedesca che tra quelle di madrelingua italiana, che sono invece le più interessate alle conferenze e ai convegni.

Informationskanäle zu Kulturveranstaltungen und Weiterbildungsinitiativen

Fast alle Südtiroler (96%) erfahren von zumindest einigen kulturellen Veranstaltungen und Weiterbildungskursen, die in unserem Land angeboten werden.

Die befragten Personen haben im Schnitt drei/vier der neun Informationskanäle des Fragebogens gewählt.

Canali di conoscenza degli eventi culturali e delle attività di formazione

Quasi tutti gli altoatesini (96%) vengono a conoscenza di almeno alcuni eventi culturali e corsi di formazione offerti nella nostra provincia.

Le persone intervistate hanno indicato mediamente tre/quattro canali di conoscenza tra i nove indicati nel questionario.

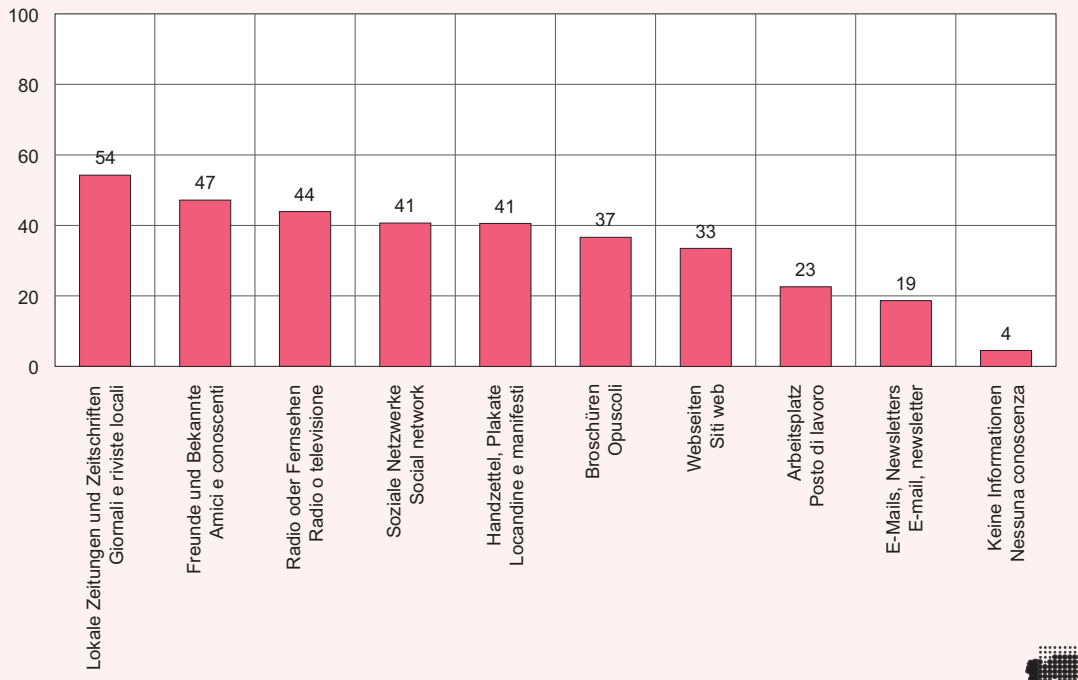
Die traditionellen Informationskanäle, wie die **lokalen Zeitungen und Zeitschriften** (über die 54% der Bevölkerung Informationen über das kulturelle Angebot erhalten), die Hinweise von **Freunden und Bekannten** (47%), **Radio und Fernsehen** (44%) und **Handzettel bzw. Plakate** (41%) sind mindestens so wirksam wie die **sozialen Netzwerke** (41%). Es folgen **die Broschüren** (37%), **die Webseiten** (33%), **der Arbeitsplatz** (23%) und **die E-Mails oder Newsletters** (19%).

I canali di conoscenza tradizionali, come **i giornali e le riviste locali** (attraverso cui il 54% della popolazione riceve informazioni relative all'offerta culturale), il passaparola di **amici e conoscenti** (47%), **la radio e la televisione** (44%) e **le locandine e i manifesti** (41%), sono efficaci almeno quanto i **social network** (41%). Seguono **gli opuscoli** (37%), **i siti web** (33%), **il posto di lavoro** (23%) e **le e-mail o le newsletter** (19%).

Graf. 1.6

Personen nach Informationskanälen zu Kulturveranstaltungen und Weiterbildungsinitiativen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per canali di conoscenza degli eventi culturali e delle iniziative di formazione - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili



© astat 2020 - lr

Die Rangordnung der Informationskanäle nach Wirkungsgrad, das heißt nach Fähigkeit, die möglichen Nutzer des kulturellen

La graduatoria dei canali di conoscenza rispetto alla loro efficacia nel raggiungere i possibili fruitori dell'offerta culturale cambia

Angebotes zu erreichen, schwankt je nach Alter der Adressaten der Nachricht. Unter den Jüngsten stehen die sozialen Netzwerke und der Hinweis von Bekannten oder Freunden, bei den Senioren die lokalen Zeitungen und das Fernsehen an erster Stelle. Die Information durch das Lesen von Broschüren ist hingegen vor allem unter den 50- bis 64-Jährigen verbreitet. Mit steigendem Schulabschluss nimmt auch die durchschnittliche Anzahl der Informationskanäle über das kulturelle Angebot zu, während Radio und Fernsehen den sozialen Netzwerken, den Plakaten, Broschüren, Webseiten, dem Arbeitsplatz, den E-Mails und den Newslettern Platz machen.

al variare dell'età dei destinatari del messaggio. Tra i più giovani occupano i primi posti i social network e il passaparola, tra i più anziani i giornali locali e la televisione. L'informazione ottenuta tramite la lettura degli opuscoli raggiunge invece il massimo della diffusione tra i 50-64enni. All'aumentare del livello di istruzione cresce il numero medio di canali di conoscenza dell'offerta culturale e perdono rilevanza la radio e la televisione a favore dei social network, delle locandine e dei manifesti, degli opuscoli, dei siti web, del posto di lavoro, delle e-mail e delle newsletter.

Tab. 1.6

Personen nach Informationskanälen zu Kulturveranstaltungen sowie Weiterbildungsinitiativen und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per canali di conoscenza degli eventi culturali e delle iniziative di formazione e gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili

	Geschlecht Genere		Alter (Jahre) Età (anni)					Größe der Wohnsitzgemeinde Dimensione del comune di residenza		Staatsbürgerschaft Cittadinanza	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	14-24	25-34	35-49	50-64	65-85	Stadtgemeinde Comune urbano	Landgemeinde Comune rurale	Italienisch Italiana	Ausländisch Straniera
Lokale Zeitungen und Zeitschriften	54	54	41	32	51	64	70	52	55	56	39
Bekannte	43	52	58	46	46	48	40	45	49	47	49
Radio oder Fernsehen	45	43	36	33	37	47	62	36	49	45	33
Soziale Netzwerke	41	41	67	61	46	31	13	37	43	41	40
Handzettel, Plakate	36	45	36	40	41	44	41	43	39	41	37
Broschüren	32	41	25	28	38	50	32	35	38	38	21
Webseiten	37	30	43	43	43	31	11	33	34	33	39
Arbeitsplatz	22	23	20	31	33	25	***	23	23	23	23
E-Mails, Newsletters	19	18	13	20	24	23	9	16	20	19	14
Keine Informationen	6	3	8	***	4	***	5	4	5	4	4

Tab. 1.6 - *Fortsetzung / Segue*

Personen nach Informationskanälen zu Kulturveranstaltungen sowie Weiterbildungsinitiativen und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per canali di conoscenza degli eventi culturali e delle iniziative di formazione e gruppi socio-demografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili

Schulbildung Titolo di studio				Muttersprache Madrelingua				**Insgesamt** **Totale**	
Mittelschulabschluss oder niedriger Fino alla scuola media	Berufsschulabschluss (2-3 Jahre) Diploma prof. (2-3 anni)	Matura Maturità	Hochschulabschluss Laurea	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	Andere Altra		
53	57	52	55	56	55	52	36	**54**	Giornali e riviste locali
49	42	50	52	49	42	42	50	**47**	Conoscenti
46	51	36	36	51	31	45	29	**44**	Radio o televisione
33	41	46	47	43	35	33	40	**41**	Social network
38	37	44	48	38	52	42	31	**41**	Locandine e manifesti
29	37	43	41	39	35	38	18	**37**	Opuscoli
24	30	41	49	34	31	34	34	**33**	Siti web
14	22	28	32	24	20	21	20	**23**	Posto di lavoro
10	18	23	31	19	20	19	12	**19**	E-mail, newsletter
6	4	5	***	5	3	***	***	**4**	Nessuna conoscenza

Quelle: ASTAT — Fonte: ASTAT

Auch in diesem Fall bestehen nur geringe Unterschiede zwischen den Geschlechtern, wobei sich mehr Frauen als Männer bei Bekannten erkundigen und Plakate und Broschüren lesen, während mehr Männer als Frauen Webseiten besuchen. Der Prozentsatz an Personen, die sich über das Radio oder Fernsehen informieren, ist in der deutschen und ladinischen Sprachgruppe höher als unter den Italienisch- und Fremdsprachigen. Plakate erzielen bei Personen italienischer Muttersprache die größte und die Broschüren bei den Fremdsprachigen die geringste Wirkung.

Was die Kenntnis der wichtigsten Broschüren und Webseiten betrifft, welche Informationen über das kulturelle Angebot und Bildungsveranstaltungen in Südtirol liefern, ergibt sich folgendes Bild:

Anche in questo caso sono piccole le differenze di genere, con più donne che uomini che si informano parlando con i conoscenti e leggendo le locandine e gli opuscoli e più uomini che donne che consultano i siti web. Tra le persone di madrelingua tedesca e ladina la percentuale di chi si informa tramite la radio e la televisione è più alta che tra le persone di madrelingua italiana e straniera. Locandine e manifesti hanno il massimo impatto sulle persone di lingua italiana e gli opuscoli hanno l'efficacia più bassa tra le persone di lingua straniera.

Per quanto riguarda la conoscenza dei principali opuscoli e siti web che contengono le informazioni relative all'offerta di eventi culturali e di iniziative formative in Alto Adige la situazione è la seguente:

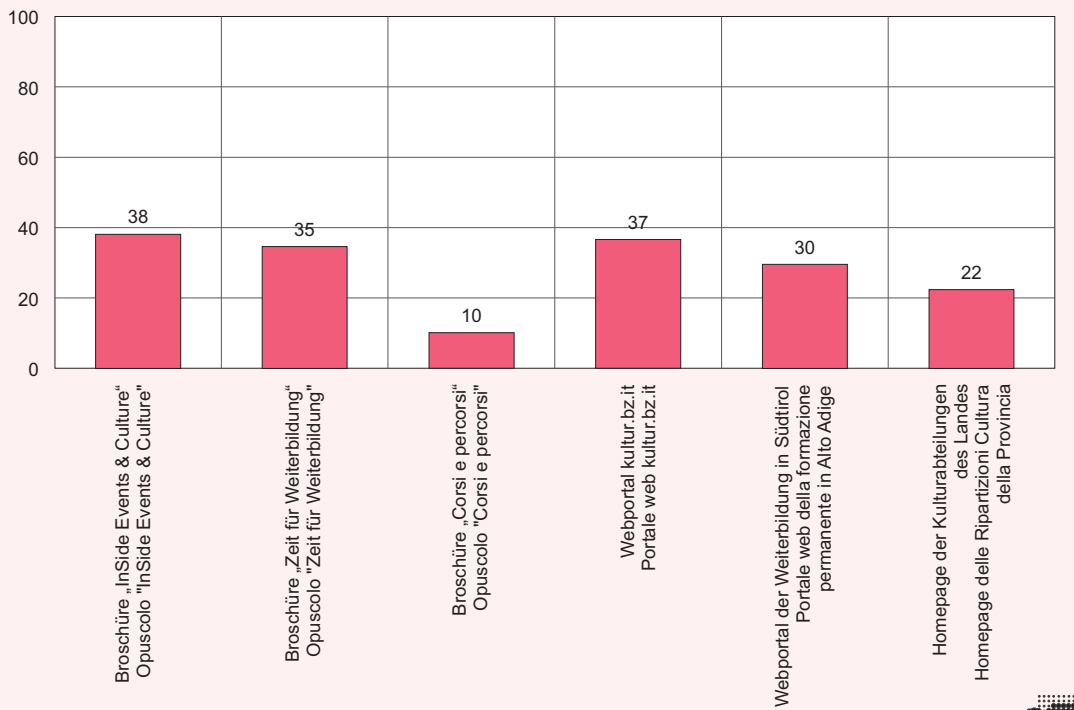
- 38% der Südtiroler kennen das Monatsmagazin „**InSide Events & Culture**“, 35% die Broschüre „**Zeit für Weiterbildung**“ der Landesabteilung Deutsche Kultur und 10% die Broschüre „**Corsi e percorsi**“ der Landesabteilung Italienische Kultur;
- 37% der Südtiroler kennen **das Webportal kultur.bz.it**, 30% **das Webportal der Weiterbildung in Südtirol** und 22% **die Homepage der Kulturabteilungen des Landes**.

- il 38% degli altoatesini conosce il magazine mensile “**InSide Events & Kulture**”, il 35% l’opuscolo “**Zeit für Weiterbildung**” della Ripartizione provinciale Cultura Tedesca e il 10% l’opuscolo “**Corsi e percorsi**” della Ripartizione provinciale Cultura Italiana;
- il 37% degli altoatesini conosce **il portale web kultur.bz.it**, il 30% **il portale web dell’educazione permanente in Alto Adige** e il 22% **la homepage delle Ripartizioni Cultura della Provincia**.

Graf. 1.7

Personen nach Broschüren und Webseiten, die sie kennen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per opuscoli e siti web conosciuti - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili



© astat 2020 - lr

2 Weiterbildungskurse

Corsi di formazione

Unter traditionellen Weiterbildungskursen sind organisierte Initiativen zu verstehen, d.h. Kurse mit einem Zeitplan, einem Ort und einem Dozenten, an denen man sich beteiligen kann, um die Kenntnisse, Fähigkeiten und Kompetenzen persönlicher, bürgerlicher, sozialer oder beruflicher Art zu vertiefen. Online-Kurse sind hingegen Fernkurse, die auf Online-Seiten besucht werden können und auf denen die Sachthemen auf möglichst interaktive Weise behandelt werden.

Con corsi di formazione tradizionali si intendono le attività svolte in modo organizzato, cioè con un orario, un luogo di svolgimento e un docente, a cui le persone possono partecipare al fine di migliorare la conoscenza, le abilità e le competenze in una prospettiva personale, civica, sociale, occupazionale. I corsi online sono invece corsi a distanza, fruibili attraverso delle pagine online in cui viene sviluppato un argomento nel modo più interattivo possibile.

Teilnahme

41% der Südtiroler zwischen 14 und 85 Jahren haben in den zwölf Monaten vor der Erhebung mindestens einen Ausbildungskurs besucht. 21% haben ausschließlich **berufliche Fortbildungskurse** besucht, 10% sowohl Kurse im Arbeitsbereich als auch Kurse für die **persönliche Weiterbildung** und die restlichen 10% nur Kurse für die persönliche Weiterbildung. 20% haben Kurse für die Freizeit und 31% berufliche Weiterbildungskurse (23% nur betriebliche Fortbildungen, 3% sowohl betriebliche als auch private Fortbildungen, 5% nur private Fortbildungen) besucht. Was die Kursart betrifft, haben 24% ausschließlich an **traditionellen Kursen**, 14% sowohl an traditionellen als auch an **Online-Kursen** und 3% ausschließlich an Online-Kursen teilgenommen.

Im Vergleich zu 2011 ist der Prozentanteil an Personen gestiegen, die Ausbildungs-

Partecipazione

Il 41% degli altoatesini di età compresa tra 14 e 85 anni ha partecipato ad almeno un corso di formazione nei dodici mesi precedenti l'indagine. Il 21% ha frequentato esclusivamente corsi riguardanti l'**aggiornamento professionale**, il 10% ha partecipato sia a corsi nell'ambito lavorativo sia a corsi per la **formazione personale** e il rimanente 10% si è iscritto solamente a corsi per la formazione personale. Quindi, il 20% ha seguito corsi per il tempo libero e il 31% ha fatto corsi di aggiornamento professionale (23% solo aggiornamento aziendale, 3% sia aggiornamento aziendale sia privato, 5% solo aggiornamento privato). Relativamente alla tipologia di corso, il 24% ha partecipato solamente a **corsi tradizionali**, il 14% sia a corsi tradizionali sia a **corsi online** e il 3% esclusivamente a corsi online.

Rispetto al 2011 è cresciuta la percentuale di persone che hanno frequentato corsi di

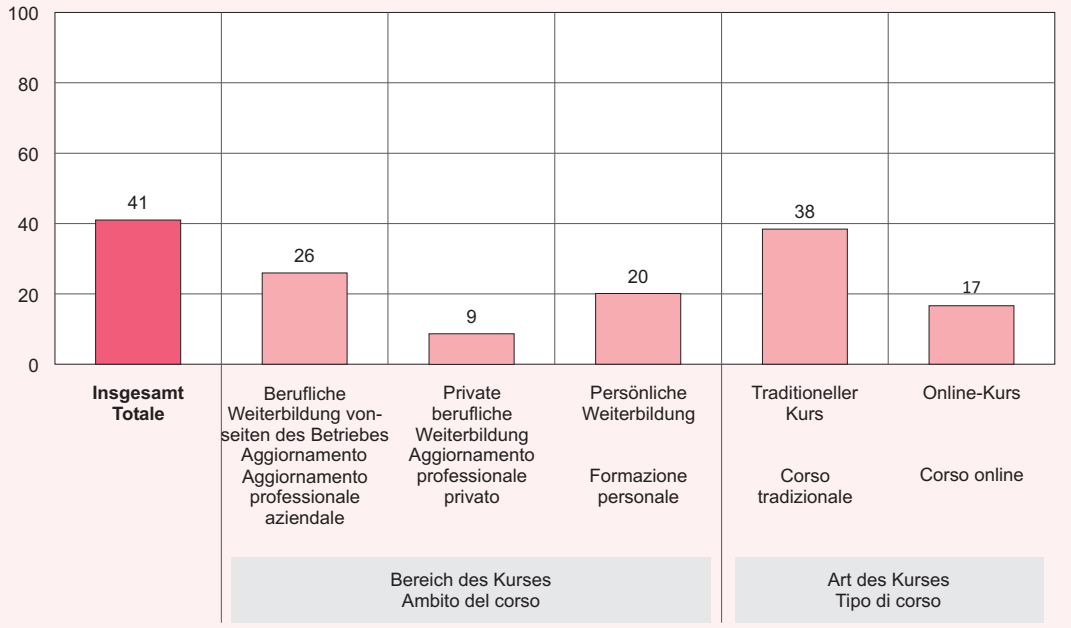
kurse im Jahr vor der Erhebung besucht haben (von 37% auf 44% der 18- bis 75-Jährigen). Dieser Anstieg ist zur Gänze auf die stärkere Beteiligung an betrieblichen Weiterbildungskursen zurückzuführen, die 2011 23% der 18- bis 75-Jährigen ausmachten, 2019 hingegen 29%.

formazione nell'anno precedente l'indagine, che passa dal 37% al 44% dei 18-75enni. Tale incremento è interamente attribuibile alla maggior partecipazione ai corsi di aggiornamento professionale aziendale, che nel 2011 interessava il 23% dei 18-75enni e nel 2019 il 29%.

Graf. 2.1

Personen, die in den letzten 12 Monaten an Weiterbildungskursen teilgenommen haben - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone che hanno partecipato a corsi di formazione negli ultimi 12 mesi - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili



© astat 2020 - Ir

Tab. 2.1

Personen, die in den letzten 12 Monaten an Weiterbildungskursen teilgenommen haben, nach soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone che hanno partecipato a corsi di formazione negli ultimi 12 mesi per gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	**Insgesamt** **Totale**	Bereich des Kurses / Ambito del corso			Art des Kurses / Tipo di corso		GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
		Berufliche Weiterbildung vonseiten des Betriebes / Aggiornamento professionale aziendale	Private berufliche Weiterbildung / Aggiornamento professionale privato	Persönliche Weiterbildung / Formazione personale	Traditioneller Kurs / Corso tradizionale	Online-Kurs / Corso online	
Geschlecht							**Genere**
Männer	**41**	27	9	19	38	16	Maschi
Frauen	**41**	25	9	21	39	17	Femmine
Alter (Jahre)							**Età (anni)**
14-24	**42**	16	7	28	39	13	14-24
25-34	**49**	33	16	21	46	18	25-34
35-49	**52**	40	9	21	49	21	35-49
50-64	**46**	33	10	21	43	24	50-64
65-85	**16**	***	***	11	14	***	65-85
Größe der Gemeinde							**Dimensione del comune**
Stadtgemeinde	**38**	22	7	20	35	16	Comune urbano
Landgemeinde	**43**	29	10	20	40	17	Comune rurale
Bezirksgemeinschaft							**Comunità comprensoriale**
Vinschgau	**42**	26	10	19	38	19	Val Venosta
Burggrafenamt	**44**	27	9	23	40	20	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	**41**	21	13	24	38	18	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	**36**	20	5	20	33	14	Bolzano
Zentrum-Bozner Boden-Rentsch	**36**	17	***	21	35	11	*Centro-Piani-Rencio*
Oberau-Haslach	**34**	20	***	18	30	16	*Oltrisarco-Aslago*
Europa-Neustift	**33**	17	***	17	29	13	*Europa-Novacella*
Don Bosco	**31**	19	***	18	29	11	*Don Bosco*
Gries-Quirein	**43**	24	7	22	39	17	*Gries-S.Quirino*
Salten-Schlern	**50**	34	9	22	47	16	Salto-Sciliar
Eisacktal-Wipptal	**38**	26	11	17	37	14	Valle Isarco-Alta Valle Isarco
Pustertal	**41**	33	***	16	39	16	Val Pusteria
Schulbildung							**Titolo di studio**
Mittelschulabschluss oder niedriger	**23**	9	***	15	21	7	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	**37**	27	8	14	35	14	Diploma professionale (2-3 anni)
Matura	**52**	32	11	28	49	21	Maturità
Hochschulabschluss	**71**	48	23	34	68	37	Laurea
Erwerbsstellung							**Condizione professionale**
Erwerbstätig	**53**	41	13	21	50	24	Occupato/a
In Ausbildung	**39**	***	***	34	35	11	Studente/ssa
Sonstiges	**18**	4	3	13	16	4	Altro
Muttersprache							**Madrelingua**
Deutsch	**44**	30	9	21	41	18	Tedesco
Italienisch	**36**	20	8	17	33	14	Italiano
Ladinisch	**36**	20	***	15	35	16	Ladino
Andere	**34**	***	***	23	32	12	Altra

Tab. 2.1 - F*ortsetzung / Segue*

Personen, die in den letzten 12 Monaten an Weiterbildungskursen teilgenommen haben, nach soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone che hanno partecipato a corsi di formazione negli ultimi 12 mesi per gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	**Insgesamt** **Totale**	Bereich des Kurses Ambito del corso			Art des Kurses Tipo di corso		GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
		Berufliche Weiterbildung vonseiten des Betriebes Aggiornamento professionale aziendale	Private berufliche Weiterbildung Aggiornamento professionale privato	Persönliche Weiterbildung Formazione personale	Traditioneller Kurs Corso tradizionale	Online-Kurs Corso online	
Staatsbürgerschaft							**Cittadinanza**
Italienisch	**42**	27	8	20	39	17	Italiana
Ausländisch	**35**	15	***	21	35	16	Straniera
Finanzielle Mittel des Haushalts							**Risorse economiche della famiglia**
Sehr gut oder gut	**45**	27	12	21	42	17	Ottime o buone
Angemessen	**42**	27	7	22	39	18	Adeguate
Knapp oder absolut unzureichend	**31**	21	8	12	29	12	Scarse o del tutto insufficienti
Insgesamt 2019	**41**	**26**	**9**	**20**	**38**	**17**	**Totale 2019**
Insgesamt 2011 (a)	**37**	**23**	**12**	**21**	**-**	**-**	**Totale 2011 (a)**

(a) Die Grundgesamtheit der Erhebung umfasste 2011 die Südtiroler Bevölkerung im Alter von 18 bis 75 Jahren.
Nel 2011 l'universo di riferimento dell'indagine era la popolazione altoatesina di età compresa tra 18 e 75 anni.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die Variablen, die sich besonders auf die Teilnahme an den Weiterbildungskursen auswirken, sind die Erwerbsstellung und die Schulbildung. Aufgrund des bestehenden Zusammenhangs folgt daraus, dass auch bei Änderung der Altersklasse unterschiedliche Verhaltensweisen auftreten. Geschlechtsbedingte Unterschiede werden hingegen nicht deutlich.

Was die Erwerbsstellung betrifft, ist der größte Prozentsatz der Teilnehmer an beruflichen Weiterbildungskursen natürlich unter den Erwerbstätigen zu verzeichnen. Studenten sind hingegen die fleißigsten Besucher der Kurse für die persönliche Weiterbildung. Bei Personen im Alter von 65 bis 85 Jahren ist der niedrigste Prozentsatz der Teilnehmer an Weiterbildungskursen im Allgemeinen, aber auch an Besuchern von Freizeit-

Le variabili da cui dipende maggiormente la partecipazione ai corsi di formazione sono la condizione professionale e il titolo di studio. Ciò implica che anche al variare dell'età si osservino comportamenti diversi, data la correlazione tra i caratteri considerati. Non emergono invece differenze significative di genere.

Per quanto riguarda la condizione professionale, è ovviamente tra gli occupati che si rilevano le percentuali più elevate di partecipanti ai corsi di aggiornamento in ambito lavorativo. Gli studenti sono invece i maggiori frequentatori dei corsi per la formazione personale. Tra i 65-85enni si osserva la percentuale più bassa di partecipanti ai corsi di formazione in generale, ma anche di partecipanti ai corsi per il tempo libero. All'aumen-

kursen zu verzeichnen. Mit zunehmendem Schulabschluss steigt die Teilnahme nicht nur an beruflichen Fortbildungskursen, sondern auch an Kursen für das persönliche Wachstum. Den größten Anteil an Teilnehmern an Online-Kursen verzeichnen die Personen mit Hochschulabschluss und die Erwerbstätigen. Die deutsche Sprachgruppe stellt auch den höchsten Anteil an Teilnehmern an betrieblichen Fortbildungskursen, die Gruppe der Fremdsprachigen hingegen den geringsten. Schließlich ist noch zu vermerken, dass die Beteiligung an Weiterbildungskursen unter den Personen, die ihre eigene wirtschaftliche Lage positiv bewerten, stärker ist als bei jenen, die ungenügende Finanzmittel beklagen.

Von den Personen, die im letzten Jahr mindestens einen Weiterbildungskurs besucht haben, besuchten 49% einen oder zwei Kurse, 25% drei oder vier, 13% fünf oder sechs und ebenso viele mehr als sechs Kurse. Die durchschnittliche Anzahl an Kursen, die in einem Jahr besucht wurden, beträgt somit 3,5.

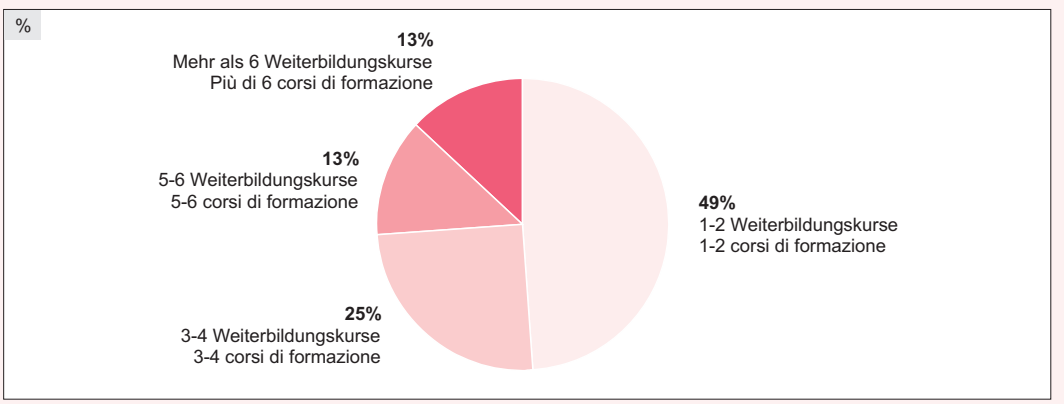
tare del livello di istruzione aumenta la partecipazione non solo ai corsi di aggiornamento professionale, ma anche ai corsi per la formazione personale. La quota maggiore di iscritti ai corsi online si rileva tra i laureati e tra gli occupati. Tra le persone di madrelingua tedesca si riscontra la percentuale più alta di partecipanti ai corsi di formazione aziendale, tra quelle di madrelingua straniera la più bassa. Infine, la partecipazione ai corsi di formazione risulta più elevata tra le persone che valutano positivamente le proprie condizioni economiche rispetto a quelle che dichiarano di disporre di insufficienti risorse finanziarie.

Tra coloro che hanno partecipato ad almeno un corso di formazione nell'ultimo anno, il 49% ne ha frequentati uno o due, il 25% tre o quattro, il 13% cinque o sei e altrettanti più di sei. Il numero medio di corsi frequentati in un anno è stato pari a 3,5.

Graf. 2.2

Personen nach Anzahl der Weiterbildungskurse, die sie in den letzten 12 Monaten besucht haben - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die in den letzten 12 Monaten mindestens einen Weiterbildungskurs besucht haben

Persone per numero di corsi di formazione che hanno frequentato negli ultimi 12 mesi - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni che negli ultimi 12 mesi hanno frequentato almeno un corso di formazione



© astat 2020 - lr

Die Anzahl der besuchten Kurse hängt nicht vom Geschlecht der Teilnehmer und von der Art der Wohngemeinde ab. Die Zahl steigt hingegen mit zunehmender Schulbildung von etwa zwei Kursen pro Jahr, die von den Teilnehmern mit niedriger Schulbildung besucht werden, auf rund fünf besuchte Kurse bei den Personen mit Hochschulabschluss. Erwerbstätige, die Weiterbildungskurse besuchen, haben im Schnitt an vier Kursen pro Jahr teilgenommen, die Rentner an etwa drei und die Studenten und Hausfrauen an etwa zwei Kursen.

Il numero di corsi a cui ci si iscrive non dipende dal sesso dei partecipanti e dalla tipologia del loro comune di residenza. Invece, esso cresce all'aumentare del livello di istruzione, passando dai circa due corsi all'anno frequentati dai partecipanti con un basso livello di istruzione ai circa cinque corsi frequentati dai laureati. Inoltre, le persone occupate, che hanno partecipato ai corsi di formazione, hanno frequentato mediamente circa quattro corsi all'anno, i pensionati circa tre e gli studenti e le casalinghe circa due.

Tab. 2.2

Personen nach Anzahl der Weiterbildungskurse, die sie in den letzten 12 Monaten besucht haben, und nach soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die in den letzten 12 Monaten mindestens einen Weiterbildungskurs besucht haben

Persone per numero di corsi di formazione che hanno frequentato negli ultimi 12 mesi e gruppi sociodemografici - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni che negli ultimi 12 mesi hanno frequentato almeno un corso di formazione

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Anzahl der Weiterbildungskurse Numero di corsi di formazione				Durchschnittliche Anzahl der Kurse Numero medio di corsi	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
	1-2	3-4	5-6	Mehr als 6 Più di 6		
Geschlecht						**Genere**
Männer	52	22	13	13	3,5	Maschi
Frauen	46	28	13	13	3,6	Femmine
Alter (Jahre)						**Età (anni)**
14-34	59	27	7	7	2,9	14-34
35-59	43	25	15	17	3,9	35-59
60-85	53	22	19	***	3,2	60-85
Größe der Gemeinde						**Dimensione del comune**
Stadtgemeinde	52	23	13	12	3,5	Comune urbano
Landgemeinde	47	26	13	13	3,5	Comune rurale
Schulbildung						**Titolo di studio**
Mittelschulabschluss oder niedriger	68	24	***	***	2,3	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	52	28	12	8	3,2	Diploma prof. (2-3 anni)
Matura	48	25	14	13	3,5	Maturità
Hochschulabschluss	32	23	19	26	4,9	Laurea
Erwerbsstellung						**Condizione professionale**
Erwerbstätig	43	27	15	16	3,9	Occupato/a
In Ausbildung	76	19	***	***	2,0	Studente/ssa
Sonstiges	64	22	11	***	2,4	Altro
Insgesamt	**49**	**25**	**13**	**13**	**3,5**	**Totale**

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Themen

Die Rangordnung der besuchten Weiterbildungskurse nach Thema wird eindeutig von Themen im Zusammenhang mit der **Arbeitswelt und dem Berufsleben** angeführt. 66% der Personen, die in den letzten zwölf Monaten mindestens einen Weiterbildungskurs besucht haben, haben Kurse im beruflichen Bereich belegt (Arbeitssicherheit, Berufsorientierung, Unternehmenskultur, Dienste im sozialen Bereich, etc.). Es folgen Kurse über **Informatik** (18%), **Persönlichkeit, Familie, Spiritualität** (18%), **Wohlbefinden** (16%), **Sprachen** (16%), **Sport** (15%), **Kunst, Kultur, Kreativität** (12%), **Haus, Ernährung, Garten** (12%), **Politik, Gesellschaft, Umwelt** (7%) und **Leben mit Beeinträchtigungen** (5%).

Argomenti

La graduatoria dei corsi di formazione frequentati rispetto alla tematica trattata nel corso vede di gran lunga al primo posto quelli attinenti al **mondo del lavoro**. Il 66% delle persone che ha frequentato almeno un corso di formazione nell'ultimo anno ha partecipato a corsi riguardanti l'ambito lavorativo (sicurezza del lavoro, orientamento professionale, cultura d'impresa, servizi in ambito sociale, ecc.). Seguono i corsi concernenti **informatica** (18%), **persona, famiglia, spiritualità** (18%), **benessere** (16%), **lingue** (16%), **sport** (15%), **arte, cultura, creatività** (12%), **casa, alimentazione, giardinaggio** (12%), **politica, società, ambiente** (7%) e **disabilità** (5%).

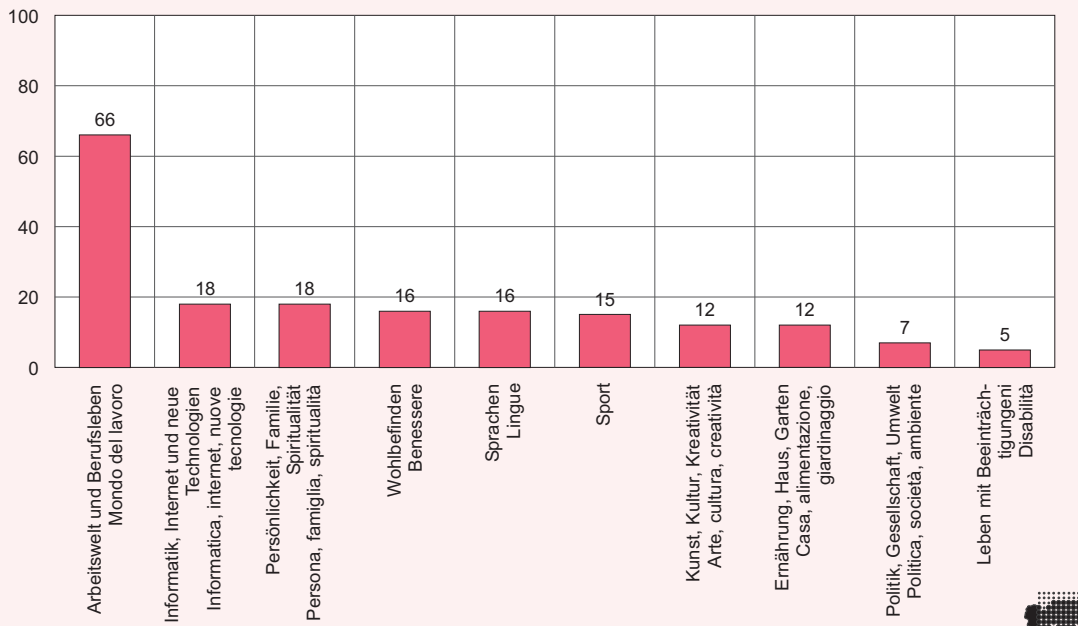
Graf. 2.3

Personen nach Themen der Weiterbildungskurse, die sie in den letzten 12 Monaten besucht haben - 2019

Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die in den letzten 12 Monaten mindestens einen Weiterbildungskurs besucht haben; mehrere Antworten möglich

Persone per argomenti dei corsi di formazione che hanno frequentato negli ultimi 12 mesi - 2019

Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni che negli ultimi 12 mesi hanno frequentato almeno un corso di formazione; più risposte possibili



© astat 2020 - lr

Tab. 2.3

Personen nach Themen der Weiterbildungskurse, die sie in den letzten 12 Monaten besucht haben, Geschlecht, Alter und Größe der Wohnsitzgemeinde - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die in den letzten 12 Monaten mindestens einen Weiterbildungskurs besucht haben; mehrere Antworten möglich

Persone per argomenti dei corsi di formazione che hanno frequentato negli ultimi 12 mesi, genere, età e dimensione del comune di residenza - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni che negli ultimi 12 mesi hanno frequentato almeno un corso di formazione; più risposte possibili

	Geschlecht Genere		Alter (Jahre) Età (anni)			Größe der Wohnsitzgemeinde Dimensione del comune di residenza		**Insgesamt Totale**	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	14-34	35-59	60-85	Stadt-gemeinde Comune urbano	Land-gemeinde Comune rurale		
Arbeitswelt und Berufsleben	74	59	61	74	42	58	71	**66**	Mondo del lavoro
Informatik, Internet und neue Technologien	19	17	17	17	27	22	16	**18**	Informatica, internet, nuove tecnologie
Persönlichkeit, Familie, Spiritualität	14	22	14	19	20	13	21	**18**	Persona, famiglia, spiritualità
Wohlbefinden	9	23	13	16	26	14	18	**16**	Benessere
Sprachen	14	18	19	14	18	23	12	**16**	Lingue
Sport	13	17	17	12	22	15	15	**15**	Sport
Kunst, Kultur, Kreativität	9	15	13	12	15	11	14	**12**	Arte, cultura, creatività
Ernährung, Haus, Garten	9	15	9	13	16	9	14	**12**	Casa, alimentazione, giardinaggio
Politik, Gesellschaft, Umwelt	10	4	6	7	***	7	7	**7**	Politica, società, ambiente
Leben mit Beeinträchtigungen	***	6	***	5	***	7	3	**5**	Disabilità

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Mehr Frauen als Männer haben Kurse über Persönlichkeit/Familie/Spiritualität, Wohlbefinden und Haus/Ernährung/Garten gewählt; mehr Männer als Frauen hingegen Kurse über Arbeitswelt und Berufsleben und über Politik/Gesellschaft/Umwelt. Mit zunehmendem Alter steigt das Interesse für die Themen Persönlichkeit/Familie/Spiritualität, Wohlbefinden und Haus/Ernährung/Garten. Die Senioren verzeichnen den höchsten Anteil an Interessenten für neue Technologien, wahrscheinlich weil sie in diesem Bereich weniger Erfahrung als die Jugendlichen haben. Die Bewohner von Landgemeinden haben mehr Interesse als die Stadtbewohner

Più donne che maschi hanno scelto i corsi riguardanti persona/famiglia/spiritualità, benessere e casa/alimentazione/giardinaggio; più maschi che donne si sono iscritti ai corsi attinenti al mondo del lavoro e a politica/società/ambiente. All'aumentare dell'età cresce l'interesse per le tematiche persona/famiglia/spiritualità, benessere e casa/alimentazione/giardinaggio. Tra gli anziani si rileva la percentuale più alta di chi si è orientato verso le nuove tecnologie, forse perché meno pratici del settore rispetto ai giovani. I residenti nei comuni rurali si sono dimostrati più interessati degli abitanti delle città ai corsi sul mondo del lavoro, sui temi persona/famiglia/spi-

an Kursen über die Arbeitswelt und das Berufsleben, Persönlichkeit/Familie/Spiritualität und Haus/Ernährung/Garten gezeigt; die Stadtbewohner verzeichnen hingegen eine größere Beteiligung an Informatik- und Sprachkursen.

ritualità e casa/alimentazione/giardinaggio; tra i secondi è stata invece più alta la partecipazione ai corsi di informatica e di lingue.

Teilnahmegebühren

68% der Personen, die in den zwölf Monaten vor der Erhebung mindestens einen privaten beruflichen Weiterbildungskurs besucht haben, haben eine Teilnahmegebühr bezahlt. Etwa derselbe Prozentsatz (70%) wurde unter den Teilnehmern an Freizeitweiterbildungskursen verzeichnet. Die mediane Ausgabe pro Jahr beträgt 200 Euro für die Kurse im Arbeitsbereich, in die sich die Personen privat einschreiben, und 120 Euro für persönliche Weiterbildungskurse.

Quote di partecipazione

Il 68% delle persone che hanno frequentato almeno un corso di aggiornamento professionale privato nei dodici mesi precedenti l'indagine ha pagato delle quote di partecipazione. Circa la stessa percentuale (70%) è stata rilevata tra i partecipanti ai corsi di formazione per il tempo libero. La spesa mediana annua ammonta a 200 euro per i corsi in ambito lavorativo a cui ci si iscrive privatamente e a 120 euro per i corsi di formazione personale.

Graf. 2.4

Personen, die Teilnahmegebühren für die Kurse, die sie in den letzten 12 Monaten besucht haben, bezahlt haben - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die in den letzten 12 Monaten mindestens einen Weiterbildungskurs besucht haben

Persone che hanno pagato quote di partecipazione per i corsi frequentati negli ultimi 12 mesi - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni che negli ultimi 12 mesi hanno frequentato almeno un corso di formazione

© astat 2020 - lr

Was die privaten beruflichen Weiterbildungskurse betrifft, haben die Männer im Schnitt mehr als die Frauen und die Personen mit Hochschulabschluss mehr als die Teilnehmer mit einer geringeren Schulbildung ausgegeben.

Auch die Ausgaben für die persönliche Weiterbildung waren bei den Personen mit Hochschulabschluss im Schnitt höher als bei jenen ohne Hochschulabschluss. Die Jugendlichen, die Freizeitkurse besucht haben, haben im Schnitt geringere Teilnahmegebühren als die Erwachsenen und Senioren gezahlt.

In beiden Fällen werden keine bedeutsamen Unterschiede nach Art der Wohnsitzgemeinde verzeichnet.

Per quanto riguarda i corsi di aggiornamento professionale privato, i maschi hanno speso mediamente più delle donne e i laureati più dei partecipanti con un livello di istruzione inferiore.

Anche la spesa per i corsi di formazione personale è stata mediamente più alta tra i laureati che tra i non laureati. Inoltre, i giovani che hanno frequentato i corsi per il tempo libero hanno pagato in media quote di partecipazione più basse rispetto agli adulti e agli anziani.

In entrambi i casi non ci sono differenze significative al variare della tipologia del comune di residenza.

Tab. 2.4

Personen, die Teilnahmegebühren für die Kurse, die sie in den letzten 12 Monaten besucht haben, bezahlt haben, und mediane jährliche Ausgaben, nach Geschlecht, Alter, Größe der Wohnsitzgemeinde und Schulbildung - 2019
Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die in den letzten zwölf Monaten mindestens einen Weiterbildungskurs besucht haben

Persone che hanno pagato quote di partecipazione per i corsi frequentati negli ultimi 12 mesi e spesa mediana annua per genere, età, dimensione del comune di residenza e titolo di studio - 2019
Persone di età compresa tra 14 e 85 anni che negli ultimi 12 mesi hanno frequentato almeno un corso di formazione

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Private berufliche Weiterbildung Aggiornamento professionale privato		Persönliche Weiterbildung Formazione personale		GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
	%	Mediane jährliche Ausgabe (Euro) Spesa mediana annua (euro)	%	Mediane jährliche Ausgabe (Euro) Spesa mediana annua (euro)	
Geschlecht					**Genere**
Männer	75	300	67	120	Maschi
Frauen	62	150	72	130	Femmine
Alter (Jahre)					**Età (anni)**
14-34	59	100	60	70	14-34
35-59	75	250	73	180	35-59
60-85	***	***	82	150	60-85
Größe der Gemeinde					**Dimensione del comune**
Stadtgemeinde	69	300	66	150	Comune urbano
Landgemeinde	68	200	71	120	Comune rurale
Schulbildung					**Titolo di studio**
Mittelschulabschluss oder niedriger	***	***	58	60	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	64	150	78	150	Diploma prof. (2-3 anni)
Matura	64	100	68	100	Maturità
Hochschulabschluss	76	400	73	200	Laurea
Insgesamt	**68**	**200**	**70**	**120**	**Totale**

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Ort

36% der Teilnehmer an traditionellen betrieblichen Berufsweiterbildungskursen haben Kurse in der eigenen **Wohnsitzgemeinde** besucht, 65% in einer **anderen Südtiroler Gemeinde** und 17% **außerhalb Südtirols**.

Für die private berufliche Weiterbildung blieben 26% der Teilnehmer in der eigenen Wohnsitzgemeinde, 62% besuchten die Kurse in einer anderen Südtiroler Gemeinde und 25% Kurse außerhalb des Landes.

In Bezug auf die persönliche Weiterbildung ist der Anteil der Teilnehmer, die Kurse in der Wohnsitzgemeinde besucht haben (46%),

Luogo

Il 36% dei partecipanti ai corsi tradizionali di aggiornamento professionale aziendale ha frequentato i corsi nel proprio **comune di residenza**, il 65% in un **altro comune altoatesino** e il 17% **fuori dall'Alto Adige**.

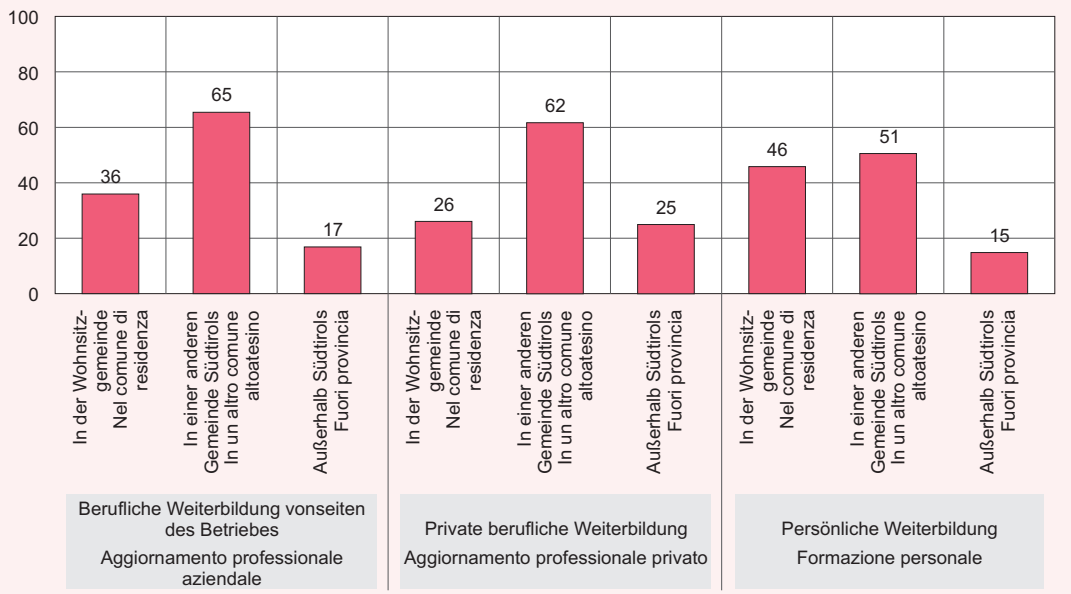
Nel caso dell'aggiornamento professionale svolto privatamente, il 26% degli iscritti è rimasto nel proprio comune di residenza, il 62% si è spostato in un altro comune altoatesino e il 25% ha frequentato corsi che si sono tenuti al di fuori della nostra provincia.

Relativamente alla formazione personale è più alta, rispetto alla formazione nell'ambito lavorativo, la quota dei partecipanti che han-

Graf. 2.5

Personen nach Ort der traditionellen Kurse, die sie in den letzten 12 Monaten besucht haben - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die in den letzten zwölf Monaten mindestens einen traditionellen Weiterbildungskurs besucht haben; mehrere Antworten möglich

Persone per luogo di svolgimento dei corsi tradizionali frequentati negli ultimi 12 mesi - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni che negli ultimi 12 mesi hanno frequentato almeno un corso di formazione tradizionale; più risposte possibili



© astat 2020 - Ir

größer als bei der Weiterbildung im beruflichen Bereich. 51% haben an Kursen in einer anderen Südtiroler Gemeinde und 15% an Kursen außerhalb des Landes teilgenommen.

no seguito i corsi vicino a casa (46%). Il 51% ha partecipato a corsi organizzati in un altro comune altoatesino e il 15% a corsi che non si sono svolti in Alto Adige.

Tab. 2.5

Personen nach Ort der traditionellen Kurse, die sie in den letzten 12 Monaten besucht haben, Geschlecht, Alter und Größe der Wohnsitzgemeinde - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die in den letzten 12 Monaten mindestens einen traditionellen Weiterbildungskurs besucht haben; mehrere Antworten möglich

Persone per luogo di svolgimento dei corsi tradizionali frequentati negli ultimi 12 mesi, genere, età e dimensione del comune di residenza - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni che negli ultimi 12 mesi hanno frequentato almeno un corso di formazione tradizionale; più risposte possibili

	Geschlecht Genere		Alter (Jahre) Età (anni)			Größe der Wohnsitzgemeinde Dimensione del comune di residenza		**Insgesamt Totale**	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	14-34	35-59	60-85	Stadtgemeinde Comune urbano	Landgemeinde Comune rurale		
Berufliche Weiterbildung vonseiten des Betriebes									Aggiornamento professionale aziendale
In der Wohnsitzgemeinde	35	36	29	37	55	67	22	**36**	Nel comune di residenza
In einer anderen Gemeinde Südtirols	67	64	69	66	46	33	80	**65**	In un altro comune altoatesino
Außerhalb Südtirols	19	15	25	15	***	22	14	**17**	Fuori provincia
Private berufliche Weiterbildung									Aggiornamento professionale privato
In der Wohnsitzgemeinde	24	28	23	24	***	51	14	**26**	Nel comune di residenza
In einer anderen Gemeinde Südtirols	59	64	64	67	***	33	75	**62**	In un altro comune altoatesino
Außerhalb Südtirols	33	18	23	24	***	27	24	**25**	Fuori provincia
Persönliche Weiterbildung									Formazione personale
In der Wohnsitzgemeinde	37	53	44	44	58	70	31	**46**	Nel comune di residenza
In einer anderen Gemeinde Südtirols	51	50	48	52	51	25	66	**51**	In un altro comune altoatesino
Außerhalb Südtirols	25	6	18	15	***	13	16	**15**	Fuori provincia

Quelle: ASTAT — Fonte: ASTAT

Die Variable, die sich am stärksten auf den Ort des Kursbesuches der Südtiroler aus-

La variabile da cui dipende maggiormente il luogo in cui si recano gli altoatesini per fre-

wirkt, ist erwartungsgemäß der Wohnsitz. Sowohl bei der beruflichen Ausbildung als auch bei den Freizeitkursen war der Prozentsatz der Teilnehmer, die Kurse in der eigenen Wohnsitzgemeinde besucht haben, bei den Stadtbewohnern eindeutig höher als bei den Landbewohnern. Viele Landbewohner haben Weiterbildungsveranstaltungen in anderen Südtiroler Gemeinden besucht. Dabei werden auch Unterschiede zwischen den Geschlechtern deutlich: Die Männer verzeichnen im Vergleich zu den Frauen eine höhere Teilnahme an Kursen außerhalb Südtirols.

quentare i corsi di formazione è, come ci si poteva aspettare, il luogo di residenza. Sia nel caso dell'aggiornamento professionale sia nel caso dei corsi per il tempo libero la percentuale di partecipanti che ha frequentato i corsi nel proprio comune di residenza è stata nettamente più elevata tra le persone residenti nei comuni urbani che tra gli abitanti dei comuni rurali. Molti di questi ultimi si sono infatti spostati in altri comuni altoatesini per partecipare alle attività di formazione. Emergono anche alcune differenze di genere: tra i maschi è stata più alta che tra le donne la partecipazione a corsi che si sono svolti al di fuori dell'Alto Adige.

Zufriedenheit

Insgesamt bewerten 57% der Teilnehmer von Weiterbildungskursen die besuchten Kurse mit gut oder ausgezeichnet. Auf einer Skala von eins (überhaupt nicht zufrieden) bis zehn (höchste Zufriedenheit) beträgt die durchschnittliche Note 7,6.

Der Grad der Zufriedenheit ändert sich je nach Bereich des besuchten Kurses. Am meisten werden die Kurse für die Freizeit geschätzt, die von 71% der Teilnehmer als sehr zufriedenstellend (Mindestnote acht) mit einer durchschnittlichen Note von 8,0 bewertet werden. Es folgen die privaten beruflichen Weiterbildungskurse (63% gute oder ausgezeichnete Bewertungen; durchschnittliche Note 7,8) und die betrieblichen Weiterbildungskurse (jeweils 54% und 7,3).

Soddisfazione

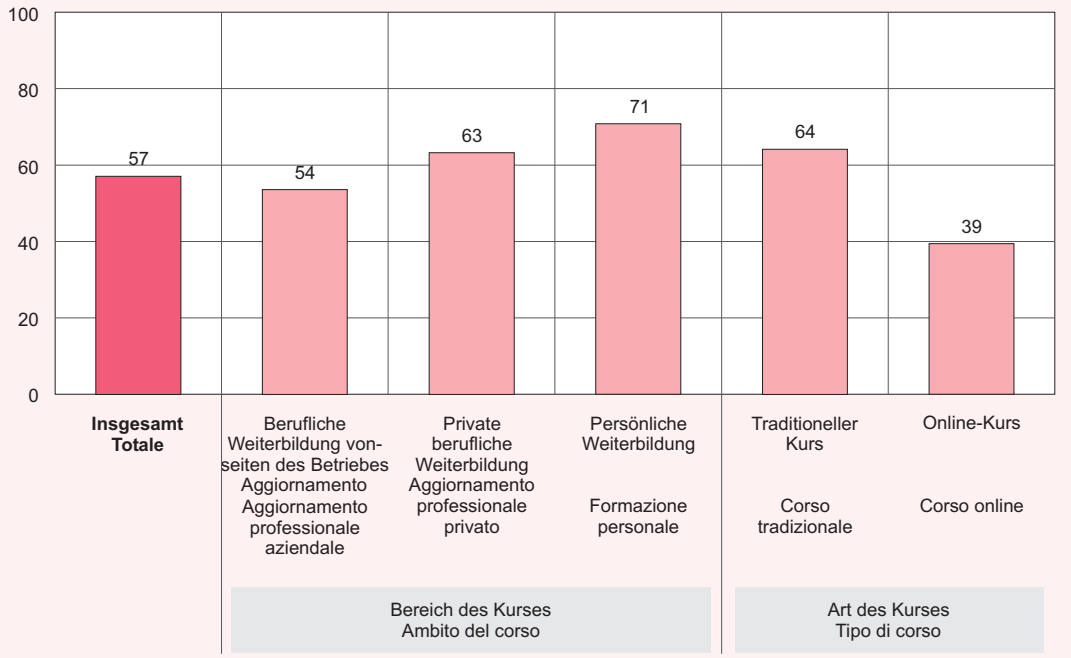
Complessivamente il 57% dei partecipanti ai corsi di formazione dà una valutazione buona o ottima ai corsi frequentati. Su una scala da uno (soddisfazione nulla) a dieci (soddisfazione massima) il voto medio è pari a 7,6.

Il livello di soddisfazione cambia al variare dell'ambito del corso frequentato. I più apprezzati sono i corsi per il tempo libero, con il 71% dei partecipanti molto soddisfatto (voto non inferiore a otto) e una valutazione media uguale a 8,0. Seguono i corsi di aggiornamento professionale privato (63% di valutazioni buone o ottime e voto medio 7,8) e i corsi di aggiornamento aziendale (rispettivamente 54% e 7,3).

Graf. 2.6

Personen, die eine Durchschnittsnote von mindestens acht für die in den letzten 12 Monaten besuchten Weiterbildungskurse geben - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die in den letzten 12 Monaten mindestens einen Weiterbildungskurs besucht haben • Note auf einer Skala von 1 (null Zufriedenheit) bis 10 (höchste Zufriedenheit)

Persone che danno un voto medio uguale o superiore a otto ai corsi di formazione frequentati negli ultimi 12 mesi - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni che negli ultimi 12 mesi hanno frequentato almeno un corso di formazione • Voto su una scala da 1 (soddisfazione nulla) a 10 (soddisfazione massima)



© astat 2020 - lr

Was die Art des Kurses betrifft, erhalten die traditionellen Kurse höhere Noten als die Online-Kurse und weisen einen Anteil sehr zufriedener Teilnehmer von 64% (im Vergleich zu 39% bei den Online-Kursen) und eine durchschnittliche Note von 7,7 (gegen 6,6) auf.

Die soziodemografischen Gruppen weisen keine wesentlichen Unterschiede in der Zufriedenheit mit den besuchten Kursen auf. Die Daten scheinen allenfalls darauf hinzuweisen, dass die Frauen etwas zufriedener sind als die Männer.

Per quanto concerne la tipologia del corso, i corsi tradizionali ottengono un giudizio migliore di quelli online, con una percentuale di partecipanti molto soddisfatti del 64% (contro il 39% rilevato per i corsi online) e un voto medio pari a 7,7 (contro 6,6).

I gruppi individuati dalle caratteristiche socio-demografiche non presentano differenze significative nei livelli di soddisfazione per i corsi frequentati. I dati sembrano solo suggerire che le donne sono leggermente più soddisfatte dei maschi.

Tab. 2.6

Durchschnittsnote (a) für die in den letzten 12 Monaten besuchten Weiterbildungskurse nach Geschlecht, Alter, Größe der Wohnsitzgemeinde und Schulbildung - 2019
Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die in den letzten 12 Monaten mindestens einen Weiterbildungskurs besucht haben

Voto medio (a) dato ai corsi di formazione frequentati negli ultimi 12 mesi per genere, età, dimensione del comune di residenza e titolo di studio - 2019
Persone di età compresa tra 14 e 85 anni che negli ultimi 12 mesi hanno frequentato almeno un corso di formazione

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	**Insgesamt** **Totale**	Bereich des Kurses Ambito del corso			Art des Kurses Tipo di corso		GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
		Berufliche Weiterbildung vonseiten des Betriebes Aggiornamento professionale aziendale	Private berufliche Weiterbildung Aggiornamento professionale privato	Persönliche Weiterbildung Formazione personale	Traditioneller Kurs Corso tradizionale	Online-Kurs Corso online	
Geschlecht							**Genere**
Männer	**7,4**	7,3	7,3	7,9	7,6	6,7	Maschi
Frauen	**7,7**	7,4	8,2	8,0	7,9	6,6	Femmine
Alter (Jahre)							**Età (anni)**
14-34	**7,6**	7,5	7,5	8,0	7,7	6,9	14-34
35-59	**7,6**	7,4	7,8	8,0	7,8	6,6	35-59
60-85	**7,4**	6,4	***	7,9	7,6	6,3	60-85
Größe der Gemeinde							**Dimensione del comune**
Stadtgemeinde	**7,5**	7,3	7,8	7,8	7,7	6,5	Comune urbano
Landgemeinde	**7,6**	7,3	7,8	8,1	7,8	6,7	Comune rurale
Schulbildung							**Titolo di studio**
Mittelschulabschluss oder niedriger	**7,5**	7,3	***	7,7	7,7	6,5	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	**7,3**	7,0	7,9	8,0	7,5	6,3	Diploma professionale (2-3 anni)
Matura	**7,7**	7,6	7,4	8,1	7,9	6,7	Maturità
Hochschulabschluss	**7,7**	7,6	8,0	8,0	7,9	7,0	Laurea
Insgesamt	**7,6**	**7,3**	**7,8**	**8,0**	**7,7**	**6,6**	**Totale**

(a) Note auf einer Skala von 1 (null Zufriedenheit) bis 10 (höchste Zufriedenheit)
Voto su una scala da 1 (soddisfazione nulla) a 10 (soddisfazione massima)

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Hauptgrund für die Nichtteilnahme

59% der Südtiroler im Alter von 14 bis 85 Jahren haben in den zwölf Monaten vor der Erhebung keinerlei Weiterbildungskurs, weder im beruflichen noch im Freizeitbereich, besucht.

Der meist genannte Hauptgrund für die Nichtteilnahme war mit 24% die eigene **persönliche Lage** (fortgeschrittenes Alter, gesundheitliche Probleme, etc.). Es folgen der

Motivo principale della non partecipazione

Il 59% degli altoatesini 14-85enni non ha frequentato nei dodici mesi precedenti l'indagine nessun corso di formazione, né in ambito lavorativo né nel tempo libero.

La motivazione principale più frequentemente addotta per la mancata partecipazione è, con il 24%, la propria **situazione personale** (età avanzata, problemi di salute, ecc.). Se-

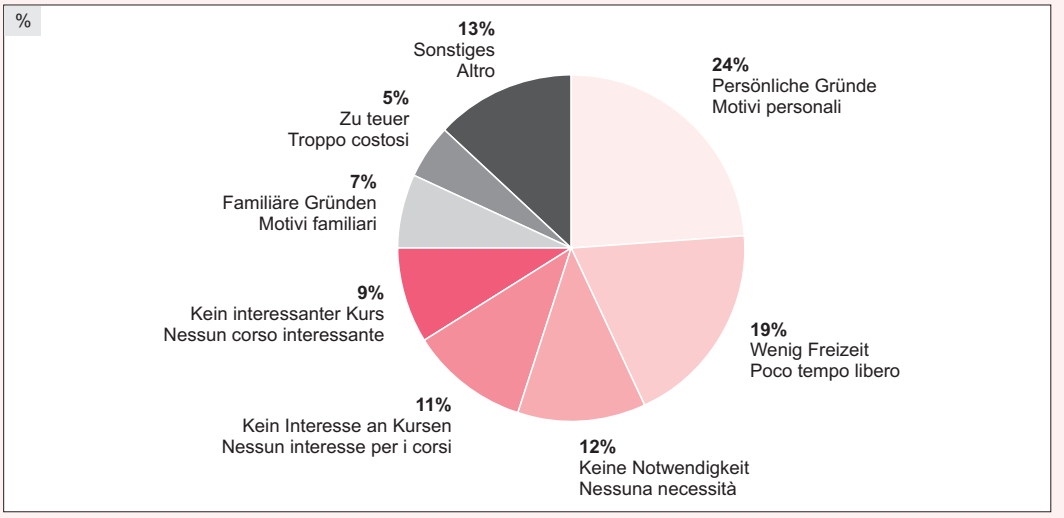
Mangel an Freizeit (19%), **keine Notwendigkeit** an Weiterbildung (12%), **Mangel an Interesse** für die Kurse (11%), **Mangel an interessanten Kursen** (9%), **familiäre Gründe** (7%) und **zu teuer** (5%). Die restlichen 13% nennen andere Gründe wie **die Vorliebe für eigenständiges Lernen** (4%), die **unpassenden Uhrzeiten** (4%), die **Entfernung vom Wohnsitz** (4%) und die **Missbilligung eines Familienangehörigen oder des Arbeitgebers** (1%).

guono il **poco tempo libero** (19%), **non aver bisogno** di fare formazione (12%), **non aver interesse** per i corsi (11%), la **mancanza di corsi interessanti** (9%), i **motivi familiari** (7%), il **costo troppo elevato** (5%). Il rimanente 13% dà altre motivazioni, come la **preferenza per l'apprendimento autonomo** (4%), gli **orari scomodi** (4%), la **lontananza da casa** (4%) e la **contrarietà di un famigliare o del datore di lavoro** (1%).

Graf. 2.7

Personen nach Hauptgrund, weshalb sie in den letzten 12 Monaten keine Weiterbildungskurse besucht haben - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die in den letzten 12 Monaten keinen Weiterbildungskurs besucht haben

Persone per motivo principale per il quale non hanno frequentato corsi di formazione negli ultimi 12 mesi - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni che negli ultimi 12 mesi non hanno frequentato nessun corso di formazione



© astat 2020 - sr

49% der 60- bis 85-Jährigen, die im Jahr vor der Erhebung keinen Weiterbildungskurs besucht haben, rechtfertigen dies mit persönlichen Gründen. Unter den 35- bis 59-Jährigen sinkt dieser Prozentsatz auf 10% und unter den 14- bis 34-Jährigen auf 7%. Der häufigste Grund war somit für die unter-60-Jährigen nicht die eigene persönliche Lage,

Il 49% dei 60-85enni che nel corso dell'ultimo anno non hanno frequentato corsi di formazione giustifica tale comportamento con i motivi personali. Tra i 35-59enni tale percentuale scende al 10% e tra i 14-34enni al 7%. La motivazione più diffusa tra gli under 60 non è dunque la propria situazione personale, ma la mancanza di tempo: il 25%

sondern der Mangel an Zeit: 25% von ihnen behaupten, aus Zeitmangel keiner Weiterbildung nachgegangen zu sein. Die 35- bis 59-Jährigen sind zudem stärker von der familiären Situation abhängig. Die Unterschiede zwischen den Geschlechtern sind gering und betreffen nicht die häufigsten Gründe. Mehr Frauen als Männer nennen familiäre Gründe und mehr Männer als Frauen den Mangel an interessanten Kursen und die mangelnde Notwendigkeit, Weiterbildungskurse zu besuchen. Auch die Art der Wohnsitzgemeinde beeinflusst nur in sehr geringem Maße die Nichtteilnahme an den Weiterbildungstätigkeiten. Selten wird der Grund der Entfernung des Wohnsitzes vom Kursort genannt, wenn auch etwas häufiger von Landbewohnern als von Stadtbewohnern.

di essi afferma di non aver fatto formazione perché ha poco tempo libero. I 35-59enni sono inoltre i più condizionati dalle problematiche familiari. Le differenze di genere sono lievi e non riguardano le motivazioni più diffuse. Ci sono più donne che uomini che adducono i motivi familiari e più uomini che donne che non hanno trovato corsi interessanti e che non sentono la necessità di seguire corsi di formazione. Anche la tipologia del comune di residenza ha pochissima influenza sui motivi di non partecipazione alle attività di formazione. La lontananza da casa dei luoghi in cui si svolgono i corsi è una motivazione un po' più diffusa tra gli abitanti dei comuni rurali che tra gli abitanti delle città, ma è minoritaria rispetto agli altri motivi.

Tab. 2.7

Personen nach Hauptgrund, weshalb sie in den letzten 12 Monaten keine Weiterbildungskurse besucht haben, Geschlecht, Alter und Größe der Wohnsitzgemeinde - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die in den letzten 12 Monaten keinen Weiterbildungskurs besucht haben

Persone per motivo principale per il quale non hanno frequentato corsi di formazione negli ultimi 12 mesi, genere, età e dimensione del comune di residenza - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni che negli ultimi 12 mesi non hanno frequentato nessun corso di formazione

	Geschlecht Genere		Alter (Jahre) Età (anni)			Größe der Wohnsitzgemeinde Dimensione del comune di residenza		**Insgesamt Totale**	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	14-34	35-59	60-85	Stadtgemeinde Comune urbano	Landgemeinde Comune rurale		
Persönliche Gründe	23	25	7	10	49	23	24	**24**	Motivi personali
Wenig Freizeit	19	18	24	25	9	21	17	**19**	Poco tempo libero
Keine Notwendigkeit	14	10	15	11	11	12	12	**12**	Nessuna necessità
Kein Interesse an Kursen	11	10	14	7	11	10	11	**11**	Nessun interesse per i corsi
Kein interessanter Kurs	12	6	14	12	4	10	9	**9**	Nessun corso interessante
Familiäre Gründe	3	10	6	13	***	6	8	**7**	Motivi familiari
Zu teuer	4	6	7	6	***	7	4	**5**	Troppo costosi
Vorzug für autonomes Lernen	5	3	***	6	4	4	5	**4**	Preferenza per l'apprendimento autonomo
Ungünstige Uhrzeiten	4	4	5	5	***	5	4	**4**	Orari scomodi
Zu große Entfernung vom Wohnort	***	6	***	4	4	***	6	**4**	Eccessiva distanza da casa
Missbilligung eines Familienangehörigen oder Arbeitgebers	***	***	***	***	***	***	***	**1**	Contrarietà di un famigliare o del datore di lavoro

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

3 Die kulturelle Teilnahme

Partecipazione culturale

Kulturelle Veranstaltungen

In den zwölf Monaten vor der Erhebung besuchten 48% der Südtiroler im Alter von 14 bis 85 Jahren mindestens einmal eine **Theateraufführung**, 45% ein **Museum**, 41% gingen ins **Kino**, 40% besuchten mindestens eine **Ausstellung**, 38% ein **nicht klassisches Konzert**, 34% **archäologische Fundorte oder Denkmäler,** 28% Darbietungen von **Chören**, 24% nahmen an **Konferenzen, Diskussionsrunden oder Buchvorstellungen** teil, 20% an **Initiativen zur Förderung der Kenntnis über das Land und seine Geschichte**, 17% besuchten **klassische Konzerte**, 16% **Tanzaufführungen** und 7% beteiligten sich an **Initiativen zur Sprachenförderung**.

Die Personen, die an kulturellen Veranstaltungen teilnehmen, besuchen diese größtenteils (63% bis 91% je nach Art der Veranstaltung) nur gelegentlich (ein- bis dreimal pro Jahr). Das Kino ist die kulturelle Tätigkeit mit der höchsten Anzahl an regelmäßigen Besuchern.

Insgesamt beteiligen sich die Südtiroler im Schnitt etwa neun- bis zehnmal in einem Jahr an kulturellen Veranstaltungen. Die mediane Anzahl an Veranstaltungen beträgt jedoch sechs. Der Unterschied zwischen den zwei Lageparametern ist auf die starke positive Asymmetrie der Verteilung zurückzuführen. Wie die Analyse der Segmentierung nach Typologien deutlich zeigt, verzeichnet ein kleiner Teil der Bevölkerung eine sehr starke Beanspruchung des Kulturangebots, wodurch sich der Durchschnittswert von der Mitte der Verteilung entfernt.

Eventi culturali

Nei dodici mesi precedenti l'indagine il 48% degli altoatesini 14-85enni è andato a **teatro** almeno una volta, il 45% ha visitato almeno un **museo**, il 41% è andato al **cinema**, il 40% ha visitato almeno una **mostra**, il 38% è andato ad ascoltare **concerti di musica non classica**, il 34% ha visitato **siti archeologici o monumenti,** il 28% è andato ad ascoltare i **cori**, il 24% ha partecipato a **conferenze, dibattiti o presentazioni di libri**, il 20% ha partecipato a **iniziative che promuovono la conoscenza del territorio e la sua storia**, il 17% è andato ad ascoltare **concerti di musica classica**, il 16% ha assistito a **spettacoli di danza** e il 7% ha partecipato a **iniziative linguistiche**.

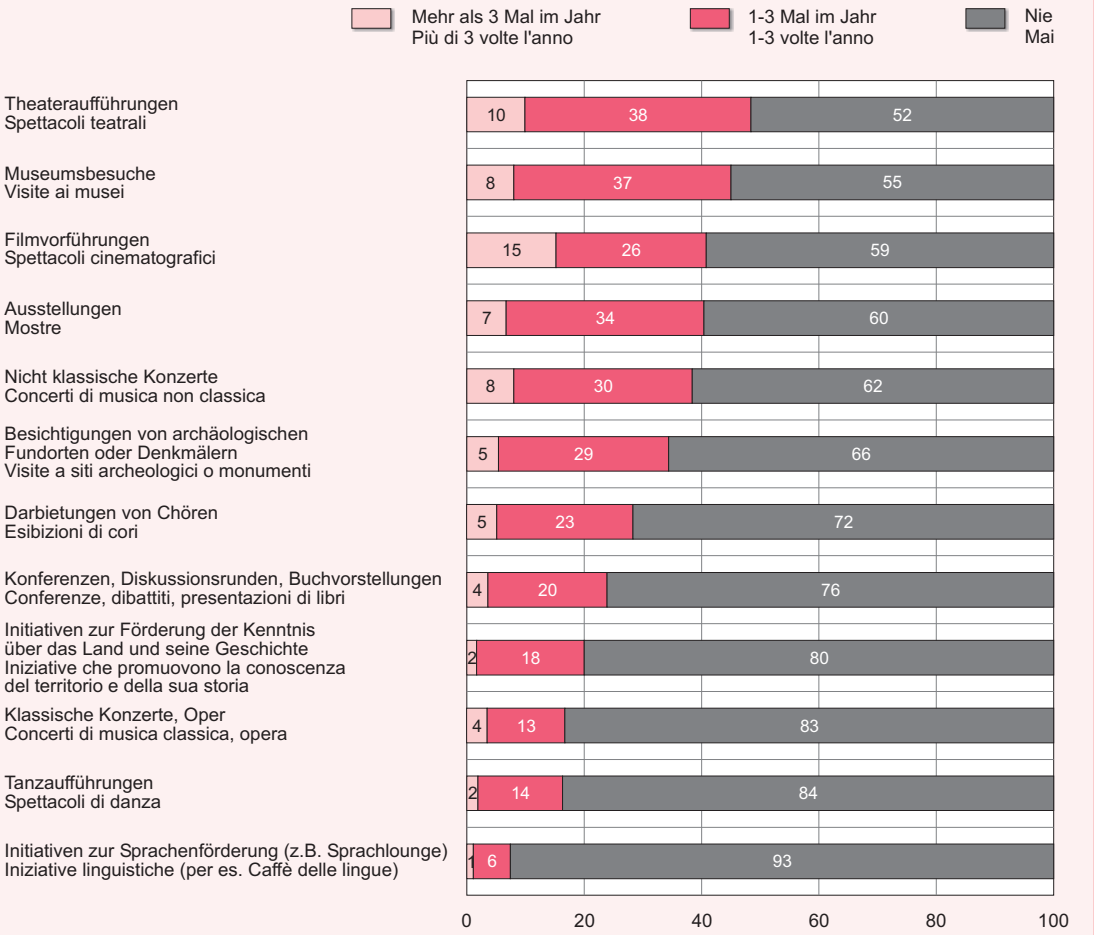
Tra le persone che partecipano agli eventi culturali, la maggior parte (percentuali comprese tra il 63% e il 91% a seconda del tipo di evento) ha una frequentazione saltuaria (da una a tre volte in un anno). È il cinema l'attività culturale con il maggior numero di utenti regolari.

Complessivamente gli altoatesini partecipano mediamente a circa nove/dieci eventi culturali in un anno. Il numero mediano di eventi risulta però uguale a sei. La differenza tra i due indici di tendenza centrale è dovuta alla forte asimmetria positiva della distribuzione. Come si vedrà nell'analisi di segmentazione tipologica, una piccola parte della popolazione è costituita infatti da forti utenti dell'offerta culturale che causano lo spostamento della media dal centro della distribuzione.

Graf. 3.1

Personen nach Häufigkeit der Teilnahme an kulturellen Veranstaltungen in den letzten 12 Monaten - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per frequenza di partecipazione a eventi culturali negli ultimi 12 mesi - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



© astat 2020 - sr

Was die Untersuchung nach soziodemografischen Gruppen betrifft (siehe Tabelle 3.1), ist Folgendes festzuhalten:

- Die Schulbildung ist die Variable, welche die Teilnahme am kulturellen Angebot am stärksten beeinflusst; einem höheren Schulabschluss entspricht ein höherer Prozentanteil an Personen, die jegliche Art von Veranstaltungen besuchen;

Per quanto riguarda l'analisi per gruppi sociodemografici (schematizzata nella tabella 3.1), i dati conducono alle seguenti considerazioni:

- il titolo di studio è la variabile da cui maggiormente dipende la partecipazione all'offerta culturale; a livelli di istruzione più elevati corrispondono percentuali più alte di coloro che assistono ad ogni tipo di evento;

- Die Unterschiede nach Geschlecht fallen nicht besonders ins Gewicht. Frauen interessieren sich mehr für das Theater, die Chöre, die klassische Musik und die Tanzaufführungen; Männer hingegen mehr für Initiativen über die lokale Geschichte und für archäologische Fundorte und Ausstellungen;

- le differenze di genere sono lievi, con le donne più interessate al teatro, ai cori, alla musica classica e agli spettacoli di danza e gli uomini più propensi a partecipare a iniziative sulla storia locale e a visitare mostre e siti archeologici;

- Die Erwerbsstellung zählt mehr als das Alter: Die Studenten überholen mit einem Durchschnitt von zwölf Veranstaltungen pro Jahr die Erwerbstätigen, Hausfrauen und Rentner; die Studenten liefern in fast allen Bereichen, mit Ausnahme der Darbietungen von Chören, der klassischen Konzerte und der Tanzaufführungen, die höchsten Prozentsätze an Teilnehmern;

- più dell'età conta la condizione professionale; gli studenti, con in media dodici eventi in un anno, superano gli occupati, le casalinghe e i pensionati; in quasi tutti gli ambiti, esclusi i cori, i concerti di musica classica e gli spettacoli di danza, essi presentano le percentuali di partecipanti più elevate;

- Unterschiede werden auch beim Vergleich der Untergruppen unterschiedlicher Muttersprache und folglich bei den Verhaltensweisen nach Wohnsitz deutlich. Die Personen der deutschen Sprachgruppe, die vorwiegend in Landgemeinden angesiedelt ist, verzeichnen im Vergleich zur italienischen Sprachgruppe eine höhere Beteiligung an Theateraufführungen, nicht klassischen Konzerten und Darbietungen von Chören; die Bevölkerung italienischer Muttersprache zeigt hingegen ein stärkeres Interesse für Museen und archäologische Fundorte;

- emergono differenze anche tra i sottogruppi di diversa madrelingua e, di conseguenza, al variare della zona di residenza; tra le persone di madrelingua tedesca, e quindi nei comuni rurali, è più alta che tra le persone di madrelingua italiana la partecipazione agli spettacoli teatrali, ai concerti di musica non classica e alle esibizioni di cori; la popolazione di madrelingua italiana è invece più interessata ai musei e ai siti archeologici;

- In der Gemeinde Bozen treten unterschiedliche Verhaltensweisen auf. Insgesamt ist die kulturelle Teilnahme in den Stadtvierteln Zentrum-Bozner Boden-Rentsch und Gries-Quirein ausgeprägter;

- nel comune di Bolzano i comportamenti non sono omogenei; complessivamente la partecipazione culturale più elevata si rileva nei quartieri Centro-Piani-Rencio e Gries-S.Quirino;

- Im Vergleich zu den italienischen Staatsbürgern besuchen die ausländischen Staatsbürger prozentuell weniger Theateraufführungen, (klassische und andere) Konzerte, Darbietungen von Chören und Konferenzen, dafür aber mehr Initiativen zur Sprachenförderung;

- i cittadini stranieri che assistono alle rappresentazioni teatrali, ai concerti di musica (classica e non), alle esibizioni dei cori e alle conferenze sono percentualmente meno numerosi di quelli con cittadinanza italiana, ma i primi hanno un più alto tasso di partecipazione alle iniziative linguistiche dei secondi;

- Die Beteiligung an kulturellen Veranstaltungen ist unter den Personen, die ihre eigene wirtschaftliche Lage positiv bewerten, stärker als bei jenen, die ungenügende Finanzmittel beklagen.

- la partecipazione agli eventi culturali risulta più elevata tra le persone che dichiarano una buona situazione economica che tra quelle con insufficienti risorse finanziarie.

Tab. 3.1

Personen nach kulturellen Veranstaltungen, an denen sie in den letzten 12 Monaten teilgenommen haben, und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per eventi culturali a cui hanno partecipato negli ultimi 12 mesi e gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Theater-aufführungen Spettacoli teatrali	Museums-besuche Visite ai musei	Filmvor-führungen Spettacoli cinemato-grafici	Ausstel-lungen Mostre	Nicht klassische Konzerte Concerti di musica non classica	Besichtigungen von archäologi-schen Fundorten oder Denkmälern Visite a siti archeologici o monument	Darbietungen von Chören Esibizioni di cori
Geschlecht							
Männer	42	44	41	43	39	36	26
Frauen	55	46	41	38	38	32	31
Alter (Jahre)							
14-24	54	53	54	41	44	39	16
25-34	43	40	39	32	42	30	18
35-49	48	48	45	40	42	37	27
50-64	49	48	43	47	40	39	34
65-85	46	33	23	37	25	24	39
Größe der Gemeinde							
Stadtgemeinde	40	48	44	38	34	40	23
Landgemeinde	53	43	39	42	41	31	32
Bezirksgemeinschaft							
Vinschgau	58	32	41	46	27	25	24
Burggrafenamt	47	48	43	41	41	35	26
Überetsch-Südt.Unterland	42	50	42	46	33	43	24
Bozen	43	54	47	42	34	43	22
Zentrum-Bozner Boden-Rentsch	*44*	*58*	*52*	*53*	*39*	*44*	*32*
Oberau-Haslach	*43*	*51*	*52*	*38*	*30*	*41*	*18*
Europa-Neustift	*36*	*44*	*50*	*29*	*27*	*39*	*20*
Don Bosco	*42*	*46*	*39*	*34*	*33*	*38*	*21*
Gries-Quirein	*46*	*63*	*49*	*50*	*37*	*51*	*21*
Salten-Schlern	58	42	43	44	45	34	42
Eisacktal-Wipptal	51	42	38	40	36	31	32
Pustertal	51	37	29	29	49	21	33
Schulbildung							
Mittelschulabschluss oder niedriger	43	41	33	34	32	28	25
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	50	37	36	37	36	29	30
Matura	50	51	48	43	46	40	27
Hochschulabschluss	52	63	59	58	46	51	35
Erwerbsstellung							
Erwerbstätig	49	45	45	40	43	36	26
In Ausbildung	57	66	59	52	46	45	20
Sonstiges	45	38	25	37	27	27	36
Muttersprache							
Deutsch	54	42	41	42	42	31	32
Italienisch	38	53	46	38	31	47	21
Ladinisch	54	58	31	48	47	36	43
Andere	30	42	31	29	25	24	***
Staatsbürgerschaft							
Italienisch	50	45	41	41	39	35	29
Ausländisch	33	50	40	38	28	30	20
Finanzielle Mittel des Haushalts							
Sehr gut oder gut	51	50	41	45	39	38	29
Angemessen	50	46	41	41	39	35	30
Knapp oder absolut unzureichend	37	33	39	29	36	26	23
Insgesamt	**48**	**45**	**41**	**40**	**38**	**34**	**28**

Quelle: ASTAT

Tab. 3.1 - *Fortsetzung / Segue*

Personen nach kulturellen Veranstaltungen, an denen sie in den letzten 12 Monaten teilgenommen haben, und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per eventi culturali a cui hanno partecipato negli ultimi 12 mesi e gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili

Konferenzen, Diskussionsrunden, Buchvorstellungen Conferenze, dibattiti, presentazioni di libri	Initiativen zur Förderung der Kenntnis über das Land und seine Geschichte Iniziative che promuovono la conoscenza del territorio e della sua storia	Klassische Konzerte, Oper Concerti di musica classica, opera	Tanzaufführungen Spettacoli di danza	Initiativen zur Sprachenförderung Iniziative linguistiche	Durchschnittliche Anzahl der Veranstaltungen Numero medio di eventi	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
						Genere
24	22	15	10	7	9,0	Maschi
24	18	18	22	8	9,9	Femmine
						Età (anni)
27	26	14	17	14	10,5	14-24
20	17	11	18	8	7,6	25-34
23	16	11	20	7	8,4	35-49
29	24	21	15	6	11,1	50-64
18	17	24	12	4	9,1	65-85
						Dimensione del comune
24	23	17	18	8	10,3	Comune urbano
24	18	16	15	7	9,0	Comune rurale
						Comunità comprensoriale
24	22	13	17	6	8,1	Val Venosta
24	19	17	15	9	9,6	Burgraviato
23	25	15	14	9	9,3	Oltradige-Bassa Atesina
26	23	19	19	7	11,4	Bolzano
32	*32*	*32*	*25*	***	*14,5*	*Centro-Piani-Rencio*
22	*20*	*15*	*16*	***	*9,9*	*Oltrisarco-Aslago*
19	*21*	*13*	*14*	***	*9,0*	*Europa-Novacella*
23	*20*	*13*	*20*	***	*9,4*	*Don Bosco*
31	*24*	*23*	*20*	*8*	*13,1*	*Gries-S.Quirino*
22	14	21	14	9	9,5	Salto-Sciliar
19	15	13	14	9	7,9	Valle Isarco-Alta Valle Isarco
27	19	16	19	***	9,0	Val Pusteria
						Titolo di studio
18	19	13	14	9	7,6	Fino alla scuola media
18	16	16	16	4	8,5	Diploma profess. (2-3 anni)
28	22	16	19	6	11,1	Maturità
45	28	28	20	16	13,5	Laurea
						Condizione professionale
25	20	16	17	6	9,5	Occupato/a
35	29	16	18	20	11,9	Studente/ssa
19	17	19	14	5	8,7	Altro
						Madrelingua
25	19	18	18	7	9,4	Tedesco
24	23	14	15	5	10,4	Italiano
23	26	27	11	***	11,6	Ladino
15	19	11	***	16	6,9	Altra
						Cittadinanza
25	20	17	17	6	9,7	Italiana
***	17	***	***	20	7,1	Straniera
						Risorse econ. della famiglia
28	23	19	16	9	10,2	Ottime o buone
24	20	17	17	7	9,8	Adeguate
17	14	12	13	***	6,8	Scarse o del tutto insufficienti
24	**20**	**17**	**16**	**7**	**9,5**	**Totale**

Fonte: ASTAT

Orte der kulturellen Veranstaltungen

Südtirolerinnen und Südtiroler beteiligen sich vor allem an lokalen kulturellen Veranstaltungen. Insbesondere die Darbietungen der Chöre und die Theateraufführungen werden in der eigenen Wohnsitzgemeinde besucht (jeweils 75% und 67% der Personen, die den Veranstaltungen beigewohnt haben). Diese zwei Arten von Veranstaltungen verzeichnen auch die niedrigsten Prozentsätze an Personen, welche die Vorführungen außerhalb des Landes besucht haben (7% und 8%). Außerhalb von Südtirol werden vor allem archäologische Fundorte oder Denkmäler (63%) besichtigt und Museen (49%) besucht.

Wie bei den Weiterbildungskursen ist für den Ort, an dem die Südtiroler an Veranstaltungen teilnehmen, vor allem die Variable der Wohnsitzgemeinde ausschlaggebend. Bei allen Typologien, mit Ausnahme der Darbietungen von Chören, ist der Prozentsatz der Teilnehmer, welche die Veranstaltungen in der eigenen Wohnsitzgemeinde besuchen, unter den Stadtbewohnern eindeutig höher als bei den Landbewohnern. Viele Landbewohner begeben sich nämlich in andere Südtiroler Gemeinden, um das kulturelle Angebot zu beanspruchen. In den Verhaltensweisen werden auch Unterschiede nach Altersgruppen deutlich: Junge Menschen sind eher bereit, in anderen Gemeinden oder außerhalb Südtirols den eigenen kulturellen Interessen nachzugehen. Die Unterschiede nach Geschlecht sind hingegen gering, häufig sehr klein oder gar unbedeutend.

Luoghi degli eventi culturali

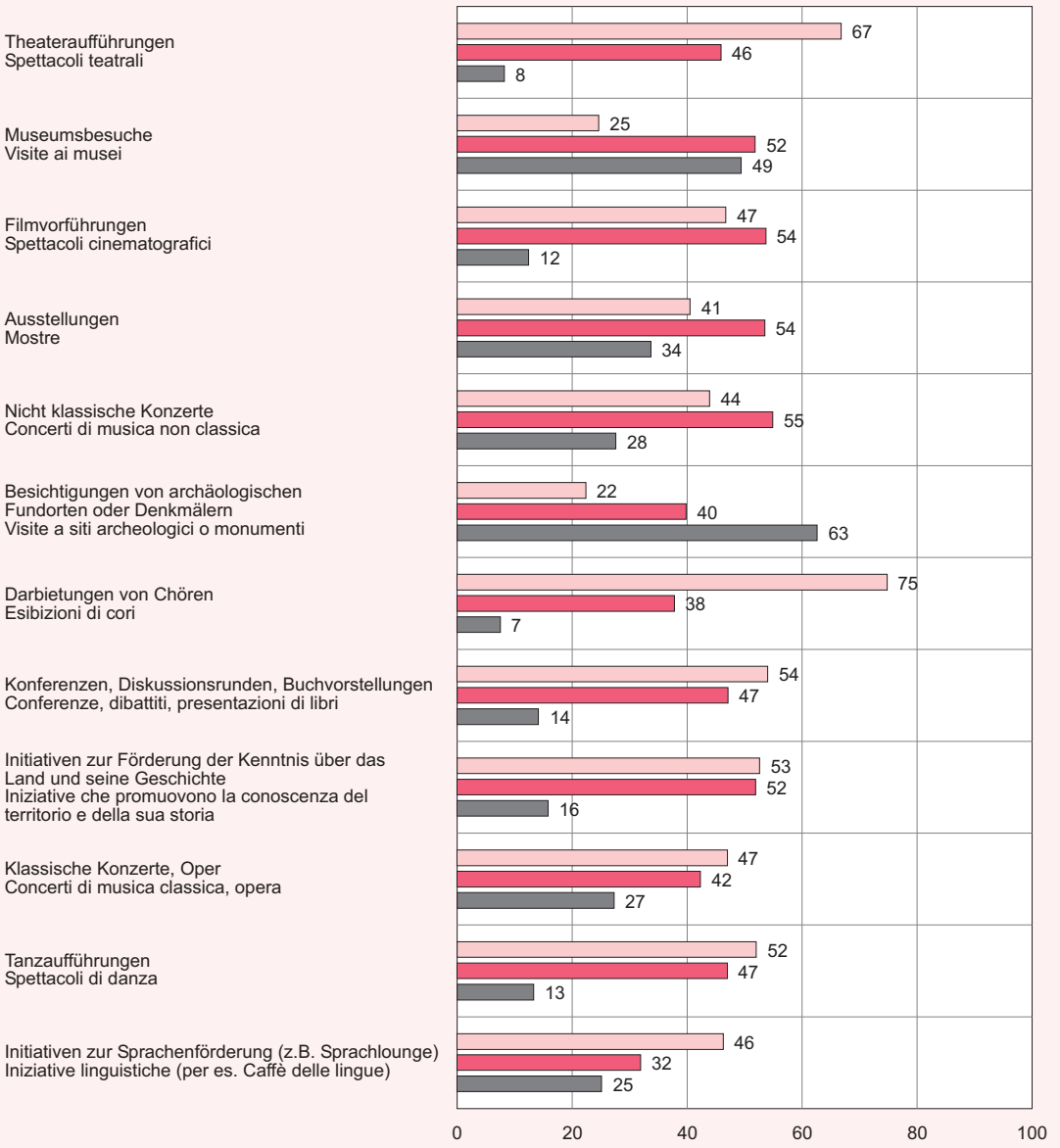
Gli altoatesini partecipano soprattutto a eventi culturali locali. Le esibizioni dei cori e le rappresentazioni teatrali sono gli eventi che più di tutti vengono seguiti nel proprio comune di residenza (rispettivamente 75% e 67% delle persone che hanno assistito alle manifestazioni). A queste due tipologie di eventi corrispondono anche le percentuali più basse di coloro che hanno visto gli spettacoli fuori dalla nostra provincia (7% e 8%). Si visitano fuori dall'Alto Adige soprattutto i siti archeologici o i monumenti (63%) e i musei (49%).

Come nel caso della partecipazione ai corsi di formazione, la variabile da cui dipende maggiormente il luogo in cui gli altoatesini assistono agli eventi culturali è il luogo di residenza. Per tutte le tipologie, con l'esclusione delle esibizioni dei cori, la percentuale di partecipanti che ha seguito le manifestazioni nel proprio comune di residenza è stata nettamente più elevata tra gli abitanti dei comuni urbani che tra le persone residenti nei comuni rurali. Molti di questi ultimi si sono infatti spostati in altri comuni altoatesini per usufruire dell'offerta culturale. Emergono anche alcune diversità di comportamento al variare dell'età, con i giovani mediamente più disponibili a spostarsi, anche fuori provincia, per coltivare i propri interessi culturali. Le differenze di genere sono invece poche e spesso piccole o non significative.

Graf. 3.2

Personen nach Ort der kulturellen Veranstaltungen, an denen sie in den letzten 12 Monaten teilgenommen haben - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die in den letzten 12 Monaten an kulturellen Veranstaltungen teilgenommen haben; mehrere Antworten möglich

Persone per luogo di svolgimento degli eventi culturali a cui hanno partecipato negli ultimi 12 mesi - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni che negli ultimi 12 mesi hanno partecipato a eventi culturali; più risposte possibili



© astat 2020 - sr

Tab. 3.2

Personen nach Ort der kulturellen Veranstaltungen, an denen sie in den letzten 12 Monaten teilgenommen haben, Geschlecht, Alter und Größe der Wohnsitzgemeinde - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die in den letzten 12 Monaten an kulturellen Veranstaltungen teilgenommen haben; mehrere Antworten möglich

Persone per luogo di svolgimento degli eventi culturali a cui hanno partecipato negli ultimi 12 mesi, genere, età e dimensione del comune di residenza - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni che negli ultimi 12 mesi hanno partecipato a eventi culturali; più risposte possibili

	Geschlecht Genere		Alter (Jahre) Età (anni)			Größe der Wohnsitzgemeinde Dimensione del comune di residenza		**Insgesamt Totale**	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	14-34	35-59	60-85	Stadtgemeinde Comune urbano	Landgemeinde Comune rurale		
Theateraufführungen									*Spettacoli teatrali*
In der Wohnsitzgemeinde	67	67	66	65	71	81	60	**67**	Nel comune di residenza
In einer anderen Gemeinde Südtirols	45	46	46	47	45	24	56	**46**	In un altro comune altoatesino
Außerhalb Südtirols	10	7	7	9	8	11	7	**8**	Fuori provincia
Museumsbesuche									*Visite ai musei*
In der Wohnsitzgemeinde	25	24	24	24	27	44	11	**25**	Nel comune di residenza
In einer anderen Gemeinde Südtirols	51	52	51	55	45	34	64	**52**	In un altro comune altoatesino
Außerhalb Südtirols	49	50	52	45	55	56	45	**49**	Fuori provincia
Filmvorführungen									*Spettacoli cinematografici*
In der Wohnsitzgemeinde	50	43	39	46	64	82	21	**47**	Nel comune di residenza
In einer anderen Gemeinde Südtirols	52	55	62	52	42	23	76	**54**	In un altro comune altoatesino
Außerhalb Südtirols	14	11	16	10	12	11	13	**12**	Fuori provincia
Ausstellungen									*Mostre*
In der Wohnsitzgemeinde	39	42	33	41	48	56	32	**41**	Nel comune di residenza
In einer anderen Gemeinde Südtirols	56	51	57	54	49	30	67	**54**	In un altro comune altoatesino
Außerhalb Südtirols	34	33	35	33	33	47	26	**34**	Fuori provincia
Nicht klassische Konzerte									*Concerti di musica non classica*
In der Wohnsitzgemeinde	44	44	36	44	56	54	39	**44**	Nel comune di residenza
In einer anderen Gemeinde Südtirols	57	53	58	57	46	34	66	**55**	In un altro comune altoatesino
Außerhalb Südtirols	31	24	36	24	24	35	23	**28**	Fuori provincia
Besichtigungen von archäologischen Fundorten oder Denkmälern									*Visite a siti archeologici o monumenti*
In der Wohnsitzgemeinde	24	21	28	18	25	27	18	**22**	Nel comune di residenza
In einer anderen Gemeinde Südtirols	39	40	39	41	39	28	49	**40**	In un altro comune altoatesino
Außerhalb Südtirols	62	63	60	63	64	65	61	**63**	Fuori provincia
Darbietungen von Chören									*Esibizioni di cori*
In der Wohnsitzgemeinde	75	75	64	75	80	77	74	**75**	Nel comune di residenza
In einer anderen Gemeinde Südtirols	38	38	44	40	32	30	41	**38**	In un altro comune altoatesino
Außerhalb Südtirols	10	6	***	7	9	10	6	**7**	Fuori provincia

Tab. 3.2 - *Fortsetzung / Segue*

Personen nach Ort der kulturellen Veranstaltungen, an denen sie in den letzten 12 Monaten teilgenommen haben, Geschlecht, Alter und Größe der Wohnsitzgemeinde - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die in den letzten 12 Monaten an kulturellen Veranstaltungen teilgenommen haben; mehrere Antworten möglich

Persone per luogo di svolgimento degli eventi culturali a cui hanno partecipato negli ultimi 12 mesi, genere, età e dimensione del comune di residenza - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni che negli ultimi 12 mesi hanno partecipato a eventi culturali; più risposte possibili

	Geschlecht Genere		Alter (Jahre) Età (anni)			Größe der Wohnsitzgemeinde Dimensione del comune di residenza		**Insgesamt Totale**	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	14-34	35-59	60-85	Stadtgemeinde Comune urbano	Landgemeinde Comune rurale		
Konferenzen, Diskussionsrunden, Buchvorstellungen									*Conferenze, dibattiti, presentazioni di libri*
In der Wohnsitzgemeinde	48	59	44	53	69	76	40	**54**	Nel comune di residenza
In einer anderen Gemeinde Südtirols	48	46	52	51	33	22	63	**47**	In un altro comune altoatesino
Außerhalb Südtirols	18	11	17	14	10	15	14	**14**	Fuori provincia
Initiativen zur Förderung der Kenntnis über das Land und seine Geschichte									*Iniziative che promuovono la conoscenza del territorio e della sua storia*
In der Wohnsitzgemeinde	53	52	41	60	55	63	44	**53**	Nel comune di residenza
In einer anderen Gemeinde Südtirols	55	49	67	46	43	38	63	**52**	In un altro comune altoatesino
Außerhalb Südtirols	16	15	14	15	20	18	14	**16**	Fuori provincia
Klassische Konzerte, Oper									*Concerti di musica classica, opera*
In der Wohnsitzgemeinde	39	54	41	43	55	69	32	**47**	Nel comune di residenza
In einer anderen Gemeinde Südtirols	43	42	50	42	39	16	60	**42**	In un altro comune altoatesino
Außerhalb Südtirols	32	23	26	35	20	33	24	**27**	Fuori provincia
Tanzaufführungen									*Spettacoli di danza*
In der Wohnsitzgemeinde	52	52	45	52	63	76	35	**52**	Nel comune di residenza
In einer anderen Gemeinde Südtirols	48	46	51	49	37	20	67	**47**	In un altro comune altoatesino
Außerhalb Südtirols	20	10	18	8	19	16	11	**13**	Fuori provincia
Initiativen zur Sprachenförderung									*Iniziative linguistiche*
In der Wohnsitzgemeinde	39	53	33	56	***	73	27	**46**	Nel comune di residenza
In einer anderen Gemeinde Südtirols	25	38	43	25	***	***	47	**32**	In un altro comune altoatesino
Außerhalb Südtirols	41	***	32	20	***	19	30	**25**	Fuori provincia

Quelle: ASTAT — Fonte: ASTAT

Kulturreisen und Sprachaufenthalte

30% der Südtiroler im Alter von 14 bis 85 Jahren haben in den zwölf Monaten vor der Erhebung an mindestens einer Kulturreise teilgenommen. Mit zunehmender Schulbildung steigt auch der Anteil an Personen, die zu einer Kulturreise aufgebrochen sind. Zudem weisen die Studenten - und somit die Jugendlichen - den höchsten Anteil an Kulturreisenden auf.

4% der Bevölkerung hielten sich dagegen im Ausland auf, um eine Sprache zu erlernen. Der höchste Prozentsatz (16%) wird in diesem Zusammenhang unter den 14- bis 24-Jährigen verzeichnet.

Viaggi culturali e soggiorni linguistici

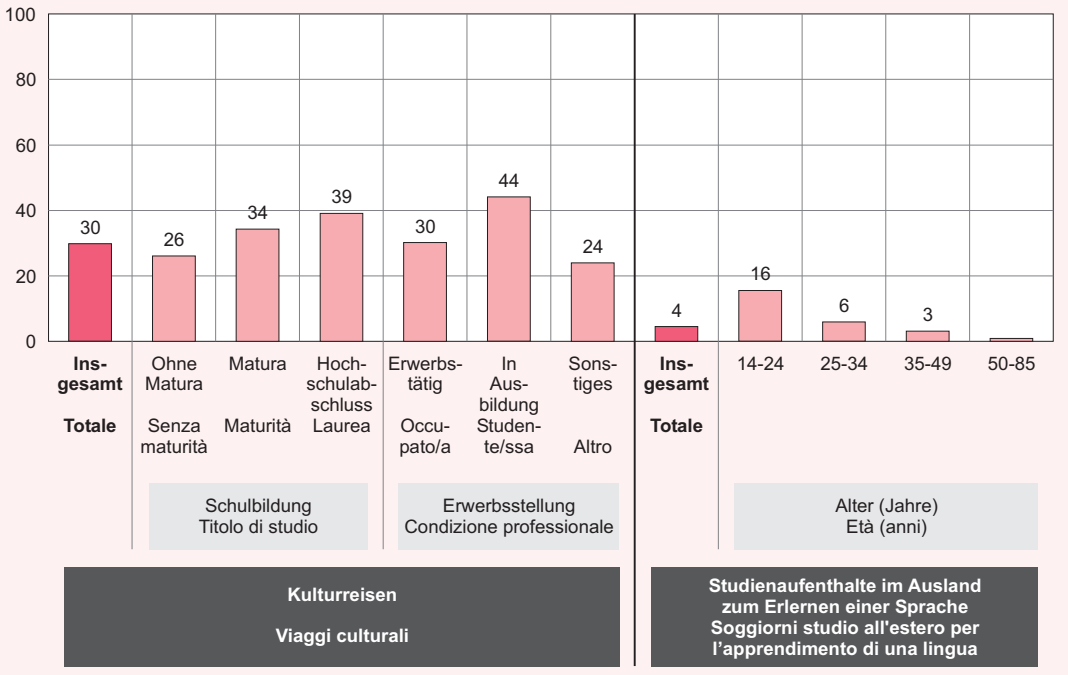
Il 30% degli altoatesini 14-85enni ha partecipato a uno o più viaggi culturali nei dodici mesi precedenti l'indagine. All'aumentare del livello di istruzione cresce la percentuale di persone che è partita per un viaggio culturale. Inoltre, è tra gli studenti, e di conseguenza tra i giovani, che si osserva la più alta partecipazione a questa tipologia di vacanza.

Il 4% della popolazione ha invece soggiornato all'estero per studiare una lingua. La percentuale più elevata (16%) si rileva tra i 14-24enni.

Graf. 3.3

Personen, die in den letzten 12 Monaten an Kulturreisen und Sprachaufenthalten teilgenommen haben - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone che hanno partecipato a viaggi culturali e soggiorni linguistici negli ultimi 12 mesi - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



© astat 2020 - sr

Bibliotheken, Kulturzentrum Trevi, öffentliche Selbstlernzentren für Sprachen

In den zwölf Monaten vor der Erhebung suchten 50% der Südtiroler eine **Bibliothek** auf (7% wöchentlich, 16% monatlich und 28% gelegentlich). Die durchschnittliche Anzahl an Bibliotheksbesuchen in einem Jahr beträgt 11.

Das **Kulturzentrum Trevi** wurde in den zwölf Monaten vor der Erhebung von 4% der Bevölkerung besucht, in den letzten Jahren von 7%. 18% der Bevölkerung kennen das Zentrum, haben es aber nie besucht und 70% kennen es nicht.

In Südtirol sind zwei **öffentliche Selbstlernzentren für Sprachen** tätig: das Multisprachzentrum in Bozen und die Sprachenmediathek in Meran. 6% der Südtiroler haben deren Dienste beansprucht, 8% kennen diese Einrichtungen, haben sie aber nie aufgesucht, und 86% haben noch nie von ihnen gehört.

Biblioteche, Centro Culturale Trevi, centri pubblici di autoapprendimento delle lingue

Nel corso dei dodici mesi precedenti l'intervista il 50% degli altoatesini ha frequentato le **biblioteche** (il 7% settimanalmente, il 16% mensilmente e il 28% saltuariamente). Il numero medio di visite in biblioteca in un anno è pari a 11.

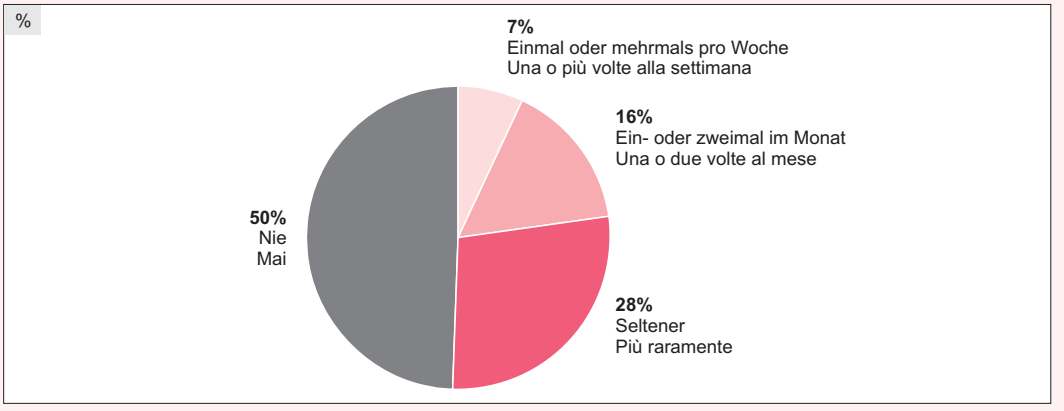
Relativamente al **Centro Culturale Trevi**, il 4% della popolazione lo ha frequentato nei dodici mesi precedenti l'indagine, il 7% negli anni passati, il 18% lo conosce ma non ci è mai andato e il 70% ignora la sua esistenza.

In provincia di Bolzano sono attivi due **centri pubblici di autoapprendimento delle lingue**, il Centro Multilingue di Bolzano e la Mediateca Multilingue di Merano. Il 6% degli altoatesini ha utilizzato i servizi da essi offerti, l'8% è informato dell'esistenza di queste strutture ma non le ha mai frequentate e l'86% non le conosce.

Graf. 3.4

Personen nach Häufigkeit, mit der sie in den letzten 12 Monaten eine Bibliothek besucht haben - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per frequenza con cui sono andate in biblioteca negli ultimi 12 mesi - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

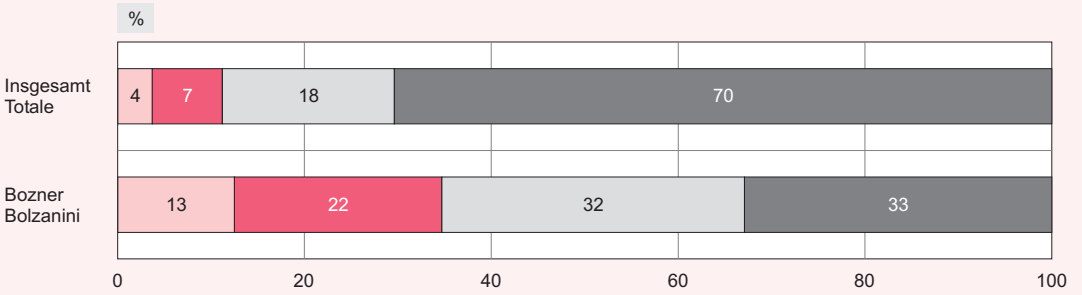


© astat 2020 - sr

Graf. 3.5

Personen nach Kenntnis und Besuchen im Kulturzentrum Trevi - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per conoscenza e frequentazione del Centro Culturale Trevi - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



Personen, die im letzten Jahr das Kulturzentrum Trevi besucht haben
Persone che hanno frequentato il Centro Culturale Trevi nell'ultimo anno

Personen, die in den vorherigen Jahren das Kulturzentrum Trevi besucht haben
Persone che hanno frequentato il Centro Culturale Trevi negli anni passati

Personen, die das Kulturzentrum Trevi kennen, aber es nie besucht haben
Persone che conoscono il Centro Culturale Trevi, ma non lo hanno mai frequentato

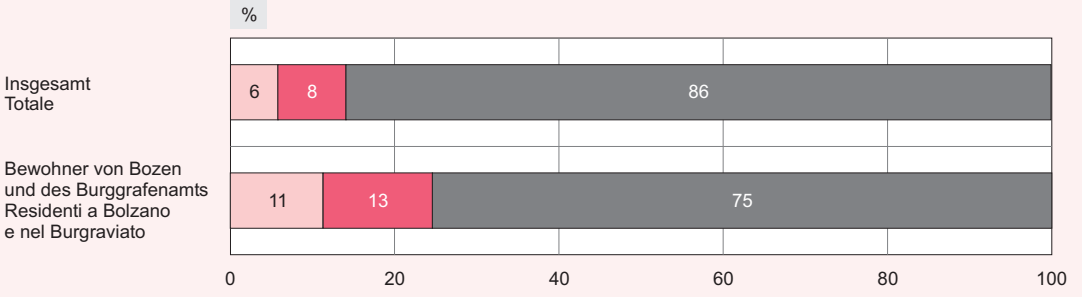
Personen, die das Kulturzentrum Trevi nicht kennen
Persone che non conoscono il Centro Culturale Trevi

© astat 2020 - sr

Graf. 3.6

Personen nach Kenntnis der zwei öffentlichen Selbstlernzentren für Sprachen - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per conoscenza dei due centri pubblici di autoapprendimento delle lingue - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



Personen, die die öffentlichen Selbstlernzentren für Sprache kennen und ihre Dienstleistungen genutzt haben
Persone che conoscono i centri pubblici di apprendimento delle lingue e che hanno usufruito dei loro servizi

Personen, die die öffentlichen Selbstlernzentren für Sprache kennen, aber ihre Dienstleistungen nicht genutzt haben
Persone che conoscono i centri pubblici di apprendimento delle lingue, ma che non hanno usufruito dei loro servizi

Personen, die die öffentlichen Selbstlernzentren für Sprachen nicht kennen
Persone che non conoscono i centri pubblici di apprendimento delle lingue

© astat 2020 - sr

Tab. 3.3

Personen, die die Bibliotheken und das Kulturzentrum Trevi besucht haben und die die von den zwei öffentlichen Selbstlernzentren für Sprachen angebotenen Dienstleistungen genutzt haben, nach soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone che hanno frequentato le biblioteche e il centro culturale Trevi e che hanno utilizzato i servizi offerti dai due centri pubblici di autoapprendimento delle lingue per gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Personen, die im letzten Jahr die Bibliotheken besucht haben Persone che hanno frequentato le biblioteche nell'ultimo anno	Durchschnittliche Anzahl der Besuche der Bibliothek in einem Jahr Numero medio di volte in biblioteca in un anno	Personen, die das Kulturzentrum Trevi besucht haben Persone che hanno frequentato il Centro Culturale Trevi	Personen, die die von den zwei öffentlichen Selbstlernzentren für Sprachen angebotenen Dienstleistungen genutzt Persone che hanno utilizzato i servizi offerti dai due centri pubblici di autoapprendimento delle lingue	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Geschlecht					**Genere**
Männer	41	9	9	4	Maschi
Frauen	60	14	14	8	Femmine
Alter (Jahre)					**Età (anni)**
14-24	69	16	9	6	14-24
25-34	45	9	9	8	25-34
35-49	56	11	10	8	35-49
50-64	46	11	13	5	50-64
65-85	38	10	13	4	65-85
Größe der Gemeinde					**Dimensione del comune**
Stadtgemeinde	46	12	22	11	Comune urbano
Landgemeinde	53	11	4	3	Comune rurale
Bezirksgemeinschaft					**Comunità comprensoriale**
Vinschgau	46	8	***	***	Val Venosta
Burggrafenamt	54	15	***	10	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	53	8	13	***	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	43	11	35	13	Bolzano
Zentrum-Bozner Boden-Rentsch	*43*	*13*	*38*	*12*	*Centro-Piani-Rencio*
Oberau-Haslach	*44*	*9*	*27*	*13*	*Oltrisarco-Aslago*
Europa-Neustift	*38*	*12*	*34*	*10*	*Europa-Novacella*
Don Bosco	*41*	*11*	*32*	*13*	*Don Bosco*
Gries-Quirein	*48*	*11*	*39*	*13*	*Gries-S.Quirino*
Salten-Schlern	48	10	***	***	Salto-Sciliar
Eisacktal-Wipptal	52	10	***	***	Valle Isarco-Alta Valle Isarco
Pustertal	56	14	***	***	Val Pusteria
Schulbildung					**Titolo di studio**
Mittelschulabschluss oder niedriger	47	11	7	4	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	47	9	6	***	Diploma prof. (2-3 anni)
Matura	53	12	18	9	Maturità
Hochschulabschluss	63	17	23	14	Laurea
Erwerbsstellung					**Condizione professionale**
Erwerbstätig	48	9	10	6	Occupato/a
In Ausbildung	85	21	11	9	Studente/ssa
Sonstiges	45	12	13	4	Altro
Muttersprache					**Madrelingua**
Deutsch	55	12	5	4	Tedesco
Italienisch	38	9	28	11	Italiano
Ladinisch	46	9	***	***	Ladino
Andere	53	17	12	***	Altra

Tab. 3.3 - *Fortsetzung / Segue*

Personen, die die Bibliotheken und das Kulturzentrum Trevi besucht haben und die die von den zwei öffentlichen Selbstlernzentren für Sprachen angebotenen Dienstleistungen genutzt haben, nach soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone che hanno frequentato le biblioteche e il centro culturale Trevi e che hanno utilizzato i servizi offerti dai due centri pubblici di autoapprendimento delle lingue per gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Personen, die im letzten Jahr die Bibliotheken besucht haben Persone che hanno frequentato le biblioteche nell'ultimo anno	Durchschnittliche Anzahl der Besuche der Bibliothek in einem Jahr Numero medio di volte in biblioteca in un anno	Personen, die das Kulturzentrum Trevi besucht haben Persone che hanno frequentato il Centro Culturale Trevi	Personen, die die von den zwei öffentlichen Selbstlernzentren für Sprachen angebotenen Dienstleistungen genutzt Persone che hanno utilizzato i servizi offerti dai due centri pubblici di autoapprendimento delle lingue	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Staatsbürgerschaft					**Cittadinanza**
Italienisch	51	12	12	6	Italiana
Ausländisch	48	10	***	***	Straniera
Finanzielle Mittel des Haushalts					**Risorse economiche della famiglia**
Sehr gut oder gut	51	12	12	5	Ottime o buone
Angemessen	52	12	12	6	Adeguate
Knapp oder absolut unzureichend	46	10	6	5	Scarse o del tutto insufficienti
Insgesamt	**50**	**11**	**11**	**6**	**Totale**

Quelle: ASTAT — Fonte: ASTAT

Die Bibliotheken werden vor allem von Studenten, also jungen Menschen besucht. Dabei fallen unterschiedliche Verhaltensweisen nach Geschlecht (es gehen mehr Frauen als Männer in eine Bibliothek), Schulbildung (mit zunehmendem Schulabschluss steigt auch der Prozentsatz der Besucher) und Muttersprache (Bibliotheken werden vor allem von Personen deutscher Muttersprache beansprucht) auf.

Das Kulturzentrum Trevi ist vor allem bei Boznern bekannt und wird auch hauptsächlich von diesen besucht. 13% von ihnen haben das Zentrum in den zwölf Monaten vor der Erhebung besucht, 22% in den letzten Jahren, 32% kennen es zwar, waren aber nie dort, und die restlichen 33% kennen es überhaupt nicht. Unabhängig von der Wohnsitzgemeinde wird das Zentrum hauptsäch-

Sono gli studenti, e quindi i giovani, i maggiori frequentatori delle biblioteche. Si rilevano differenti comportamenti anche al variare del sesso (più donne che maschi vanno in biblioteca), del livello di istruzione (all'aumentare del titolo di studio cresce la percentuale di frequentatori) e della madrelingua (l'utilizzo delle biblioteche è più diffuso tra le persone di madrelingua tedesca che tra quelle di madrelingua italiana).

Il Centro Culturale Trevi è conosciuto e frequentato soprattutto dai bolzanini. Il 13% di essi lo ha frequentato nei dodici mesi precedenti l'intervista, il 22% negli anni passati, il 32% lo conosce ma non ci è mai stato e il restante 33% non lo conosce. Inoltre, indipendentemente dalla zona di residenza, i maggior frequentatori sono gli altoatesini di madrelingua italiana. Considerazioni simili

lich von Südtirolern italienischer Muttersprache aufgesucht. Ein ähnliches Bild ergibt sich auch für die zwei öffentlichen Selbstlernzentren für Sprachen, die aufgrund ihrer Lage vorwiegend von Einwohnern der Landeshauptstadt und des Burggrafenamts aufgesucht werden. Dabei überwiegen vor allem weibliche Nutzerinnen und Nutzer mit einem höheren Schulabschluss.

Die zwei öffentlichen Selbstlernzentren für Sprachen bieten verschiedene Dienste an. Der meist beanspruchte Dienst ist die Leihgabe von Texten und multimedialem Material (34% der Personen, die die Sprachzentren kennen, und 82% der Nutzer). Es folgen die individuelle Beratung (jeweils 13% und 32%) und die Beratung zu internationalen Sprachzertifizierungen (jeweils 10% und 23%).

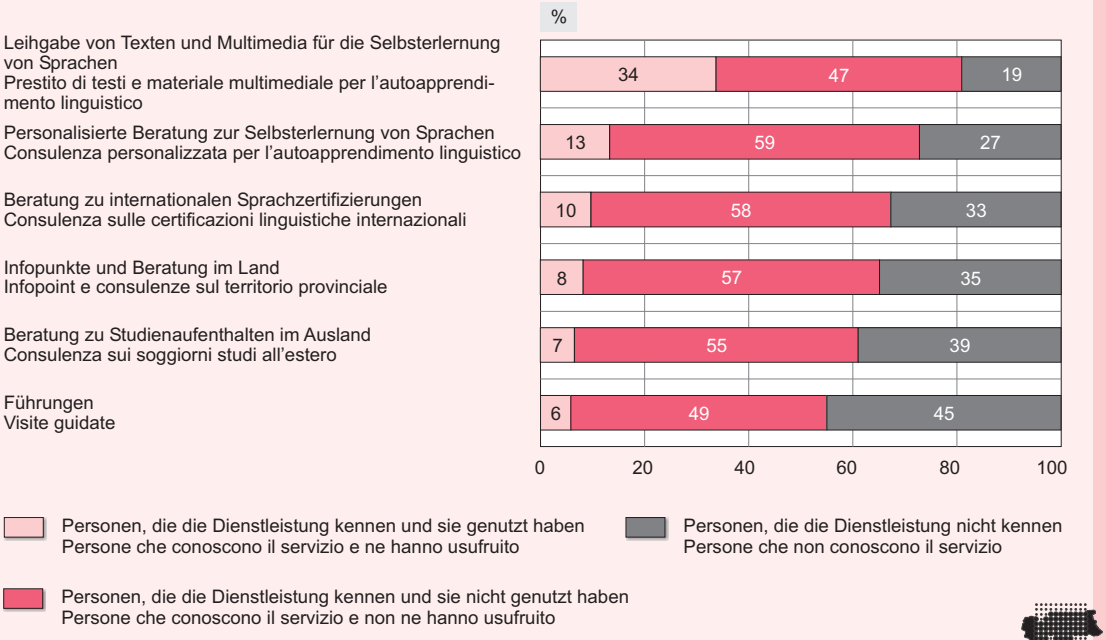
valgono per i due centri pubblici di autoapprendimento delle lingue che, data la loro ubicazione, vengono frequentati perlopiù dai residenti nel capoluogo e nel Burgraviato. L'utilizzo di queste strutture è più diffuso tra le donne che tra i maschi e tra le persone più istruite.

I due centri pubblici di autoapprendimento delle lingue forniscono diversi servizi. Il più utilizzato è il prestito di testi e di materiale multimediale (34% delle persone che conoscono i centri linguistici e 82% degli utenti). Seguono la consulenza personalizzata (rispettivamente 13% e 32%) e la consulenza sulle certificazioni linguistiche internazionali (rispettivamente 10% e 23%).

Graf. 3.7

Personen nach Kenntnis und Inanspruchnahme der Dienstleistungen, die von den zwei öffentlichen Selbstlernzentren für Sprachen angeboten werden - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die das Multisprachzentrum Bozen oder die Sprachenmediathek Meran kennen

Persone per conoscenza e utilizzo dei servizi offerti dai due centri pubblici di autoapprendimento delle lingue - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni che conoscono il Centro Multilingue di Bolzano o la Mediateca Multilingue di Merano



© astat 2020 - sr

4 Zufriedenheit mit dem Kulturangebot in Südtirol

Soddisfazione per l'offerta culturale in Alto Adige

Zufriedenheit mit dem Angebot an Kulturveranstaltungen

13% der 14- bis 85-jährigen Südtiroler sind insgesamt sehr zufrieden mit dem Kulturangebot in Südtirol und 56% ziemlich zufrieden. Die restlichen 31% bestehen aus Personen, die kaum zufrieden (13%), überhaupt nicht zufrieden (2%) oder nicht in der Lage sind, ein Urteil abzugeben (16%).

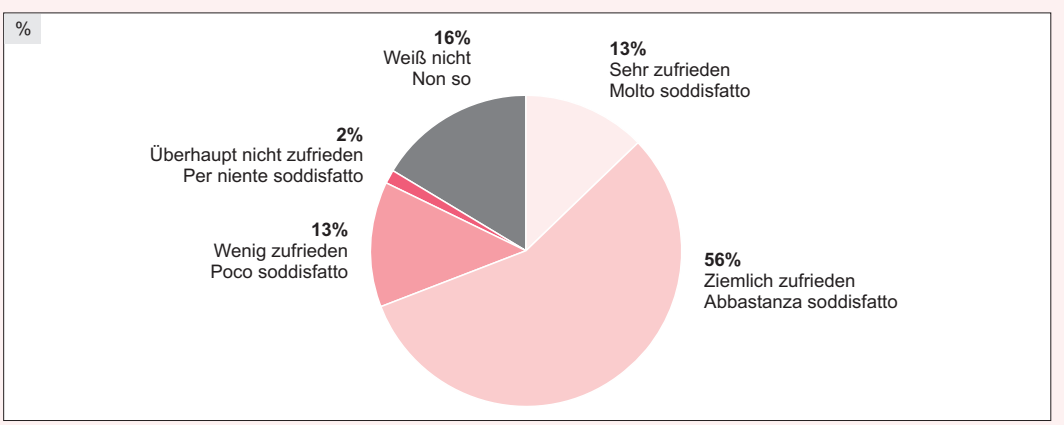
Soddisfazione per l'offerta di eventi culturali

Il 13% degli altoatesini 14-85enni è complessivamente molto soddisfatto degli eventi culturali proposti in Alto Adige e il 56% ne è abbastanza soddisfatto. Il rimanente 31% è costituito dalle persone poco soddisfatte (13%), per niente soddisfatte (2%) o non in grado di dare una valutazione (16%).

Graf. 4.1

Personen nach allgemeiner Zufriedenheit mit dem Angebot an Kulturveranstaltungen in Südtirol - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per soddisfazione complessiva nei confronti dell'offerta di eventi culturali in Alto Adige - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



© astat 2020 - sr

Tab. 4.1

Personen nach allgemeiner Zufriedenheit mit dem Angebot an Kulturveranstaltungen in Südtirol und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per soddisfazione complessiva nei confronti dell'offerta di eventi culturali in Alto Adige e gruppi sociodemografici - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Sehr zufrieden Molto soddisfatto	Ziemlich zufrieden Abbastanza soddisfatto	Nicht zufrieden Non soddisfatto	Weiß nicht Non so	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Geschlecht					**Genere**
Männer	14	53	15	18	Maschi
Frauen	12	59	14	14	Femmine
Alter (Jahre)					**Età (anni)**
14-24	7	55	24	14	14-24
25-34	8	52	22	18	25-34
35-49	13	60	13	13	35-49
50-64	17	57	11	15	50-64
65-85	15	54	8	23	65-85
Größe der Gemeinde					**Dimensione del comune**
Stadtgemeinde	11	57	18	14	Comune urbano
Landgemeinde	14	56	13	17	Comune rurale
Bezirksgemeinschaft					**Comunità comprensoriale**
Vinschgau	13	56	9	22	Val Venosta
Burggrafenamt	14	56	14	15	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	12	62	13	13	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	13	56	17	13	Bolzano
Zentrum-Bozner Boden-Rentsch	*18*	*53*	*14*	*14*	*Centro-Piani-Rencio*
Oberau-Haslach	*11*	*55*	*18*	*16*	*Oltrisarco-Aslago*
Europa-Neustift	*12*	*55*	*16*	*17*	*Europa-Novacella*
Don Bosco	*10*	*59*	*19*	*13*	*Don Bosco*
Gries-Quirein	*16*	*57*	*17*	*10*	*Gries-S.Quirino*
Salten-Schlern	16	52	10	23	Salto-Sciliar
Eisacktal-Wipptal	12	59	15	15	Valle Isarco-Alta Valle Isarco
Pustertal	10	51	20	19	Val Pusteria
Schulbildung					**Titolo di studio**
Mittelschulabschluss oder niedriger	9	53	13	25	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	15	55	15	16	Diploma profess. (2-3 anni)
Matura	13	59	17	12	Maturità
Hochschulabschluss	14	62	16	7	Laurea
Erwerbsstellung					**Condizione professionale**
Erwerbstätig	14	57	16	14	Occupato/a
In Ausbildung	7	54	24	14	Studente/ssa
Sonstiges	13	56	10	21	Altro
Muttersprache					**Madrelingua**
Deutsch	14	56	12	18	Tedesco
Italienisch	10	59	19	12	Italiano
Ladinisch	14	59	10	18	Ladino
Andere	11	51	23	15	Altra
Staatsbürgerschaft					**Cittadinanza**
Italienisch	13	56	14	16	Italiana
Ausländisch	12	56	17	15	Straniera
Finanzielle Mittel des Haushalts					**Risorse economiche della famiglia**
Sehr gut oder gut	16	60	11	13	Ottime o buone
Angemessen	12	57	14	17	Adeguate
Knapp oder absolut unzureichend	8	45	26	20	Scarse o del tutto insufficienti
Insgesamt	**13**	**56**	**15**	**16**	**Totale**

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Betrachtet man nur die Personen, die ihre Zufriedenheit bewertet haben, ergibt sich folgendes Bild: 15% sind sehr zufrieden, 67% sind ziemlich zufrieden und die restlichen 18% sind unzufrieden.

In allen soziodemografischen Untergruppen erklärt der Großteil der Personen, insgesamt mit dem Kulturangebot zufrieden zu sein.

Der Zufriedenheitsgrad steigt mit zunehmendem Wohlstand und Alter. Die höchsten Prozentsätze an unzufriedenen Personen werden unter den Personen mit knappen wirtschaftlichen Mitteln und unter den 14- bis 34-Jährigen verzeichnet (jeweils 33% und 28% der Befragten, die ihre Zufriedenheit bewertet haben).

Dabei werden auch bedeutsame Unterschiede nach Muttersprache deutlich. Südtiroler italienischer Muttersprache und die ausländischen Staatsbürger sind prozentmäßig unzufriedener als die Bürger deutscher und ladinischer Muttersprache (jeweils 21% und 27% gegen 15% und 11% der Personen, die nicht mit „Weiß nicht" geantwortet haben).

Die Schulbildung, die einen großen Einfluss auf die Beteiligung an kulturellen Veranstaltungen hat, schlägt sich hingegen nicht auf das Gesamturteil der Personen nieder, die ihre Zufriedenheit mit dem Kulturangebot in Südtirol bewertet haben.

Was die Zufriedenheit in Bezug auf die verschiedenen Aspekte der kulturellen Angebote betrifft (Anzahl, Vielfalt, Informationen, Qualität, Zeitplanung, Teilnahmekosten, Befriedigung der kulturellen Nachfrage vonseiten der Erwachsenen und der Jugendlichen), hat etwa die Hälfte der Befragten die Antwort „Weiß nicht" gewählt. Von denen, die hingegen dazu Stellung bezogen haben, war die Mehrheit mit jedem Aspekt zufrieden. Der geringste Grad an Zufriedenheit wird in Bezug auf die Befriedigung der kulturellen Nachfrage vonseiten der Jugendlichen (56%), der höchste für die Qualität der Initiativen (88%) verzeichnet.

Se si considerano solamente le persone che hanno espresso il loro livello di gradimento, la distribuzione percentuale è la seguente: il 15% è molto soddisfatto, il 67% è abbastanza soddisfatto e il restante 18% è insoddisfatto.

In tutti i sottogruppi individuati dalle variabili sociodemografiche la maggior parte delle persone si dichiara complessivamente soddisfatta dell'offerta di eventi culturali.

Il livello di soddisfazione cresce all'aumentare del benessere economico e dell'età. Le percentuali più alte di insoddisfatti si riscontrano tra le persone che non dispongono di risorse economiche sufficienti e tra i 14-34enni (rispettivamente 33% e 28% di chi ha espresso il proprio livello di soddisfazione).

Si osservano differenze significative anche al variare della madrelingua. La percentuale di persone insoddisfatte tra gli altoatesini di madrelingua italiana e straniera è più elevata che tra quelli di madrelingua tedesca e ladina (rispettivamente 21% e 27% contro 15% e 11% di chi non ha risposto "non so").

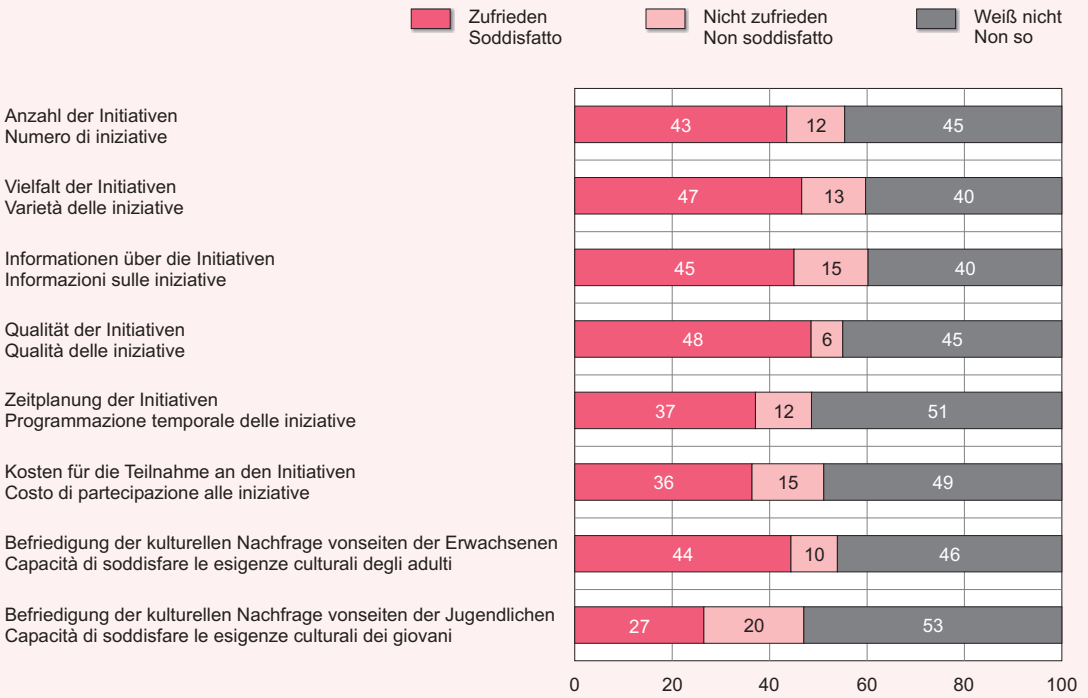
Il titolo di studio conseguito, da cui dipende molto la partecipazione culturale, non influenza invece il giudizio complessivo delle persone che hanno espresso il loro grado di soddisfazione per gli eventi culturali proposti agli altoatesini.

Per quanto riguarda il gradimento nei confronti dei diversi aspetti dell'offerta di eventi culturali (numero, varietà, informazioni, qualità, programmazione temporale, costo di partecipazione, capacità di soddisfare le esigenze degli adulti e dei giovani) circa la metà degli intervistati ha scelto la risposta "non so". Tra quelli che hanno preso posizione, per ogni aspetto la maggioranza si è dichiarata soddisfatta. Il livello più basso di soddisfazione si osserva relativamente alla capacità di soddisfare le esigenze culturali dei giovani (56%), quello più alto per la qualità delle iniziative (88%).

Graf. 4.2

Personen nach Zufriedenheit mit verschiedenen Aspekten des Angebots an Kulturveranstaltungen in Südtirol - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per soddisfazione nei confronti di diversi aspetti dell'offerta di eventi culturali in Alto Adige - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



© astat 2020 - sr

Die Zufriedenheit mit der Anzahl und der Vielfalt der Initiativen steigt mit zunehmendem Alter. Sie ist zudem unter den Personen deutscher und ladinischer Muttersprache ausgeprägter als unter den Italienisch- und Fremdsprachigen und dementsprechend auch höher unter den Landbewohnern als unter den Stadtbewohnern. Was die Kosten für die Teilnahme an den Initiativen betrifft, sind vor allem die 14- bis 24-Jährigen und die Stadtbewohner unzufrieden. In Hinblick auf die Befriedigung der kulturellen Nachfrage vonseiten der Jugendlichen wird die geringste Zufriedenheit unter den Jugendlichen selbst und auch hier unter den Stadtbewohnern beobachtet.

La soddisfazione per il numero delle iniziative e per la loro varietà cresce all'aumentare dell'età. Inoltre, essa è più elevata tra le persone di madrelingua tedesca e ladina che tra quelle di madrelingua italiana e straniera e, di conseguenza, è anche più alta tra i residenti nei comuni rurali che tra gli abitanti delle città. Per quanto riguarda i costi delle iniziative i meno soddisfatti sono i 14-24enni e i residenti nei comuni urbani. Relativamente alla capacità dell'offerta culturale di soddisfare le esigenze culturali dei giovani la soddisfazione più bassa si rileva tra i giovani stessi e, ancora una volta, tra gli abitanti delle città.

Tab. 4.2

Personen, die mit verschiedenen Aspekten des Angebots an Kulturveranstaltungen in Südtirol zufrieden sind, nach soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die nicht „*Weiß nicht*" geantwortet haben

Persone soddisfatte nei confronti di diversi aspetti dell'offerta di eventi culturali in Alto Adige per gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni, che non hanno risposto "*Non so*"

	Geschlecht Genere		Alter (Jahre) Età (anni)					Größe der Wohnsitzgemeinde Dimensione del comune di residenza		Staatsbürgerschaft Cittadinanza	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	14-24	25-34	35-49	50-64	65-85	Stadtgemeinde Comune urbano	Landgemeinde Comune rurale	Italienisch Italiana	Ausländisch Straniera
Anzahl der Initiativen	78	79	62	67	81	82	91	73	82	78	81
Vielfalt der Initiativen	77	79	64	71	79	82	88	73	81	78	75
Informationen über die Initiativen	74	76	57	64	76	82	83	74	76	75	71
Qualität der Initiativen	86	91	84	86	88	91	90	85	90	89	85
Zeitplanung der Initiativen	76	77	74	68	77	82	74	73	78	76	75
Kosten für die Teilnahme an den Initiativen	71	71	57	72	73	73	79	66	75	71	73
Befriedigung der kulturellen Nachfrage vonseiten der Erwachsenen	82	83	78	74	82	88	83	80	84	82	88
Befriedigung der kulturellen Nachfrage vonseiten der Jugendlichen	58	55	45	39	62	64	68	48	63	56	59

Schulbildung Titolo di studio				Muttersprache Madrelingua				**Insgesamt Totale**	
Mittelschulabschluss oder niedriger Fino alla scuola media	Berufsschulabschluss (2-3 Jahre) Diploma prof. (2-3 anni)	Matura Maturità	Hochschulabschluss Laurea	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	Andere Altra		
79	79	77	79	83	70	81	69	**78**	Numero di iniziative
78	80	76	78	81	73	84	66	**78**	Varietà delle iniziative
76	76	72	75	78	70	71	67	**75**	Informazioni sulle iniziative
90	88	86	89	90	84	93	85	**88**	Qualità delle iniziative
81	72	78	77	77	74	83	75	**76**	Programmazione temporale delle iniziative
69	72	70	75	73	67	79	64	**71**	Costo di partecipazione alle iniziative
79	83	84	84	83	79	89	85	**82**	Capacità di soddisfare le esigenze culturali degli adulti
58	58	50	60	57	54	58	60	**56**	Capacità di soddisfare le esigenze culturali dei giovani

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Zufriedenheit mit den Bibliotheken und der Leseförderung

21% der 14- bis 85-jährigen Südtiroler sind mit den Bibliotheken im Land und der Leseförderung sehr zufrieden. 39% sind ziemlich zufrieden, 7% unzufrieden und die restlichen 33% beziehen keine Stellung.

Betrachtet man nur die Personen, die ihre Zufriedenheit bewertet haben, ergibt sich folgendes Bild: 31% sind sehr zufrieden, 58% sind ziemlich zufrieden und die restlichen 11% sind unzufrieden.

Soddisfazione per le biblioteche e le attività di promozione della lettura

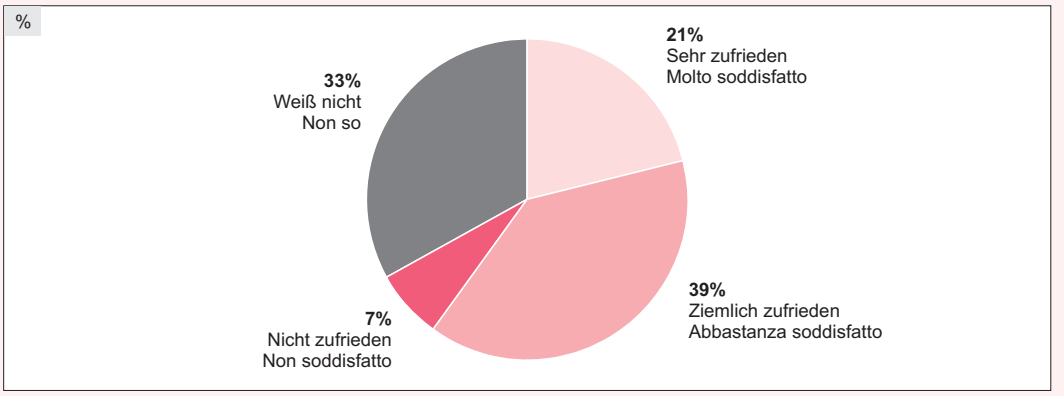
Il 21% degli altoatesini 14-85enni è molto soddisfatto delle biblioteche presenti sul territorio e delle attività di promozione della lettura. Il 39% ne è abbastanza soddisfatto, il 7% ne è insoddisfatto e il restante 33% non prende posizione.

Se si considerano solamente le persone che hanno espresso il loro livello di gradimento, la distribuzione percentuale è la seguente: il 31% è molto soddisfatto, il 58% è abbastanza soddisfatto e il rimanente 11% è insoddisfatto.

Graf. 4.3

Personen nach Zufriedenheit mit den Bibliotheken und der Leseförderung - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per soddisfazione per le biblioteche e per le attività di promozione della lettura - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



© astat 2020 - lr

In allen soziodemografischen Untergruppen erklärt der Großteil der Personen, insgesamt mit dem Angebot an Bibliotheken und Leseförderung zufrieden zu sein.

In Bezug auf das Alter sind vor allem die 14- bis 24-Jährigen unzufrieden (23% der Per-

In tutti i sottogruppi individuati dalle variabili sociodemografiche la maggior parte delle persone si dichiara complessivamente soddisfatta delle biblioteche e delle attività di promozione della lettura.

Relativamente all'età i più insoddisfatti sono i 14-24enni (23% di chi ha espresso il pro-

sonen, die ihre Zufriedenheit bewertet haben). Die Betrachtung nach Schulbildung zeigt, dass vor allem die Personen mit Hochschulabschluss (94% aller Personen, die ihre Zufriedenheit bewertet haben) zufrieden sind; nach Sprachgruppe betrachtet sind es die Personen deutscher Muttersprache (91% der Personen, die ihre Zufriedenheit bewertet haben).

Signifikante Unterschiede ergeben sich nach Geschlecht (Frauen sind etwas zufriedener als Männer) und finanzieller Lage (Personen mit wirtschaftlichen Problemen sind etwas weniger zufrieden als jene ohne finanzielle Probleme).

prio livello di soddisfazione). L'analisi per livello di istruzione evidenzia che le persone più soddisfatte sono quelle laureate (94% di chi ha espresso il proprio livello di soddisfazione), quella per madrelingua rileva il più alto gradimento tra le persone di madrelingua tedesca (91% di chi ha espresso il proprio livello di soddisfazione).

Si osservano differenze significative di genere, con le donne leggermente più soddisfatte dei maschi, e differenze al variare delle risorse economiche, con le persone in difficoltà un po' meno soddisfatte di quelle con una buona situazione finanziaria.

Tab. 4.3

Personen nach Zufriedenheit mit den Bibliotheken und der Leseförderung und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per soddisfazione per le biblioteche e per le attività di promozione della lettura e gruppi sociodemografici - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Sehr zufrieden Molto soddisfatto	Ziemlich zufrieden Abbastanza soddisfatto	Nicht zufrieden Non soddisfatto	Weiß nicht Non so	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Geschlecht					**Genere**
Männer	15	35	8	42	Maschi
Frauen	27	42	7	24	Femmine
Alter (Jahre)					**Età (anni)**
14-24	18	40	17	24	14-24
25-34	15	36	7	42	25-34
35-49	23	42	5	29	35-49
50-64	23	40	5	31	50-64
65-85	20	33	5	42	65-85
Größe der Gemeinde					**Dimensione del comune**
Stadtgemeinde	17	39	9	35	Comune urbano
Landgemeinde	23	38	7	32	Comune rurale
Bezirksgemeinschaft					**Comunità comprensoriale**
Vinschgau	21	40	8	31	Val Venosta
Burggrafenamt	26	38	7	29	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	14	42	10	34	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	17	40	9	33	Bolzano
Zentrum-Bozner Boden-Rentsch	*18*	*35*	*13*	*34*	*Centro-Piani-Rencio*
Oberau-Haslach	*16*	*43*	*6*	*35*	*Oltrisarco-Aslago*
Europa-Neustift	*17*	*41*	*8*	*34*	*Europa-Novacella*
Don Bosco	*16*	*42*	*9*	*32*	*Don Bosco*
Gries-Quirein	*18*	*39*	*9*	*34*	*Gries-S.Quirino*
Salten-Schlern	21	33	5	41	Salto-Sciliar
Eisacktal-Wipptal	20	39	4	37	Valle Isarco-Alta Valle Isarco
Pustertal	24	38	7	30	Val Pusteria

Tab. 4.3 - *Fortsetzung / Segue*

Personen nach Zufriedenheit mit den Bibliotheken und der Leseförderung und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per soddisfazione per le biblioteche e per le attività di promozione della lettura e gruppi sociodemografici - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Sehr zufrieden Molto soddisfatto	Ziemlich zufrieden Abbastanza soddisfatto	Nicht zufrieden Non soddisfatto	Weiß nicht Non so	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Schulbildung					**Titolo di studio**
Mittelschulabschluss oder niedriger	19	36	9	36	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	22	37	6	35	Diploma prof. (2-3 anni)
Matura	17	43	9	31	Maturità
Hochschulabschluss	25	44	4	27	Laurea
Erwerbsstellung					**Condizione professionale**
Erwerbstätig	19	40	7	33	Occupato/a
In Ausbildung	21	44	18	17	Studente/ssa
Sonstiges	23	34	5	38	Altro
Muttersprache					**Madrelingua**
Deutsch	24	37	6	33	Tedesco
Italienisch	16	42	10	32	Italiano
Ladinisch	17	38	9	36	Ladino
Andere	11	41	13	35	Altra
Staatsbürgerschaft					**Cittadinanza**
Italienisch	21	38	7	33	Italiana
Ausländisch	13	43	8	36	Straniera
Finanzielle Mittel des Haushalts					**Risorse economiche della famiglia**
Sehr gut oder gut	24	35	8	33	Ottime o buone
Angemessen	19	43	6	32	Adeguate
Knapp oder absolut unzureichend	19	32	11	37	Scarse o del tutto insufficienti
Insgesamt	**21**	**39**	**7**	**33**	**Totale**

Quelle: ASTAT — Fonte: ASTAT

Zufriedenheit mit dem öffentlichen Engagement für die Verbreitung des Wissens über lokale Geschichte, Kultur und Traditionen

52% der Südtiroler im Alter von 14 bis 85 Jahren erachten das öffentliche Engagement für die Verbreitung des Wissens über lokale Geschichte, Kultur und Traditionen für ausreichend. 19% denken hingegen, dass die öffentliche Hand mehr unternehmen könnte, die restlichen 29% beziehen keine Stellung.

Soddisfazione per l'impegno pubblico a favore della diffusione della conoscenza della storia, della cultura e delle tradizioni locali

Il 52% degli altoatesini 14-85enni ritiene sufficiente l'impegno pubblico a favore della diffusione della conoscenza della storia, della cultura e delle tradizioni locali. Il 19% pensa invece che l'ente pubblico dovrebbe fare di più e il restante 29% non prende posizione.

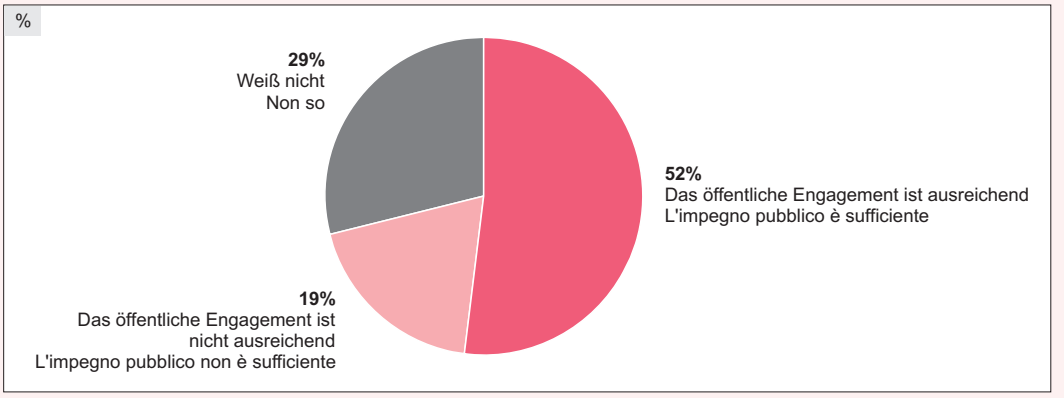
Betrachtet man nur die Personen, die ihre Zufriedenheit bewertet haben, ergibt sich folgendes Bild: 74% sind mit dem Angebot an Initiativen zur Förderung des Wissens über die lokale Geschichte zufrieden und 26% unzufrieden.

Se si considerano solamente le persone che hanno espresso la loro valutazione, la distribuzione percentuale è la seguente: il 74% è soddisfatto dell'offerta di iniziative che promuovono la conoscenza della storia locale e il 26% ne è insoddisfatto.

Graf. 4.4

Personen nach Meinung zum öffentlichen Engagement, um Geschichte, Kultur und lokale Traditionen bekannt zu machen und zu verbreiten - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per opinione sull'impegno pubblico per far conoscere e diffondere storia, cultura e tradizioni locali - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



© astat 2020 - lr

Die Meinungen zu diesem Thema weisen in Bezug auf die einzelnen soziodemografischen Gruppen keine größeren Unterschiede auf.

L'opinione su questo tema non presenta grandi differenze tra i gruppi individuati dalle variabili sociodemografiche.

Die Zufriedenheit ist bei den ausländischen Staatsbürgern (61% von denen, die ein Urteil abgegeben haben, sind zufrieden) und bei den Personen in wirtschaftlicher Notlage (61%) weniger ausgeprägt. Was die Muttersprache betrifft, sind vor allem die Personen deutscher Muttersprache zufrieden (76% der Personen, die ihre Zufriedenheit bewertet haben) und die Fremdsprachigen am unzufriedensten (57%). In Bezug auf das Alter wird der geringste Prozentsatz an zufriede-

La soddisfazione è meno diffusa tra i cittadini stranieri (61% di soddisfatti tra chi ha espresso la propria valutazione) e tra le persone che valutano insufficienti le proprie risorse economiche (61%). Per quanto riguarda la madrelingua, le persone maggiormente soddisfatte sono quelle di madrelingua tedesca (76% di chi ha espresso la propria valutazione), mentre le persone meno soddisfatte sono quelle di madrelingua straniera (57%). Relativamente all'età, la percentuale

nen Personen unter den 14- bis 34-Jährigen verzeichnet (67% der Personen, die ihre Zufriedenheit bewertet haben).

più bassa di persone soddisfatte si osserva tra i giovani 14-34enni (67% di chi ha espresso la propria valutazione).

Tab. 4.4

Personen nach Meinung zum öffentlichen Engagement, um Geschichte, Kultur und lokale Traditionen bekannt zu machen und zu verbreiten, und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per opinione sull'impegno pubblico per far conoscere e diffondere storia, cultura e tradizioni locali e gruppi sociodemografici - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Das öffentliche Engagement ist ausreichend L'impegno pubblico è sufficiente	Das öffentliche Engagement ist nicht ausreichend L'impegno pubblico non è sufficiente	Weiß nicht Non so	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Geschlecht				**Genere**
Männer	52	19	29	Maschi
Frauen	52	18	30	Femmine
Alter (Jahre)				**Età (anni)**
14-24	43	21	36	14-24
25-34	47	23	30	25-34
35-49	54	18	28	35-49
50-64	58	16	26	50-64
65-85	53	17	29	65-85
Größe der Gemeinde				**Dimensione del comune**
Stadtgemeinde	49	19	31	Comune urbano
Landgemeinde	54	18	28	Comune rurale
Bezirksgemeinschaft				**Comunità comprensoriale**
Vinschgau	48	21	31	Val Venosta
Burggrafenamt	51	17	32	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	53	17	30	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	51	21	28	Bolzano
Zentrum-Bozner Boden-Rentsch	*57*	*21*	*22*	*Centro-Piani-Rencio*
Oberau-Haslach	*46*	*26*	*28*	*Oltrisarco-Aslago*
Europa-Neustift	*44*	*20*	*35*	*Europa-Novacella*
Don Bosco	*49*	*19*	*32*	*Don Bosco*
Gries-Quirein	*56*	*20*	*24*	*Gries-S.Quirino*
Salten-Schlern	54	20	26	Salto-Sciliar
Eisacktal-Wipptal	59	18	23	Valle Isarco-Alta Valle Isarco
Pustertal	47	19	33	Val Pusteria
Schulbildung				**Titolo di studio**
Mittelschulabschluss oder niedriger	48	16	36	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	56	17	27	Diploma prof. (2-3 anni)
Matura	48	22	30	Maturità
Hochschulabschluss	58	21	21	Laurea
Erwerbsstellung				**Condizione professionale**
Erwerbstätig	53	19	28	Occupato/a
In Ausbildung	45	21	34	Studente/ssa
Sonstiges	53	17	30	Altro
Muttersprache				**Madrelingua**
Deutsch	55	17	28	Tedesco
Italienisch	50	20	30	Italiano
Ladinisch	51	22	27	Ladino
Andere	36	28	36	Altra

Tab. 4.4 - *Fortsetzung / Segue*

Personen nach Meinung zum öffentlichen Engagement, um Geschichte, Kultur und lokale Traditionen bekannt zu machen und zu verbreiten, und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per opinione sull'impegno pubblico per far conoscere e diffondere storia, cultura e tradizioni locali e gruppi sociodemografici - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Das öffentliche Engagement ist ausreichend L'impegno pubblico è sufficiente	Das öffentliche Engagement ist nicht ausreichend L'impegno pubblico non è sufficiente	Weiß nicht Non so	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Staatsbürgerschaft				**Cittadinanza**
Italienisch	53	18	29	Italiana
Ausländisch	41	26	33	Straniera
Finanzielle Mittel des Haushalts				**Risorse economiche della famiglia**
Sehr gut oder gut	56	20	25	Ottime o buone
Angemessen	53	15	32	Adeguate
Knapp oder absolut unzureichend	43	28	30	Scarse o del tutto insufficienti
Insgesamt	**52**	**19**	**29**	**Totale**

Quelle: ASTAT — Fonte: ASTAT

Zufriedenheit mit der öffentlichen Förderung des Sprachenlernens

37% der Südtiroler im Alter von 14 bis 85 Jahren erachten das öffentliche Engagement für die Förderung des Sprachenlernens für ausreichend. 17% denken hingegen, dass die öffentliche Hand mehr unternehmen könnte, die restlichen 46% beziehen keine Stellung.

Betrachtet man nur die Personen, die ihre Zufriedenheit bewertet haben, ergibt sich folgendes Bild: 69% sind mit der öffentlichen Förderung des Sprachenlernens zufrieden und 31% unzufrieden.

Soddisfazione per il sostegno pubblico a favore dell'apprendimento linguistico

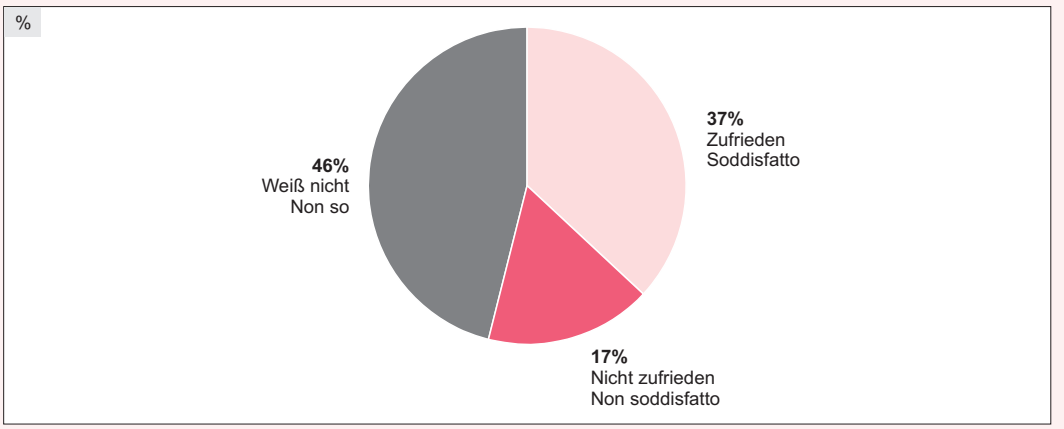
Il 37% degli altoatesini 14-85enni ritiene sufficiente l'impegno pubblico a favore dell'apprendimento linguistico. Il 17% pensa invece che l'ente pubblico dovrebbe fare di più e il restante 46% non prende posizione.

Se si considerano solamente le persone che hanno espresso la loro valutazione, la distribuzione percentuale è la seguente: il 69% è soddisfatto nei confronti del sostegno pubblico a favore dell'apprendimento linguistico e il 31% ne è insoddisfatto.

Graf. 4.5

Personen nach Zufriedenheit mit der öffentlichen Förderung des Erlernens von Sprachen - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per soddisfazfazione nei confronti del sostegno pubblico a favore dell'apprendimento linguistico - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



© astat 2020 - lr

Bei der Betrachtung nach soziodemografischen Merkmalen werden die größten Unterschiede bei der Antwort „Weiß nicht" deutlich. Diese kommt bei den Befragten deutscher und ladinischer Sprachgruppe (jeweils 52% und 47%) häufiger vor als bei den Italienisch- und Fremdsprachigen (jeweils 37% und 25%). Dementsprechend werden in der Landeshauptstadt niedrigere Prozentsätze als in anderen Bezirksgemeinschaften sowie unter den ausländischen Personen im Vergleich zu den italienischen Staatsbürgern verzeichnet. Außerdem werden die Antworten „Weiß nicht" mit zunehmendem Alter und sinkender Schulbildung zahlreicher.

Die Untersuchung der Personen, die ihre Zufriedenheit bewertet haben, zeigt hingegen, dass ausländische Staatsbürger mit dem öffentlichen Einsatz für die Förderung des Sprachenlernens zufriedener sind als jene mit italienischer Staatsbürgerschaft und dass die Personen in einer guten finanziellen Lage zufriedener sind als jene mit wirtschaftlichen Problemen.

Al variare delle caratteristiche sociodemografiche le differenze più rilevanti si riscontrano per la modalità di risposta "non so". I "non so" sono più frequenti tra le persone di madrelingua tedesca (52%) e ladina (47%) che tra quelle di madrelingua italiana (37%) e straniera (25%). Di conseguenza, se ne osservano percentuali più basse nel capoluogo che negli altri comprensori e tra le persone con cittadinanza straniera che tra quelle con cittadinanza italiana. Inoltre, le risposte "non so" diventano più numerose all'aumentare dell'età e al diminuire del titolo di studio.

Analizzando le persone che hanno espresso la loro valutazione, si rileva che la soddisfazione per l'impegno pubblico a favore dell'apprendimento linguistico è più alta tra i cittadini stranieri che tra quelli con cittadinanza italiana e tra le persone che dichiarano una buona situazione economica che tra quelle con insufficienti risorse finanziarie.

Tab. 4.5

Personen nach allgemeiner Zufriedenheit mit der öffentlichen Förderung des Erlernens von Sprachen und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per soddisfazione complessiva nei confronti del sostegno pubblico a favore dell'apprendimento linguistico e gruppi sociodemografici - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Zufrieden Soddisfatto	Nicht zufrieden Non soddisfatto	Weiß nicht Non so	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Geschlecht				**Genere**
Männer	35	16	49	Maschi
Frauen	39	17	44	Femmine
Alter (Jahre)				**Età (anni)**
14-24	41	21	38	14-24
25-34	37	18	45	25-34
35-49	41	16	43	35-49
50-64	36	16	47	50-64
65-85	31	14	55	65-85
Größe der Gemeinde				**Dimensione del comune**
Stadtgemeinde	43	19	38	Comune urbano
Landgemeinde	33	16	51	Comune rurale
Bezirksgemeinschaft				**Comunità comprensoriale**
Vinschgau	27	15	57	Val Venosta
Burggrafenamt	36	16	48	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	40	12	48	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	48	17	34	Bolzano
Zentrum-Bozner Boden-Rentsch	*49*	*15*	*36*	*Centro-Piani-Rencio*
Oberau-Haslach	*45*	*15*	*40*	*Oltrisarco-Aslago*
Europa-Neustift	*45*	*17*	*38*	*Europa-Novacella*
Don Bosco	*55*	*18*	*26*	*Don Bosco*
Gries-Quirein	*45*	*20*	*36*	*Gries-S.Quirino*
Salten-Schlern	32	15	53	Salto-Sciliar
Eisacktal-Wipptal	36	16	48	Valle Isarco-Alta Valle Isarco
Pustertal	31	23	47	Val Pusteria
Schulbildung				**Titolo di studio**
Mittelschulabschluss oder niedriger	34	15	51	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	35	16	49	Diploma profess. (2-3 anni)
Matura	40	20	40	Maturità
Hochschulabschluss	45	17	38	Laurea
Erwerbsstellung				**Condizione professionale**
Erwerbstätig	38	17	45	Occupato/a
In Ausbildung	42	21	37	Studente/ssa
Sonstiges	34	16	51	Altro
Muttersprache				**Madrelingua**
Deutsch	32	16	52	Tedesco
Italienisch	44	19	37	Italiano
Ladinisch	40	13	47	Ladino
Andere	59	17	25	Altra
Staatsbürgerschaft				**Cittadinanza**
Italienisch	35	17	48	Italiana
Ausländisch	55	16	29	Straniera
Finanzielle Mittel des Haushalts				**Risorse economiche della famiglia**
Sehr gut oder gut	42	17	41	Ottime o buone
Angemessen	36	14	50	Adeguate
Knapp oder absolut unzureichend	30	24	46	Scarse o del tutto insufficienti
Insgesamt	**37**	**17**	**46**	**Totale**

Quelle: ASTAT — Fonte: ASTAT

Zufriedenheit mit dem Angebot an Weiterbildungskursen

12% der 14- bis 85-jährigen Südtiroler sind mit dem Angebot an Weiterbildungskursen in Südtirol insgesamt sehr zufrieden und 52% ziemlich zufrieden. Die restlichen 37% bestehen aus Personen, die unzufrieden (12%) oder nicht in der Lage sind, ein Urteil abzugeben (25%).

Betrachtet man nur die Personen, die ihre Zufriedenheit bewertet haben, ergibt sich folgende prozentuelle Verteilung: 16% sind mit dem Angebot an Weiterbildungstätigkeiten sehr zufrieden, 69% sind ziemlich zufrieden und die restlichen 16% sind unzufrieden.

Auch in diesem Fall werden die größten Unterschiede bei der Antwort „Weiß nicht" deutlich. Entsprechend der geringeren Teilnahme an den Weiterbildungskursen ist die Antwort „Weiß nicht" bei Senioren (43% der 65- bis 85-Jährigen), bei Personen mit geringer Schulbildung (40% der Personen, die höchstens einen Mittelschulabschluss aufweisen) und bei jenen italienischer Muttersprache (33%) am häufigsten.

Soddisfazione per l'offerta di corsi di formazione

Il 12% degli altoatesini 14-85enni è complessivamente molto soddisfatto per i corsi di formazione proposti in Alto Adige e il 52% ne è abbastanza soddisfatto. Il rimanente 37% è costituito dalle persone insoddisfatte (12%) o non in grado di dare una valutazione (25%).

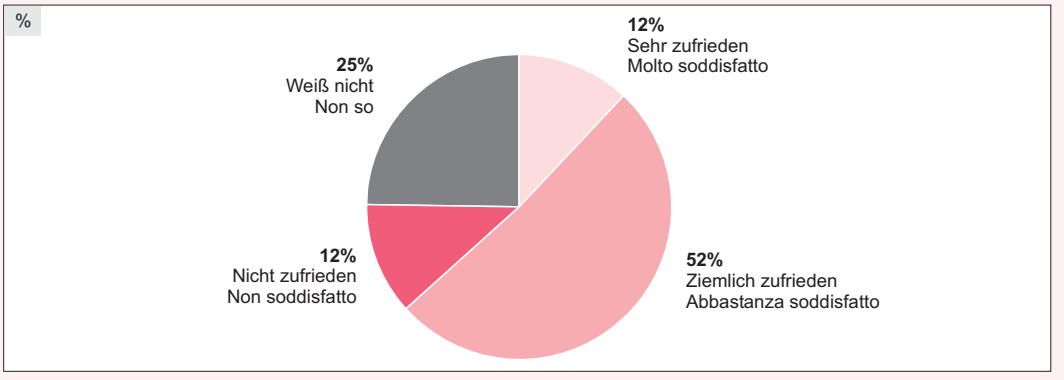
Se si considerano solamente le persone che hanno espresso il loro livello di gradimento, la distribuzione percentuale è la seguente: il 16% è molto soddisfatto dell'offerta di attività formative, il 69% ne è abbastanza soddisfatto e il restante 16% ne è insoddisfatto.

Anche in questo caso le differenze più rilevanti si riscontrano per la modalità di risposta "non so". Coerentemente con l'inferiore partecipazione alle attività formative, i "non so" sono più frequenti tra le persone anziane (43% dei 65-85enni), tra quelle con un basso titolo di studio (40% di chi ha conseguito al massimo la licenza media) e tra quelle di madrelingua italiana (33%).

Graf. 4.6

Personen nach Zufriedenheit mit dem Angebot an Weiterbildungskursen in Südtirol - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per soddisfazione per l'offerta di corsi di formazione in Alto Adige - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



© astat 2020 - lr

Die Untersuchung der Personen, die ihre Zufriedenheit bewertet haben, zeigt eine größere Zufriedenheit mit dem Angebot an Weiterbildungskursen in Südtirol bei Personen italienischer Staatsbürgerschaft als bei jenen ausländischer Staatsbürgerschaft sowie auch bei Personen deutscher und ladinischer Muttersprache als bei den Italienisch- und Fremdsprachigen.

Bedeutende Unterschiede ergeben sich auch nach Alter, wobei Senioren etwas zufriedener als die Jüngeren sind, sowie nach wirtschaftlicher Lage, wo die Personen in einer guten wirtschaftlichen Position zufriedener sind als jene mit geringeren finanziellen Mitteln.

Considerando le persone che hanno espresso la loro valutazione, si rileva che la soddisfazione per l'offerta di corsi di formazione in Alto Adige è più alta tra le persone con cittadinanza italiana che tra i cittadini stranieri e tra le persone di madrelingua tedesca e ladina che tra quelle di madrelingua italiana e straniera.

Si osservano differenze significative anche al variare dell'età, con gli anziani leggermente più soddisfatti dei giovani, e al variare delle risorse economiche, con le persone che dichiarano di trovarsi in una buona situazione economica più soddisfatte di quelle con insufficienti risorse finanziarie.

Tab. 4.6

Personen nach Zufriedenheit mit dem Angebot an Weiterbildungskursen in Südtirol und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per soddisfazione per l'offerta di corsi di formazione in Alto Adige e gruppi sociodemografici - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Sehr zufrieden Molto soddisfatto	Ziemlich zufrieden Abbastanza soddisfatto	Nicht zufrieden Non soddisfatto	Weiß nicht Non so	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Geschlecht					**Genere**
Männer	11	49	12	27	Maschi
Frauen	13	54	11	23	Femmine
Alter (Jahre)					**Età (anni)**
14-24	6	53	14	26	14-24
25-34	11	51	16	22	25-34
35-49	14	58	12	16	35-49
50-64	15	53	11	21	50-64
65-85	10	40	7	43	65-85
Größe der Gemeinde					**Dimensione del comune**
Stadtgemeinde	12	46	14	28	Comune urbano
Landgemeinde	11	55	10	23	Comune rurale
Bezirksgemeinschaft					**Comunità comprensoriale**
Vinschgau	***	64	9	19	Val Venosta
Burggrafenamt	12	46	12	30	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	10	52	12	26	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	12	50	12	26	Bolzano
Zentrum-Bozner Boden-Rentsch	*16*	*52*	*11*	*21*	*Centro-Piani-Rencio*
Oberau-Haslach	*12*	*46*	*14*	*28*	*Oltrisarco-Aslago*
Europa-Neustift	*9*	*50*	*11*	*30*	*Europa-Novacella*
Don Bosco	*12*	*50*	*13*	*25*	*Don Bosco*
Gries-Quirein	*11*	*51*	*12*	*26*	*Gries-S.Quirino*
Salten-Schlern	15	51	9	24	Salto-Sciliar
Eisacktal-Wipptal	15	56	10	19	Valle Isarco-Alta Valle Isarco
Pustertal	10	51	14	25	Val Pusteria

Tab. 4.6 - *Fortsetzung / Segue*

Personen nach Zufriedenheit mit dem Angebot an Weiterbildungskursen in Südtirol und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per soddisfazione per l'offerta di corsi di formazione in Alto Adige e gruppi sociodemografici - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Sehr zufrieden Molto soddisfatto	Ziemlich zufrieden Abbastanza soddisfatto	Nicht zufrieden Non soddisfatto	Weiß nicht Non so	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Schulbildung					**Titolo di studio**
Mittelschulabschl. oder niedriger	9	40	11	40	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	13	57	11	20	Diploma prof. (2-3 anni)
Matura	10	57	13	20	Maturità
Hochschulabschluss	18	55	14	13	Laurea
Erwerbsstellung					**Condizione professionale**
Erwerbstätig	14	55	13	18	Occupato/a
In Ausbildung	6	52	13	29	Studente/ssa
Sonstiges	9	44	9	38	Altro
Muttersprache					**Madrelingua**
Deutsch	13	54	9	23	Tedesco
Italienisch	9	46	13	33	Italiano
Ladinisch	11	58	10	20	Ladino
Andere	***	47	27	18	Altra
Staatsbürgerschaft					**Cittadinanza**
Italienisch	12	52	10	25	Italiana
Ausländisch	***	45	25	23	Straniera
Finanzielle Mittel des Haushalts					**Risorse economiche della famiglia**
Sehr gut oder gut	13	53	10	23	Ottime o buone
Angemessen	11	53	9	26	Adeguate
Knapp oder absolut unzureichend	9	43	22	26	Scarse o del tutto insufficienti
Insgesamt	**12**	**52**	**12**	**25**	**Totale**

Quelle: ASTAT — Fonte: ASTAT

Meinung zu Veränderungen im Management des Kulturangebots

50% der 14- bis 85-jährigen Südtiroler sind der Auffassung, dass in den letzten zehn Jahren positive Änderungen im Management des Kulturangebots in Südtirol eingetreten sind. 4% denken hingegen, dass sich die Lage verschlechtert hat; ebenso viele meinen, es habe sich gar nichts verändert, und 42% beziehen keine Stellung.

Betrachtet man nur die Personen, die ihre Meinung geäußert haben, ergibt sich folgende prozentuelle Verteilung: Für 86% hat sich

Opinione sui cambiamenti nella gestione delle attività culturali

Il 50% degli altoatesini 14-85enni ritiene che negli ultimi dieci anni ci siano stati cambiamenti positivi nella gestione delle attività culturali in Alto Adige. Il 4% pensa invece che la situazione sia peggiorata, altrettanti ritengono che non sia cambiato nulla e il restante 42% non prende posizione.

Se si considerano solamente le persone che hanno espresso la loro valutazione, la distribuzione percentuale è la seguente: secondo

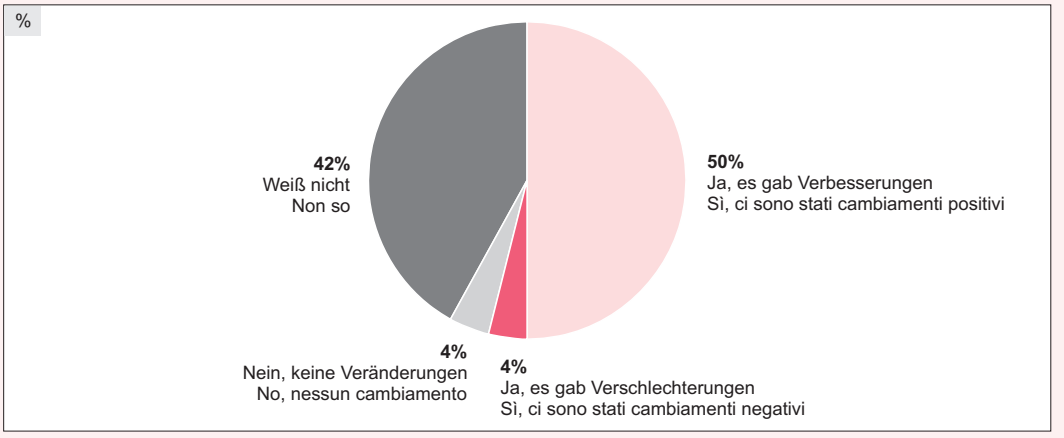
das Management des Kulturangebotes positiv verändert, für 6% hat es sich verschlechtert und für 7% hat sich gar nichts geändert.

l'86% la gestione dell'offerta culturale è migliorata, per il 6% è peggiorata e per il restante 7% è rimasta uguale.

Graf. 4.7

Personen nach Meinung zu Veränderungen im Management des Kulturangebots in Südtirol in den letzten 10 Jahren - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per opinione sui cambiamenti nella gestione delle attività culturali in Alto Adige negli ultimi 10 anni - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



© astat 2020 - lr

Der Prozentsatz an „Weiß nicht" sinkt mit zunehmendem Alter. Dabei kommt diese Antwort bei Personen mit niedriger Schulbildung (51% der Personen, die höchstens einen Mittelschulabschluss aufweisen) und bei Ausländern (60%) häufiger vor.

Laut Untersuchung der Antworten der Personen, die eine Meinung geäußert haben, überwiegt in allen soziodemografischen Untergruppen der Anteil der Personen, für die in den letzten zehn Jahren positive Änderungen im Kulturangebot in Südtirol eingetreten sind (fast immer mehr als 80%). Dabei fallen nur kleinere Unterschiede auf: So bewerten die Landbewohner die Änderungen positiver als die Stadtbewohner, die Frauen positiver als die Männer und die über-49-Jährigen positiver als die 25- bis 49-Jährigen.

La percentuale dei "non so" diminuisce all'aumentare dell'età. Inoltre, essi sono più numerosi tra le persone con un basso livello di istruzione (51% di chi ha conseguito al massimo la licenza media) e tra quelle con cittadinanza straniera (60%).

Analizzando le persone che hanno espresso il loro giudizio, in tutti i sottogruppi individuati dalle variabili sociodemografiche si rilevano percentuali elevate (quasi sempre superiori all'80%) di coloro che ritengono che negli ultimi dieci anni ci siano stati cambiamenti positivi nell'offerta culturale in Alto Adige. Si osservano poche e lievi differenze significative: i residenti nei comuni rurali valutano i cambiamenti più positivamente degli abitanti delle città, le donne più dei maschi e gli over 49 più dei 25-49enni.

Tab. 4.7

Personen nach Meinung zu Veränderungen im Management des Kulturangebots in Südtirol in den letzten zehn Jahren und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per opinione sui cambiamenti nella gestione delle attività culturali in Alto Adige negli ultimi 10 anni e gruppi sociodemografici - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Ja, es gab Verbesserungen Sì, ci sono stati cambiamenti positivi	Ja, es gab Verschlechterungen Sì, ci sono stati cambiamenti negativi	Nein, keine Veränderungen No, nessun cambiamento	Weiß nicht Non so	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Geschlecht					**Genere**
Männer	48	5	5	43	Maschi
Frauen	53	3	4	41	Femmine
Alter (Jahre)					**Età (anni)**
14-24	43	***	***	52	14-24
25-34	38	6	***	50	25-34
35-49	43	4	5	47	35-49
50-64	63	***	4	31	50-64
65-85	58	***	5	34	65-85
Größe der Gemeinde					**Dimensione del comune**
Stadtgemeinde	47	5	5	43	Comune urbano
Landgemeinde	53	2	4	41	Comune rurale
Bezirksgemeinschaft					**Comunità comprensoriale**
Vinschgau	57	***	***	40	Val Venosta
Burggrafenamt	49	***	***	43	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	42	***	***	49	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	48	4	6	42	Bolzano
Zentrum-Bozner Boden-Rentsch	*51*	***	***	*39*	*Centro-Piani-Rencio*
Oberau-Haslach	*47*	***	***	*44*	*Oltrisarco-Aslago*
Europa-Neustift	*43*	***	***	*49*	*Europa-Novacella*
Don Bosco	*45*	***	***	*43*	*Don Bosco*
Gries-Quirein	*50*	***	***	*40*	*Gries-S.Quirino*
Salten-Schlern	50	***	***	42	Salto-Sciliar
Eisacktal-Wipptal	54	***	***	39	Valle Isarco-Alta Valle Isarco
Pustertal	59	***	***	35	Val Pusteria
Schulbildung					**Titolo di studio**
Mittelschulabschluss oder niedriger	41	4	4	51	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	55	***	4	39	Diploma prof. (2-3 anni)
Matura	54	5	6	35	Maturità
Hochschulabschluss	51	4	4	41	Laurea
Erwerbsstellung					**Condizione professionale**
Erwerbstätig	50	4	4	41	Occupato/a
In Ausbildung	37	***	***	58	Studente/ssa
Sonstiges	56	3	5	36	Altro
Muttersprache					**Madrelingua**
Deutsch	54	3	4	39	Tedesco
Italienisch	47	5	6	43	Italiano
Ladinisch	51	***	***	41	Ladino
Andere	37	***	***	55	Altra
Staatsbürgerschaft					**Cittadinanza**
Italienisch	52	3	5	40	Italiana
Ausländisch	34	***	***	60	Straniera

Tab. 4.7 - *Fortsetzung / Segue*

Personen nach Meinung zu Veränderungen im Management des Kulturangebots in Südtirol in den letzten zehn Jahren und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per opinione sui cambiamenti nella gestione delle attività culturali in Alto Adige negli ultimi 10 anni e gruppi sociodemografici - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Ja, es gab Verbesserungen Sì, ci sono stati cambiamenti positivi	Ja, es gab Verschlechterungen Sì, ci sono stati cambiamenti negativi	Nein, keine Veränderungen No, nessun cambiamento	Weiß nicht Non so	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Finanzielle Mittel des Haushalts					**Risorse economiche della famiglia**
Sehr gut oder gut	56	3	4	43	Ottime o buone
Angemessen	48	3	4	44	Adeguate
Knapp oder absolut unzureichend	47	***	5	36	Scarse o del tutto insufficienti
Insgesamt	**50**	**4**	**4**	**42**	**Totale**

Quelle: ASTAT — Fonte: ASTAT

Meinungen zur öffentlichen Kulturförderung

Auf die Frage, welche **Kulturveranstaltungen** von den öffentlichen Körperschaften stärker unterstützt werden sollten, haben 11% der Befragten die Antwort „keine" genannt. 89% hingegen nannten im Schnitt drei der elf Arten von Veranstaltungen, die im Fragebogen zur Auswahl standen.

Besonders gefragt ist mehr öffentliche Unterstützung von **Weiterbildungskursen** (45% der Befragten). Es folgen die **Initiativen zur Förderung der Kenntnis über das Land und seine Geschichte** (33%), die **Initiativen zur Sprachenförderung** (30%), die **nicht klassischen Konzerte** (29%), die **Theateraufführungen** (23%), die **Filmvorführungen** (22%), die **Ausstellungen** (21%), **Konferenzen, Diskussionsrunden, Buchvorstellungen** (14%), die **Tanzaufführungen** (13%), die **klassischen Konzerte** (12%) und die **Darbietungen von Chören** (10%).

Opinioni sul sostegno pubblico alla cultura

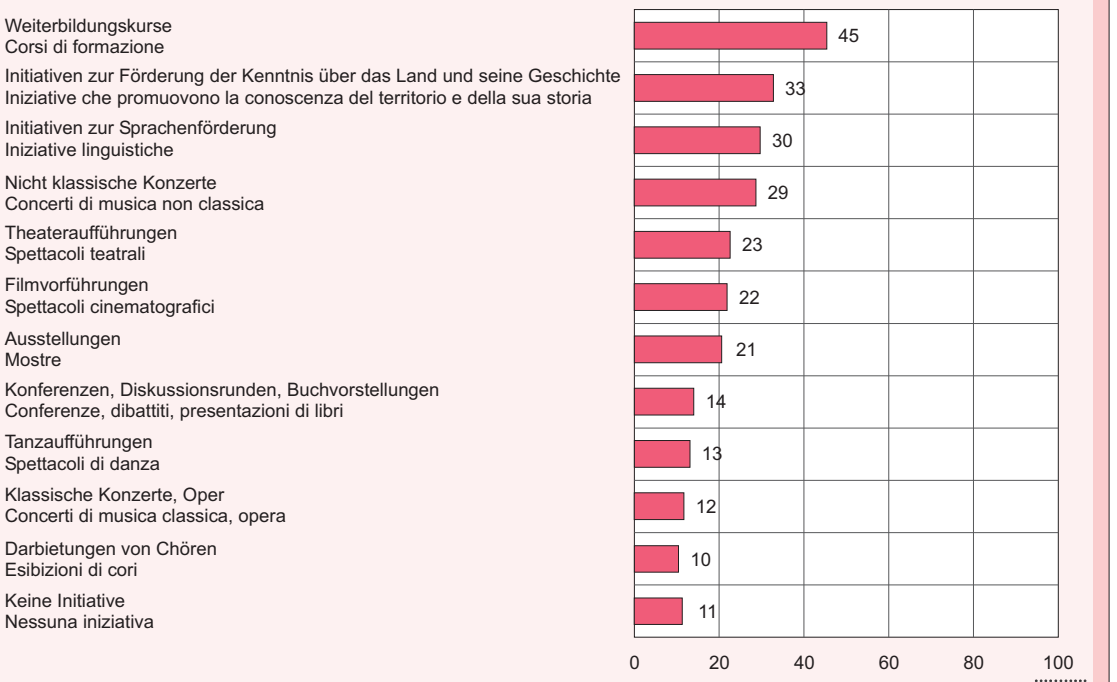
Alla domanda su quali **iniziative culturali** dovrebbero ricevere maggior sostegno dagli enti pubblici, l'11% degli intervistati risponde nessuna iniziativa. L'89% indica invece mediamente tre tipologie di eventi tra le undici elencate nel questionario.

La maggior richiesta di più sostegno pubblico si osserva per i **corsi di formazione** (45% degli intervistati). Seguono le **iniziative che promuovono la conoscenza del territorio e la sua storia** (33%), le **iniziative linguistiche** (30%), i **concerti di musica non classica** (29%), gli **spettacoli teatrali** (23%), gli **spettacoli cinematografici** (22%), le **mostre** (21%), **conferenze, dibatti, presentazioni di libri** (14%), gli **spettacoli di danza** (13%), i **concerti di musica classica** (12%) e le **esibizioni di cori** (10%).

Graf. 4.8

Personen nach kulturellen Initiativen, für die sie mehr öffentliche Unterstützung wünschen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per iniziative culturali per le quali desiderano più sostegno pubblico - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili



Was die **kulturellen Projekte** betrifft, die von Vereinen oder Künstlern angeboten werden, sind 16% der Befragten der Auffassung, dass keine Art von Projekt von den öffentlichen Körperschaften stärker unterstützt werden sollte. 84% gaben hingegen durchschnittlich zwei der sieben im Fragebogen angeführten Möglichkeiten an.

Die kulturellen Projekte, für die mehr öffentliche Unterstützung gefordert wird, betreffen vor allem die **jungen einheimischen Künstler** (44% der Befragten). Es folgen die **Vereinigungen für Unterhaltungsshows** (27%), die **Vereinigungen für Tagungen, Konferenzen und Kurse** (26%), die **Künstler im Allgemeinen** (24%), die **Produktion von Büchern und Dokumentationen über Südtirol** (22%), die **Organisation von Aus-**

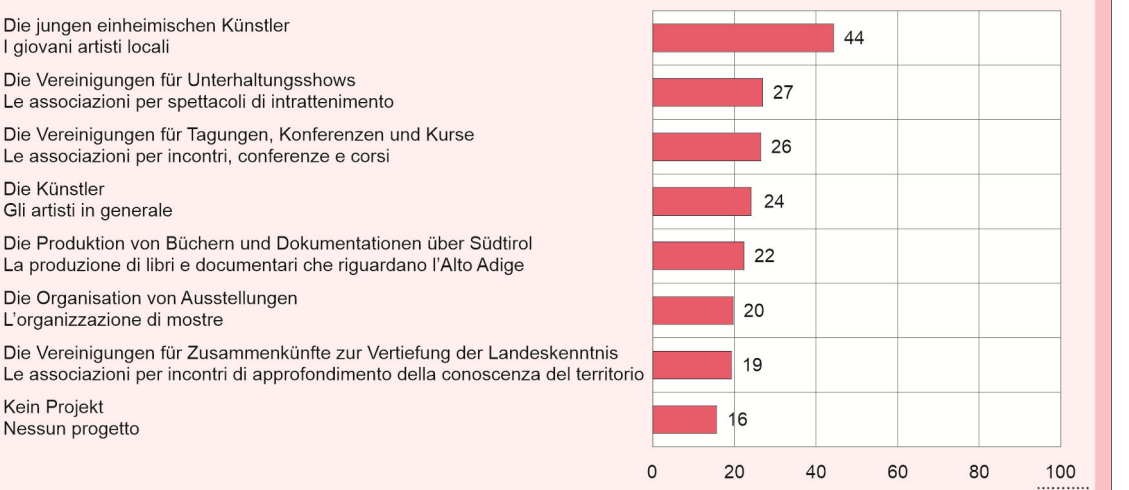
Relativamente ai **progetti culturali** proposti da associazioni o artisti**,** il 16% degli intervistati ritiene che nessuna tipologia di progetto dovrebbe essere maggiormente sostenuta dagli enti pubblici. L'84% indica invece mediamente due item tra i sette elencati nel questionario.

I progetti culturali per i quali c'è più richiesta di maggior sostegno pubblico sono quelli che riguardano i **giovani artisti locali** (44% degli intervistati). Seguono le **associazioni per spettacoli di intrattenimento** (27%), le **associazioni per incontri, conferenze e corsi** (26%), gli **artisti in generale** (24%), la **produzione di libri e documentari che riguardano l'Alto Adige** (22%), l'**organizzazione di mostre** (20%) e le **associazioni**

Graf. 4.9

Personen nach kulturellen Projekten, für die sie mehr öffentliche Unterstützung wünschen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per progetti culturali per i quali desiderano più sostegno pubblico - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili



© astat 2020 - Ir

stellungen (20%) und die **Vereinigungen für die Zusammenkünfte zur Vertiefung der Landeskenntnis** (19%).

Die soziodemografischen Variablen, die sich am stärksten auf die Meinung über die öffentliche Förderung der kulturellen Veranstaltungen und Projekte auswirken, sind Alter, Geschlecht, Schulbildung und Muttersprache. Die geringste Zustimmung zur Erhöhung der Zuschüsse für den Kulturbereich wird unter Männern, Senioren und Personen mit niedriger Schulbildung verzeichnet. Mit zunehmendem Alter sinken die Prozentanteile der Personen, die mehr Unterstützung für Weiterbildungskurse, Initiativen zur Sprachenförderung, nicht klassische Konzerte, Filmvorführungen und für die einheimischen jungen Künstler wünschen, während hingegen die Anteile der Personen steigen, die mehr Unterstützung zur Förderung der Kenntnisse über die lokale Geschichte, für die Darbietungen von Chören und für klassische Konzerte wünschen. Frauen neigen eher zur Förderung von Weiterbildungskursen, Initiativen zur Sprachenförderung und Tanzaufführungen, Männer mehr zur Förde-

per incontri di approfondimento della conoscenza del territorio (19%).

Le variabili sociodemografiche, da cui principalmente dipendono le opinioni sul sostegno pubblico alle iniziative e ai progetti culturali, sono l'età, il sesso, il livello di istruzione e la madrelingua. Il più basso accordo con l'incremento degli incentivi alla cultura si osserva tra i maschi, tra gli anziani e tra le persone meno istruite. All'aumentare dell'età diminuiscono le percentuali di chi desidera un maggior sostegno pubblico ai corsi di formazione, alle iniziative linguistiche, ai concerti di musica non classica, agli spettacoli cinematografici e ai giovani artisti locali, aumentano invece le percentuali di chi vorrebbe più sostegno per le iniziative sulla storia locale, per le esibizioni dei cori e per i concerti di musica classica. Le donne sono più favorevoli ad incentivare i corsi di formazione, le iniziative linguistiche e gli spettacoli di danza, i maschi propendono di più per le iniziative che diffondono la conoscenza della storia locale. Più elevato è il titolo di studio, maggiore è l'importanza attribuita al sostegno

Tanzaufführungen, Männer mehr zur Förderung von Initiativen zur Verbreitung der Kenntnisse über die lokale Geschichte. Je höher die Schulbildung, desto mehr Bedeutung wird der öffentlichen Unterstützung von Weiterbildungskursen, Ausstellungen, Konferenzen und klassischen Konzerten beigemessen. Vergleicht man die Bevölkerung italienischer Muttersprache mit jener deutscher Muttersprache, wird deutlich, dass erstere mehr Unterstützung für das Theater (insbesondere in den Landgemeinden), für Filmvorführungen, Ausstellungen, Konferenzen, Vereinigungen und Künstler im Allgemeinen wünscht; für die deutsche Sprachgruppe hingegen ist die Unterstützung von Initiativen für die Sprachenförderung, von Darbietungen von Chören und von der Produktion von Büchern und Dokumentationen über Südtirol wichtiger.

giore è l'importanza attribuita al sostegno pubblico ai corsi di formazione, alle mostre, alle conferenze e ai concerti di musica classica. Confrontando la popolazione di madrelingua italiana con quella di madrelingua tedesca si osserva che la prima chiede maggiori incentivi per gli spettacoli teatrali (in particolare nei comuni rurali), per gli spettacoli cinematografici, per le mostre, per le conferenze, per le associazioni e per gli artisti in generale; per la seconda è invece più importante il sostegno alle iniziative linguistiche, alle esibizioni dei cori e alla produzione di libri e documentari che riguardano l'Alto Adige.

Tab. 4.8

Personen nach kulturellen Initiativen, für die sie mehr öffentliche Unterstützung wünschen, und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per iniziative culturali per le quali desiderano più sostegno pubblico e gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili

	Geschlecht Genere		Alter (Jahre) Età (anni)					Größe der Wohnsitzgemeinde Dimensione del comune di residenza		Staatsbürgerschaft Cittadinanza	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	14-24	25-34	35-49	50-64	65-85	Stadtgemeinde Comune urbano	Landgemeinde Comune rurale	Italienisch Italiana	Ausländisch Straniera
Weiterbildungskurse	39	51	49	63	50	43	29	45	46	45	49
Initiativen zur Förderung der Kenntnis über das Land und seine Geschichte	37	29	28	27	31	38	37	33	33	33	32
Initiativen zur Sprachenförderung	26	34	35	27	33	33	20	27	31	30	32
Nicht klassische Konzerte	28	30	45	33	29	28	13	33	26	29	22
Theateraufführungen	21	24	28	17	20	23	25	23	22	23	18
Filmvorführungen	21	23	31	23	20	22	16	27	19	22	22
Ausstellungen	21	21	26	18	18	22	19	22	20	21	16
Konferenzen, Diskussionsrunden, Buchvorstellungen	14	14	16	13	11	19	10	15	14	14	15
Tanzaufführungen	7	19	15	16	13	14	9	13	13	13	16
Klassische Konzerte, Oper	11	12	8	***	11	14	18	12	12	12	***
Darbietungen von Chören	10	11	5	***	8	13	19	8	12	11	***
Keine Initiative	15	8	8	11	11	9	18	12	11	12	***

Tab. 4.8 - *Fortsetzung / Segue*

Personen nach kulturellen Initiativen, für die sie mehr öffentliche Unterstützung wünschen, und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per iniziative culturali per le quali desiderano più sostegno pubblico e gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili

Schulbildung Titolo di studio				Muttersprache Madrelingua				**Insgesamt** **Totale**	
Mittelschulabschluss oder niedriger Fino alla scuola media	Berufsschulabschluss (2-3 Jahre) Diploma prof. (2-3 anni)	Matura Maturità	Hochschulabschluss Laurea	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	Andere Altra		
40	47	47	51	46	42	40	53	**45**	Corsi di formazione
31	32	34	36	34	34	31	26	**33**	Iniziative per la conoscenza del territorio e della sua storia
30	27	31	33	32	24	20	34	**30**	Iniziative linguistiche
28	25	34	28	28	33	26	24	**29**	Concerti di musica non classica
24	20	24	25	22	27	22	18	**23**	Spettacoli teatrali
23	17	26	24	20	28	17	20	**22**	Spettacoli cinematografici
18	19	23	26	19	27	18	16	**21**	Mostre
13	9	16	26	13	18	11	14	**14**	Conferenze, dibattiti, presentazioni di libri
14	13	14	11	13	13	11	16	**13**	Spettacoli di danza
9	12	11	18	12	12	15	***	**12**	Concerti di musica classica, opera
13	10	9	9	12	7	18	***	**10**	Esibizioni di cori
15	12	9	7	12	11	13	***	**11**	Nessuna iniziativa

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 4.9

Personen nach kulturellen Projekten, für die sie mehr öffentliche Unterstützung wünschen, und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone per progetti culturali per i quali desiderano più sostegno pubblico e gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; più risposte possibili

	Geschlecht Genere		Alter (Jahre) Età (anni)					Größe der Wohnsitzgemeinde Dimensione del comune di residenza		Staatsbürgerschaft Cittadinanza	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	14-24	25-34	35-49	50-64	65-85	Stadtgemeinde Comune urbano	Landgemeinde Comune rurale	Italienisch Italiana	Ausländisch Straniera
Die jungen einheimischen Künstler	41	47	55	45	39	46	39	44	44	45	34
Die Vereinigungen für Unterhaltungsshows	27	27	30	26	28	27	22	29	25	27	21
Die Vereinigungen für Tagungen, Konferenzen und Kurse	23	30	26	27	32	27	18	31	24	26	27
Die Künstler im Allgemeinen	24	24	33	17	23	30	16	32	19	24	29
Die Produktion von Büchern und Dokumentationen über Südtirol	23	21	20	24	21	24	23	19	25	23	16
Die Organisation von Ausstellungen	19	20	20	16	18	22	20	25	17	19	24
Die Vereinigungen für Zusammenkünfte zur Vertiefung der Landeskenntnis	21	18	18	13	20	21	21	20	19	19	23
Kein Projekt	18	13	11	17	16	13	21	14	17	16	16

Schulbildung Titolo di studio				Muttersprache Madrelingua				**Insgesamt** **Totale**	
Mittelschulabschluss oder niedriger Fino alla scuola media	Berufsschulabschluss (2-3 Jahre) Diploma prof. (2-3 anni)	Matura Maturità	Hochschulabschluss Laurea	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	Andere Altra		
41	44	49	43	47	43	47	28	**44**	I giovani artisti locali
24	27	30	26	24	36	25	20	**27**	Le associazioni per spettacoli di intrattenimento
20	23	32	40	22	37	26	29	**26**	Le associazioni per incontri, conferenze e corsi
24	19	30	29	20	32	21	38	**24**	Gli artisti in generale
22	21	25	21	25	19	21	12	**22**	La produzione di libri e documentari che riguardano l'Alto Adige
17	15	24	30	16	26	18	27	**20**	L'organizzazione di mostre
22	15	21	20	17	26	21	20	**19**	Le associazioni per incontri di approfondimento della conoscenza del territorio
18	18	12	12	17	11	15	19	**16**	Nessun progetto

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

5 Kulturvereine

Associazioni culturali

Teilnahme

20% der Südtiroler im Alter von 14 bis 85 Jahren gehören einem Kulturverein an, 18% waren früher einmal beteiligt und 62% waren nie Mitglied einer Kulturvereinigung.

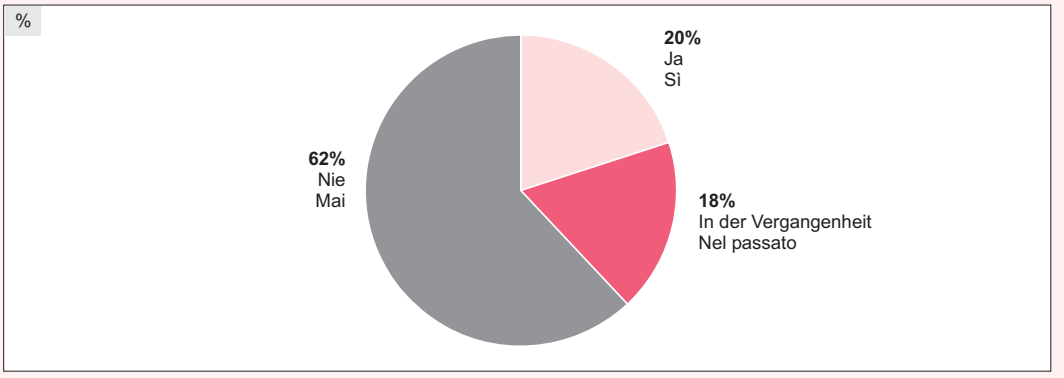
Appartenenza

Il 20% degli altoatesini 14-85enni fa parte attualmente di un'associazione culturale, il 18% ne è stato membro nel passato e il 62% non ne ha mai fatto parte.

Graf. 5.1

Personen nach Mitgliedschaft in einem Kulturverein - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per appartenenza a un'associazione culturale - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



© astat 2020 - Ir

Die Teilnahme an Kulturvereinen ist unter den Landbewohnern ausgeprägter als unter den Stadtbewohnern (25% gegenüber 12%). Unabhängig von der Wohnsitzgemeinde neigen Südtiroler deutscher Muttersprache eher zur Mitgliedschaft in Kulturvereinigungen als die Südtiroler italienischer Muttersprache:

La partecipazione alle associazioni culturali è più frequente tra le persone residenti nei comuni rurali che tra gli abitanti delle città (25% dei primi contro il 12% dei secondi). Indipendentemente dal luogo di residenza, gli altoatesini di madrelingua tedesca sono più inclini di quelli di madrelingua italiana ad

24% der Personen deutscher Muttersprache und 13% der Personen der italienischen Sprachgruppe gehören einem Verein an.

Bei den ausländischen Staatsbürgern ist der Prozentsatz der Personen, die zurzeit Mitglied einer Kulturvereinigung sind, im Vergleich zu den italienischen Staatsbürgern geringer.

Wie bei der Teilnahme an Weiterbildungskursen und Kulturveranstaltungen ist auch die Mitgliedschaft in Kulturvereinen häufiger bei Personen anzutreffen, die ihre finanzielle Lage positiv einschätzen, als bei Personen in finanzieller Notlage.

Kleine bzw. unbedeutende Unterschiede werden hingegen in der prozentuellen Verteilung nach Geschlecht, Alter, Schulbildung und Erwerbsstellung deutlich.

iscriversi alle associazioni culturali: ne è membro il 24% dei primi contro il 13% dei secondi.

Tra i cittadini stranieri si osserva una percentuale più bassa di persone che fanno attualmente parte di un'associazione culturale che tra gli altoatesini con cittadinanza italiana.

Come nel caso della partecipazione alle iniziative formative e agli eventi culturali, anche l'appartenenza alle associazioni culturali è più frequente tra le persone che valutano positivamente le proprie condizioni economiche che tra quelle che dichiarano di disporre di insufficienti risorse finanziarie.

Risultano invece piccole o non significative le differenze tra le percentuali rilevate al variare del sesso, dell'età, del titolo di studio e della condizione professionale.

Tab. 5.1

Personen nach Mitgliedschaft in einem Kulturverein und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per appartenenza a un'associazione culturale e gruppi sociodemografici - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Ja Sì	In der Vergangenheit Nel passato	Nie Mai	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Geschlecht				**Genere**
Männer	21	17	61	Maschi
Frauen	18	19	63	Femmine
Alter (Jahre)				**Età (anni)**
14-24	23	13	64	14-24
25-34	21	19	61	25-34
35-49	16	19	65	35-49
50-64	21	18	62	50-64
65-85	20	21	60	65-85
Größe der Gemeinde				**Dimensione del comune**
Stadtgemeinde	12	15	73	Comune urbano
Landgemeinde	25	20	56	Comune rurale
Bezirksgemeinschaft				**Comunità comprensoriale**
Vinschgau	25	15	60	Val Venosta
Burggrafenamt	22	20	59	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	19	19	62	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	12	15	73	Bolzano
Zentrum-Bozner Boden-Rentsch	*19*	*14*	*67*	*Centro-Piani-Rencio*
Oberau-Haslach	***	*13*	*78*	*Oltrisarco-Aslago*
Europa-Neustift	*7*	*12*	*81*	*Europa-Novacella*
Don Bosco	*12*	*12*	*76*	*Don Bosco*
Gries-Quirein	*13*	*19*	*68*	*Gries-S.Quirino*
Salten-Schlern	23	23	54	Salto-Sciliar
Eisacktal-Wipptal	21	18	60	Valle Isarco-Alta Valle Isarco
Pustertal	21	18	61	Val Pusteria

Tab. 5.1 - *Fortsetzung / Segue*

Personen nach Mitgliedschaft in einem Kulturverein und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per appartenenza a un'associazione culturale e gruppi sociodemografici - 2019
Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Ja Sì	In der Vergangenheit Nel passato	Nie Mai	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Schulbildung				**Titolo di studio**
Mittelschulabschluss oder niedriger	18	12	70	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	21	21	57	Diploma profess. (2-3 anni)
Matura	21	17	62	Maturità
Hochschulabschluss	16	24	60	Laurea
Erwerbsstellung				**Condizione professionale**
Erwerbstätig	19	18	62	Occupato/a
In Ausbildung	23	12	65	Studente/ssa
Sonstiges	19	20	61	Altro
Muttersprache				**Madrelingua**
Deutsch	24	20	56	Tedesco
Italienisch	13	16	71	Italiano
Ladinisch	16	25	59	Ladino
Andere	***	***	92	Altra
Staatsbürgerschaft				**Cittadinanza**
Italienisch	21	19	60	Italiana
Ausländisch	***	***	83	Straniera
Finanzielle Mittel des Haushalts				**Risorse econ. della famiglia**
Sehr gut oder gut	24	17	59	Ottime o buone
Angemessen	18	18	63	Adeguate
Knapp oder absolut unzureichend	15	19	66	Scarse o del tutto insufficienti
Insgesamt	**20**	**18**	**62**	**Totale**

Quelle: ASTAT — Fonte: ASTAT

Meinungen

Für 12% der Südtiroler sind die Kulturvereine ein sehr wichtiger **Bezugspunkt**, für 31% ein ziemlich wichtiger Bezugspunkt, für weitere 31% eher unwichtig und für die restlichen 25% absolut unwichtig.

Der Prozentsatz der Personen, die die Kulturvereinigungen für ihr alltägliches Leben als wichtig befinden, ist bei den Personen italienischer Muttersprache (55%) höher als bei jenen deutscher Muttersprache (40%), obwohl letztere häufiger Mitglieder von Vereinen sind. Es besteht nämlich fast immer die Möglichkeit, das kulturelle Angebot der Vereine auch ohne Mitgliedschaft zu beanspruchen. Was die anderen soziodemografischen Variablen betrifft, zeigen sich die be-

Opinioni

Per il 12% degli altoatesini le associazioni culturali sono un **punto di riferimento** molto importante, per il 31% abbastanza importante, per un ulteriore 31% poco importante e per il restante 25% per niente importante.

La percentuale di coloro che ritengono importanti per la loro vita quotidiana le associazioni culturali è più alta tra le persone di madrelingua italiana (55%) che tra quelle di madrelingua tedesca (40%), nonostante siano queste ultime ad esserne più spesso iscritte. È infatti quasi sempre possibile fruire dell'offerta culturale proposta dalle associazioni anche senza esserne membri. Per quanto riguarda le altre variabili sociodemografiche, le differenze più rilevanti si osser-

deutendsten Unterschiede im Alter: Mit zunehmendem Alter steigt auch der Anteil an Personen, für die die Vereine ein wichtiger Bezugspunkt sind.

72% der Bevölkerung sind der Auffassung, dass die Kulturvereine wichtig sind, um die **kulturellen Traditionen** der einzelnen Sprachgruppen zu erhalten und zu fördern, 10% hingegen sind nicht dieser Meinung und 18% äußern keine Meinung zu diesem Thema.

Die Übereinstimmung mit der Meinung, dass kulturelle Vereine für den Schutz der Traditionen wichtig sind, wächst mit zunehmendem Alter und steigender Schulbildung. Außerdem ist sie bei den Landbewohnern häufiger als bei den Stadtbewohnern und in der deutschen und ladinischen Sprachgruppe häufiger als bei den Italienisch- und Fremdsprachigen anzutreffen.

vano relativamente all'età, all'aumentare della quale cresce la percentuale delle persone per le quali le associazioni sono un importante punto di riferimento.

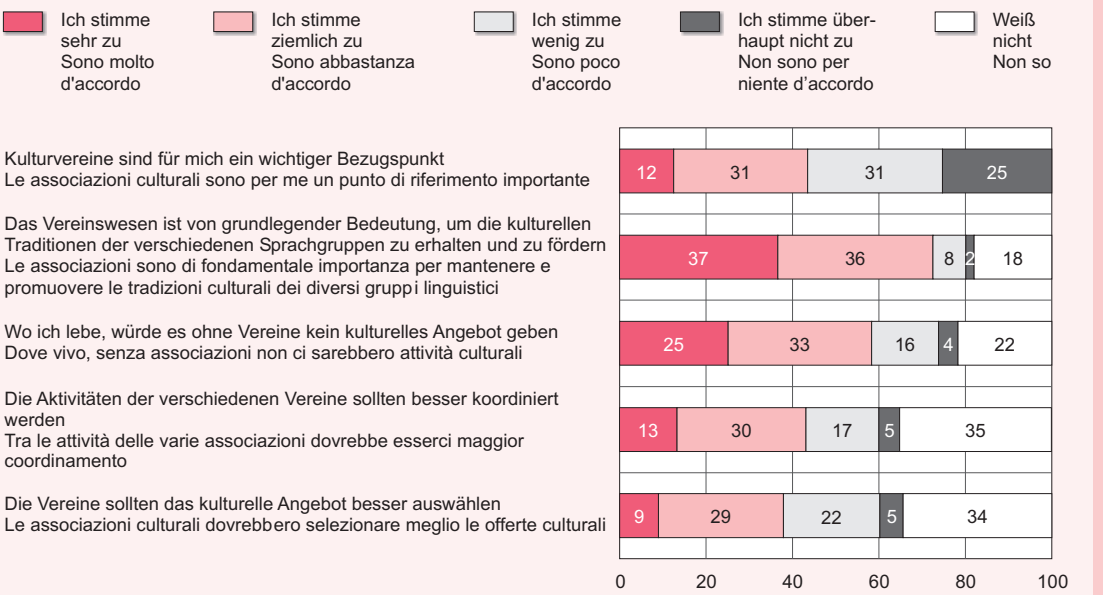
Il 72% della popolazione ritiene che le associazioni culturali siano importanti per mantenere e promuovere le **tradizioni culturali** dei diversi gruppi linguistici, il 10% non pensa che lo siano e il 18% non sa esprimere la propria opinione su questo tema.

L'accordo con l'opinione che le associazioni culturali siano importanti per la tutela delle tradizioni cresce con l'aumentare dell'età e del livello di istruzione. Inoltre, essa è più diffusa tra i residenti nei comuni rurali che tra gli abitanti delle città e tra le persone di madrelingua tedesca e ladina che tra quelle di madrelingua italiana e straniera.

Graf. 5.2

Personen nach Grad der Zustimmung zu einigen Aussagen betreffend kulturelle Vereinigungen - 2019
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per grado di accordo con alcune affermazioni sulle associazioni culturali - 2019
Composizione percentuale; persone di età compre tra 14 e 85 anni



© astat 2020 - lr

Tab. 5.2

Personen, die einigen Aussagen zu kulturellen Vereinigungen zustimmen, und soziodemografischen Gruppen - 2019

Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone che concordano con alcune affermazioni sulle associazioni culturali e gruppi sociodemografici - 2019

Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; possibili più risposte

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN Le associazioni culturali sono per me un punto di riferimento importante	Kulturvereine sind für mich ein wichtiger Bezugspunkt	Das Vereinswesen ist von grundlegender Bedeutung, um die kulturellen Traditionen der verschiedenen Sprachgruppen zu erhalten und zu fördern Le associazioni sono di fondamentale importanza per mantenere e promuovere le tradizioni culturali dei diversi gruppi linguistici	Wo ich lebe, würde es ohne Vereine kein kulturelles Angebot geben Dove vivo, senza associazioni non ci sarebbero attività culturali	Die Aktivitäten der verschiedenen Vereine sollten besser koordiniert werden Tra le attività delle varie associazioni dovrebbe esserci maggior coordinamento	Die Vereine sollten das kulturelle Angebot besser auswählen Le associazioni culturali dovrebbero selezionare meglio le offerte culturali	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Geschlecht						**Genere**
Männer	43	73	56	42	38	Maschi
Frauen	44	72	60	44	37	Femmine
Alter (Jahre)						**Età (anni)**
14-24	31	67	53	32	34	14-24
25-34	36	64	51	35	34	25-34
35-49	43	73	58	43	34	35-49
50-64	48	76	64	52	43	50-64
65-85	53	77	61	45	43	65-85
Größe der Gemeinde						**Dimensione del comune**
Stadtgemeinde	44	65	44	45	42	Comune urbano
Landgemeinde	43	77	67	42	35	Comune rurale
Bezirksgemeinschaft						**Comunità comprensoriale**
Vinschgau	49	78	68	40	31	Val Venosta
Burggrafenamt	40	71	57	36	32	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	46	74	60	48	41	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	47	64	40	52	49	Bolzano
Zentrum-Bozner Boden-Rentsch	*51*	*57*	*41*	*51*	*50*	*Centro-Piani-Rencio*
Oberau-Haslach	*44*	*52*	*36*	*61*	*55*	*Oltrisarco-Aslago*
Europa-Neustift	*44*	*55*	*38*	*43*	*43*	*Europa-Novacella*
Don Bosco	*53*	*46*	*45*	*59*	*53*	*Don Bosco*
Gries-Quirein	*44*	*54*	*40*	*49*	*46*	*Gries-S.Quirino*
Salten-Schlern	44	78	72	36	30	Salto-Sciliar
Eisacktal-Wipptal	42	82	65	39	35	Valle Isarco-Alta Valle Isarco
Pustertal	40	70	63	46	38	Val Pusteria
Schulbildung						**Titolo di studio**
Mittelschulabschluss oder niedriger	37	66	53	34	30	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	47	76	68	45	39	Diploma professionale (2-3 anni)
Matura	44	71	54	48	42	Maturità
Hochschulabschluss	48	80	54	50	43	Laurea
Erwerbsstellung						**Condizione professionale**
Erwerbstätig	43	72	60	45	37	Occupato/a
In Ausbildung	31	67	49	30	31	Studente/ssa
Sonstiges	49	75	58	45	42	Altro

Tab. 5.2 - *Fortsetzung / Segue*

Personen, die einigen Aussagen zu kulturellen Vereinigungen zustimmen, und soziodemografischen Gruppen - 2019
Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren; mehrere Antworten möglich

Persone che concordano con alcune affermazioni sulle associazioni culturali e gruppi sociodemografici - 2019
Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni; possibili più risposte

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN Le associazioni culturali sono per me un punto di riferimento importante	Kulturvereine sind für mich ein wichtiger Bezugspunkt	Das Vereinswesen ist von grundlegender Bedeutung, um die kulturellen Traditionen der verschiedenen Sprachgruppen zu erhalten und zu fördern Le associazioni sono di fondamentale importanza per mantenere e promuovere le tradizioni culturali dei diversi gruppi linguistici	Wo ich lebe, würde es ohne Vereine kein kulturelles Angebot geben Dove vivo, senza associazioni non ci sarebbero attività culturali	Die Aktivitäten der verschiedenen Vereine sollten besser koordiniert werden Tra le attività delle varie associazioni dovrebbe esserci maggior coordinamento	Die Vereine sollten das kulturelle Angebot besser auswählen Le associazioni culturali dovrebbero selezionare meglio le offerte culturali	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Muttersprache						**Madrelingua**
Deutsch	40	76	65	38	33	Tedesco
Italienisch	55	67	46	57	54	Italiano
Ladinisch	52	76	71	45	37	Ladino
Andere	33	56	36	38	35	Altra
Staatsbürgerschaft						**Cittadinanza**
Italienisch	45	74	60	44	38	Italiana
Ausländisch	33	61	37	38	37	Straniera
Finanzielle Mittel des Haushalts						**Risorse economiche della famiglia**
Sehr gut oder gut	46	78	60	47	41	Ottime o buone
Angemessen	42	71	57	40	34	Adeguate
Knapp oder absolut unzureichend	42	67	57	44	44	Scarse o del tutto insufficienti
Insgesamt	**44**	**72**	**58**	**43**	**38**	**Totale**

Quelle: ASTAT — Fonte: ASTAT

Laut 25% der Südtiroler sichern die **Kulturvereine das kulturelle Angebot** in ihrer Wohnsitzgemeinde; für weitere 33% spielen sie in diesem Sinne eine recht wichtige Rolle. 20% behaupten hingegen, dass das Kulturangebot auch ohne Vereine bestehen würde, und 22% äußern sich nicht dazu.

Der Prozentsatz der Personen, für die es in ihrer Wohnsitzgemeinde ohne Vereine keine kulturellen Tätigkeiten geben würde, ist bei den Landbewohnern höher als bei den Stadt-

Secondo il 25% degli altoatesini **le associazioni culturali garantiscono l'offerta culturale** nel luogo in cui risiedono e per un ulteriore 33% esse hanno un ruolo abbastanza importante in tal senso. Il 20% afferma invece che le proposte culturali ci sarebbero comunque anche senza le associazioni e il 22% non sa dare una valutazione.

La percentuale di chi ritiene che nel luogo in cui vive non ci sarebbero attività culturali se non ci fossero le associazioni è più alta tra le persone residenti nei comuni rurali che tra

bewohnern, sowie unter den Personen deutscher und ladinischer Muttersprache höher als bei den Italienisch- und Fremdsprachigen.

Was die **Koordinierung unter den verschiedenen Vereinen** und die **Qualität der von ihnen angebotenen Tätigkeiten** betrifft, äußern jeweils 43% und 38% der Südtiroler ein negatives Urteil, 22% und 28% hingegen eine positive Meinung. In beiden Fällen ist jeder dritte Südtiroler nicht in der Lage, eine Meinung dazu abzugeben.

Diese beiden Aspekte werden vor allem von Personen italienischer Muttersprache und, unabhängig von der Muttersprache, von den Einwohnern der Landeshaupt-stadt negativ gewertet. Die Unzufriedenheit wächst mit steigender Schulbildung und zunehmendem Alter.

gli abitanti delle città e tra le persone di madrelingua tedesca e ladina che tra quelle di madrelingua italiana e straniera.

Per quanto riguarda il **coordinamento tra le diverse associazioni** e la **qualità delle attività culturali** da esse proposte, rispettivamente il 43% e il 38% degli altoatesini esprime un giudizio negativo, il 22% e il 28% una valutazione positiva. In entrambi casi circa un altoatesino su tre non sa esprimere la propria opinione.

Si lamentano maggiormente per questi due aspetti le persone di madrelingua italiana e, indipendentemente dalla madrelingua, i residenti nel capoluogo. Inoltre il malcontento cresce all'aumentare del livello di istruzione e dell'età.

6 Segmentierung nach Typen

Segmentazione tipologica

„Die Einteilung in Kategorien bedeutet die Bildung von Gruppen, bei denen nicht die spezifischen Merkmale des Einzelnen, sondern seine Gemeinsamkeiten mit seiner Gruppe im Vordergrund stehen. So ist eine Klassifizierung möglich, ...“

(Francesco De Sanctis, *Geschichte der italienischen Literatur*)

Es wurde eine Untersuchung nach Typensegmentierung der Befragten (cluster analysis) durchgeführt: Dabei werden mit Hilfe verschiedener statistischer Verfahren nach einem spezifischen Kriterium Gruppen von Subjekten gebildet, die sich in Bezug auf eine Gruppe von Merkmalen ähnlich sind.

Zur Definition der Cluster wurden einige Variablen gewählt, welche die Einstellung gegenüber dem Leben und der Kultur sowie die Teilnahme an Kulturveranstaltungen wiedergeben. Alle Variablen wurden quantitativ dargestellt und standardisiert. Als Algorithmus für die Gruppierung wurde das nicht hierarchische k-Mittelwerte-Verfahren verwendet.

Das Verfahren hat die Einteilung der Stichprobe in vier Gruppen ergeben, die im Schnitt unterschiedlichen Ausrichtungen und Verhaltensweisen im kulturellen Bereich entsprechen. Die statistische Relevanz dieses Clusterings zeigt sich in den Abweichungen der Mittelwerte der Klassifikationsvariablen zwischen den Gruppen selbst und in den Abweichungen derselben zwischen jeder Gruppe und der Grundgesamtheit der Befragten.

“Dividere in categorie significa considerare, in gruppi d’individui, non quello che ciascuno ha di proprio, ma quello che ha di comune col gruppo a cui appartiene. Così una classificazione è possibile, …”

(Francesco De Sanctis, *Storia della letteratura italiana*)

È stata realizzata un’analisi di segmentazione tipologica degli intervistati (cluster analysis). Essa consiste in un insieme di tecniche statistiche atte a individuare gruppi di unità tra loro simili rispetto a un insieme di caratteri secondo uno specifico criterio.

Per definire i cluster sono state scelte alcune variabili che riflettono gli atteggiamenti verso la vita e la cultura così come la partecipazione agli eventi culturali. Tutte le variabili sono state espresse quantitativamente e standardizzate. Come algoritmo di raggruppamento è stato utilizzato il metodo non gerarchico delle k-medie.

La procedura ha fornito una partizione del campione in quattro gruppi, corrispondenti, mediamente, a diversi orientamenti e comportamenti in ambito culturale. Tale clusterizzazione presenta significatività statistica in termini di differenza delle medie delle variabili di classificazione tra i gruppi stessi e tra ciascun gruppo e l’intera popolazione dei rispondenti.

Gruppe 1: Auf der Suche nach Wissen

Der ersten Gruppe gehören **12%** der Südtiroler Bevölkerung im Alter von 14 bis 85 Jahren an.

Einstellung zu Kultur und Freizeit

Die Personen dieses ersten Clusters führen im Schnitt ein aktives und engagiertes Leben. Sie ordnen dem Kultur- und Weiterbildungsangebot, das sie stark beanspruchen, große Bedeutung zu. Die kulturelle Teilnahme ist für sie sowohl eine persönliche Bereicherung als auch ein emotionales Erlebnis und ein Moment der Unbeschwertheit. Sie besuchen häufig Bibliotheken und kulturelle Vereine, lesen und studieren gerne und entwickeln ihre Kompetenzen weiter. Zu ihren Lieblingsbeschäftigungen zählen auch das Reisen und Sporttreiben.

Werthaltungen

Den höchsten Stellenwert nehmen in ihrem Leben die Arbeit, die Kultur und die Familie ein.

Soziodemografische Merkmale

Diese Gruppe ist vor allem unter den Personen mit hoher Schulbildung vertreten. Dazu gehören nämlich 36% der Personen mit Hochschulabschluss, 15% der Personen mit Matura, 8% der Personen mit Berufsschulabschluss und ein noch geringerer Prozentsatz an Personen, die höchstens den Mittelabschluss besitzen. Der Anteil dieser Gruppe im Ver-gleich zu den anderen drei Clustern hängt auch von der Erwerbsstellung (17% der Erwerbstätigen gegenüber 4% der restlichen Bevölkerung), vom Alter (17% der 35- bis 64-Jährigen, 11% der unter-35-Jährigen und 5% der über-64-Jährigen) und vom Geschlecht (14% der Frauen gegen 10% der Männer) ab.

Gruppo 1: Alla ricerca della conoscenza

Appartiene al primo gruppo il **12%** della popolazione altoatesina di età compresa tra i 14 e gli 85 anni.

Atteggiamento verso cultura e tempo libero

Le persone di questo primo cluster hanno mediamente una vita attiva e impegnata. Esse attribuiscono grande importanza all'offerta culturale e formativa, di cui usufruiscono ampiamente. La partecipazione culturale è per loro sia arricchimento personale sia fonte di emozioni sia momento di spensieratezza. Frequentano molto le biblioteche e le associazioni culturali e amano leggere, studiare e sviluppare nuove competenze. Anche viaggiare e praticare sport rientrano nelle loro attività preferite.

Valori di riferimento

I valori prioritari nella vita sono il lavoro, la cultura e la famiglia.

Caratteristiche sociodemografiche

Questo gruppo risulta particolarmente consistente tra le persone con un elevato livello di istruzione. Ci rientra infatti il 36% dei laureati contro il 15% dei diplomati, l'8% di chi ha conseguito un diploma professionale e una percentuale ancora inferiore di chi si è fermato al più alla terza media. Il peso di questo primo cluster rispetto agli altri tre dipende anche dalla condizione professionale (17% tra gli occupati contro il 4% rilevato tra la rimanente popolazione), dall'età (17% dei 35-64enni, 11% degli under 35 e 5% degli over 64) e dal sesso (14% delle donne contro il 10% dei maschi).

Gruppe 2: Freunde und Reisen

Zur zweiten Gruppe gehören **19%** der Südtiroler Bevölkerung im Alter von 14 bis 85 Jahren.

Einstellung zu Kultur und Freizeit

Die Personen dieses zweiten Clusters führen im Schnitt ein aktives und engagiertes Leben. Für sie ist das Reisen und Kennenlernen anderer Kulturen besonders wichtig. Sie gehen oft mit Freunden aus, sind in den sozialen Netzwerken aktiv, treiben aber auch Sport und lieben den Kontakt zur Natur. Sie nehmen an vielen Kulturveranstaltungen teil, um neue Anregungen und Erfahrungen zu sammeln, aber auch Unbeschwertheit zu erleben. An Weiterbildungskursen sind sie hingegen nicht interessiert, da sie das Lesen und das eigenständige Lernen vorziehen. Sie besuchen Bibliotheken und sind in den Kulturvereinen aktiv.

Werthaltungen

Für sie sind besonders alte und neue Freundschaften und die Pflege ihrer Interessen und Kultur wichtig.

Soziodemografische Merkmale

Die Variable, die mehr als alle anderen für die Zugehörigkeit zu dieser Gruppe ausschlaggebend ist, ist die Erwerbsstellung. Diese Gruppe ist nämlich besonders unter den Studenten (43% gegen 15% der Erwerbstätigen und 20% der Rentner und Hausfrauen) und somit unter den 14- bis 24-Jährigen (34%) verbreitet. Der Anteil dieses Clusters im Vergleich zu den anderen hängt auch von der Muttersprache ab: Dieser Gruppe gehören 31% der italienischsprachigen Südtiroler und 16% der Südtiroler deutscher Muttersprache an.

Gruppo 2: Amici e viaggi

Appartiene al secondo gruppo il **19%** della popolazione altoatesina di età compresa tra i 14 e gli 85 anni.

Atteggiamento verso cultura e tempo libero

Le persone di questo secondo cluster hanno mediamente una vita attiva e impegnata. Per esse è molto importante viaggiare e conoscere altre culture. Escono spesso con gli amici, sono attive sui social network, ma amano anche praticare sport e stare a contatto con la natura. Partecipano a molti eventi culturali, in cui cercano spunti di riflessione, emozioni ma anche leggerezza. Non sono invece interessate ai corsi di formazione, a cui preferiscono la lettura e lo studio autonomo. Frequentano le biblioteche e sono attive nelle associazioni culturali.

Valori di riferimento

Gli aspetti più importanti della vita sono le amicizie, vecchie e nuove, la possibilità di coltivare i propri interessi e la cultura.

Caratteristiche sociodemografiche

La variabile che più di tutte influisce sull'appartenenza a questo gruppo è la condizione professionale. Esso risulta infatti decisamente più consistente tra gli studenti (43% contro il 15% degli occupati e il 20% rilevato tra pensionati e casalinghe) e, di conseguenza, tra i giovani 14-24enni (34%). Il peso di questo secondo cluster rispetto agli altri tre dipende anche dalla madrelingua: fa parte di esso il 31% degli altoatesini di lingua italiana contro il 16% degli altoatesini di lingua tedesca.

Gruppe 3: Familie und Arbeit

Das ist die größte Gruppe. Sie enthält **43%** der Südtiroler Bevölkerung im Alter von 14 bis 85 Jahren.

Einstellung zu Kultur und Freizeit

Die Personen, die dieser Gruppe angehören, fühlen sich nicht besonders vom Kulturangebot angezogen, auch wenn sie es für ziemlich wichtig halten. Die Anzahl an besuchten Kultur- und Weiterbildungsaktivitäten ist eher gering. Die beliebtesten Freizeitbeschäftigungen sind das Zusammensein mit der eigenen Familie und Fernsehen, aber auch der Kontakt zur Natur und der Sport spielen eine Rolle.

Werthaltungen

Den höchsten Stellenwert nehmen in ihrem Leben die Familie, die Arbeit und die wirtschaftliche Sicherheit ein.

Soziodemografische Merkmale

Dieser Cluster weist keine großen Unterschiede in den einzelnen soziodemografischen Gruppen auf. Er fällt bei den Hochschulabgängern (29%), den Studenten (29%) und den 14- bis 24-Jährigen (33%) weniger ins Gewicht.

Gruppo 3: Famiglia e lavoro

È il gruppo maggioritario. Esso raccoglie il **43%** degli altoatesini di età compresa tra i 14 e gli 85 anni.

Atteggiamento verso cultura e tempo libero

Le persone di questo terzo cluster non hanno una forte attrazione nei confronti dell'offerta culturale, anche se la ritengono abbastanza importante. Il numero di attività culturali e formative seguite non è elevato. I passatempi preferiti sono stare in compagnia dei propri famigliari e guardare la televisione, ma apprezzano anche il contatto con la natura e la pratica sportiva.

Valori di riferimento

I valori prioritari nella vita sono la famiglia, il lavoro e la sicurezza economica.

Caratteristiche sociodemografiche

Nei gruppi individuati dalle caratteristiche socio-demografiche non si osservano molte differenze relativamente alla consistenza di questo terzo cluster. Esso ha un peso inferiore tra i laureati (29%), tra gli studenti (29%) e tra i 14-24enni (33%).

Gruppe 4: Verbundenheit mit dem Land und Fernsehen

Zur vierten Gruppe gehören **26%** der Südtiroler Bevölkerung im Alter von 14 bis 85 Jahren.

Einstellung zu Kultur und Freizeit

Die Personen dieser Gruppe führen im Schnitt ein weniger aktives und engagiertes Leben. Sie nehmen nicht an Kulturveranstaltungen und Weiterbildungen teil, die für sie weder eine Anregung zur persönlichen Weiterentwicklung noch ein emotionales Erlebnis oder ein Moment der Unbeschwertheit darstellen. Sie suchen keine Bibliotheken und Kulturvereinigungen auf. Sie hegen kein Interesse für die Lektüre, für Reisen, Sport und Natur. Ihre Lieblingsbeschäftigung ist das Fernsehen.

Werthaltungen

Für sie sind besonders die Verbundenheit mit der Stadt oder dem Dorf, in denen sie leben, und die finanzielle Absicherung wichtig.

Soziodemografische Merkmale

Der Anteil dieser Gruppe sinkt mit zunehmendem Studientitel (35% der Personen, die höchstens einen Mittelschulabschluss haben, 30% der Personen mit einem Berufsschulabschluss, 21% der Personen mit Matura und 10% der Hochschulabgänger) und besserer wirtschaftlicher Lage des Haushaltes (33% bei knappen oder nicht ausreichenden Mitteln, 27% bei angemessenen Ressourcen und 22% bei sehr guter oder ausgezeichneter finanzieller Lage). Er ist zudem in der deutschen Sprachgruppe (31% gegenüber 14% der italienischen Sprachgruppe) und unter den Männern (30% gegenüber 23% der Frauen) größer. Was das Alter betrifft, sinkt der Prozentsatz vor allem unter den 35- bis 49-Jährigen (20%).

Gruppo 4: Legame con il territorio e televisione

Appartiene al quarto gruppo il **26%** degli altoatesini di età compresa tra i 14 e gli 85 anni.

Atteggiamento verso cultura e tempo libero

Le persone di questo quarto cluster hanno mediamente una vita poco attiva e poco impegnata. Non partecipano agli eventi culturali e formativi, che non considerano né stimolo di riflessione e crescita personale né fonte di emozioni né momento di spensieratezza. Non frequentano le biblioteche e neppure le associazioni culturali. Non hanno interesse per la lettura, per i viaggi, per lo sport e per la natura. Il loro passatempo preferito è la televisione.

Valori di riferimento

Per loro gli aspetti più importanti della vita sono il legame con la città o il paese in cui vivono e la sicurezza economica.

Caratteristiche sociodemografiche

Il peso di questo gruppo diminuisce all'aumentare del titolo di studio (35% tra chi ha conseguito al più la licenza media, 30% tra chi ha un diploma professionale, 21% tra i diplomati e 10% tra i laureati) e all'aumentare delle risorse economiche della famiglia (33% in caso di risorse scarse o insufficienti, 27% in caso di risorse adeguate e 22% in caso di risorse buone o ottime). Inoltre, esso risulta più consistente tra le persone di madrelingua tedesca (31% contro il 14% degli altoatesini di lingua italiana) e tra i maschi (30% contro il 23% delle donne). Relativamente all'età, la percentuale più bassa si osserva tra i 35-49enni (20%).

Tab. 6.1

Personen nach Gruppenmitgliedschaft (cluster analysis) und soziodemografischen Gruppen - 2019

Prozentuelle Verteilung (Zeilenprozentwerte); Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per gruppo di appartenenza (cluster analysis) e gruppi sociodemografici - 2019

Composizione percentuale (percentuali di riga); persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Gruppe 1 (a) Gruppo 1 (a)	Gruppe 2 (b) Gruppo 2 (b)	Gruppe 3 (c) Gruppo 3 (c)	Gruppe 4 (d) Gruppo 4 (d)	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Geschlecht					**Genere**
Männer	10	19	41	30	Maschi
Frauen	14	20	44	23	Femmine
Alter (Jahre)					**Età (anni)**
14-24	***	34	33	29	14-24
25-34	11	16	43	30	25-34
35-49	16	14	50	20	35-49
50-64	18	17	41	25	50-64
65-85	5	20	43	32	65-85
Größe der Gemeinde					**Dimensione del comune**
Stadtgemeinde	12	26	40	22	Comune urbano
Landgemeinde	11	15	44	29	Comune rurale
Bezirksgemeinschaft					**Comunità comprensoriale**
Vinschgau	***	13	49	31	Val Venosta
Burggrafenamt	13	17	42	28	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	12	23	43	22	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	13	29	38	19	Bolzano
Zentrum-Bozner Boden-Rentsch	*12*	*36*	*37*	*16*	*Centro-Piani-Rencio*
Oberau-Haslach	*13*	*25*	*40*	*22*	*Oltrisarco-Aslago*
Europa-Neustift	*10*	*27*	*39*	*24*	*Europa-Novacella*
Don Bosco	*15*	*25*	*40*	*19*	*Don Bosco*
Gries-Quirein	*15*	*32*	*35*	*18*	*Gries-S.Quirino*
Salten-Schlern	10	19	41	30	Salto-Sciliar
Eisacktal-Wipptal	11	15	48	27	Valle Isarco-Alta Valle Isarco
Pustertal	11	13	42	33	Val Pusteria
Schulbildung					**Titolo di studio**
Mittelschulabschluss oder niedriger	***	20	43	35	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	8	12	50	30	Diploma profess. (2-3 anni)
Matura	15	25	40	21	Maturità
Hochschulabschluss	36	25	29	10	Laurea
Erwerbsstellung					**Condizione professionale**
Erwerbstätig	17	15	44	24	Occupato/a
In Ausbildung	***	43	29	25	Studente/ssa
Sonstiges	5	20	45	31	Altro
Muttersprache					**Madrelingua**
Deutsch	11	16	42	31	Tedesco
Italienisch	13	31	42	14	Italiano
Ladinisch	11	22	44	24	Ladino
Andere	***	14	52	23	Altra
Staatsbürgerschaft					**Cittadinanza**
Italienisch	12	19	42	27	Italiana
Ausländisch	***	18	50	19	Straniera
Finanzielle Mittel des Haushalts					**Risorse econ. della famiglia**
Sehr gut oder gut	14	23	41	22	Ottime o buone
Angemessen	12	18	43	27	Adeguate
Knapp oder absolut unzureichend	7	16	44	33	Scarse o del tutto insufficienti
Insgesamt	**12**	**19**	**43**	**26**	**Totale**

(a) Auf der Suche nach Wissen
Alla ricerca della conoscenza

(b) Freunde und Reisen
Amici e viaggi

(c) Familie und Arbeit
Famiglia e lavoro

(d) Verbundenheit mit dem Land und Fernsehen
Legame con il territorio e televisione

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 6.2

Personen nach Gruppenmitgliedschaft (cluster analysis) und soziodemografischen Gruppen - 2019

Prozentuelle Verteilung (Spaltenprozentwerte); Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per gruppo di appartenenza (cluster analysis) e gruppi sociodemografici - 2019

Composizione percentuale (percentuali di colonna); persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Gruppe 1 (a) Gruppo 1 (a)	Gruppe 2 (b) Gruppo 2 (b)	Gruppe 3 (c) Gruppo 3 (c)	Gruppe 4 (d) Gruppo 4 (d)	**Insgesamt Totale**	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Geschlecht						**Genere**
Männer	41	48	48	57	**49**	Maschi
Frauen	59	52	52	43	**51**	Femmine
Alter (Jahre)						**Età (anni)**
14-24	5	29	13	18	**16**	14-24
25-34	11	10	13	14	**12**	25-34
35-49	36	18	30	19	**26**	35-49
50-64	39	23	24	24	**26**	50-64
65-85	8	20	20	24	**20**	65-85
Größe der Gemeinde						**Dimensione del comune**
Stadtgemeinde	41	51	37	32	**39**	Comune urbano
Landgemeinde	59	49	63	68	**61**	Comune rurale
Bezirksgemeinschaft						**Comunità comprensoriale**
Vinschgau	4	5	8	8	**7**	Val Venosta
Burggrafenamt	22	17	19	21	**20**	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	15	17	14	12	**14**	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	23	31	18	15	**20**	Bolzano
Zentrum-Bozner Boden-Rentsch	*15*	*21*	*16*	*14*	***17***	*Centro-Piani-Rencio*
Oberau-Haslach	*13*	*12*	*14*	*16*	***14***	*Oltrisarco-Aslago*
Europa-Neustift	*12*	*14*	*16*	*19*	***15***	*Europa-Novacella*
Don Bosco	*28*	*21*	*26*	*25*	***25***	*Don Bosco*
Gries-Quirein	*33*	*32*	*27*	*27*	***29***	*Gries-S.Quirino*
Salten-Schlern	8	9	9	11	**9**	Salto-Sciliar
Eisacktal-Wipptal	13	10	16	14	**14**	Valle Isarco-Alta Valle Isarco
Pustertal	15	11	16	20	**16**	Val Pusteria
Schulbildung						**Titolo di studio**
Mittelschulabschluss oder niedriger	5	31	29	38	**29**	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 J.)	25	22	40	38	**34**	Diploma profess. (2-3 anni)
Matura	30	31	22	19	**24**	Maturità
Hochschulabschluss	40	17	9	5	**13**	Laurea
Erwerbsstellung						**Condizione professionale**
Erwerbstätig	85	46	61	54	**59**	Occupato/a
In Ausbildung	***	23	7	10	**10**	Studente/ssa
Sonstiges	12	31	32	36	**30**	Altro
Muttersprache						**Madrelingua**
Deutsch	63	52	63	77	**65**	Tedesco
Italienisch	26	38	24	13	**24**	Italiano
Ladinisch	***	4	3	***	**3**	Ladino
Andere	8	6	10	7	**8**	Altra
Staatsbürgerschaft						**Cittadinanza**
Italienisch	90	92	89	93	**91**	Italiana
Ausländisch	10	8	11	7	**9**	Straniera
Finanzielle Mittel des Haushalts						**Risorse economiche della famiglia**
Sehr gut oder gut	37	39	31	27	**32**	Ottime o buone
Angemessen	53	48	53	53	**52**	Adeguate
Knapp oder absolut unzureichend	10	13	17	20	**16**	Scarse o del tutto insufficienti

(a) Auf der Suche nach Wissen
Alla ricerca della conoscenza

(b) Freunde und Reisen
Amici e viaggi

(c) Familie und Arbeit
Famiglia e lavoro

(d) Verbundenheit mit dem Land und Fernsehen
Legame con il territorio e televisione

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

7 Der Kommentar der Experten

Il commento degli esperti

Die Landesabteilung Italienische Kultur

Welchen Sinn hat eine Erhebung über die Teilnahme der Südtiroler am Kulturangebot? Beginnen wir von vorne. Das Landeskulturgesetz 9/2015 fördert „die kulturelle Teilhabe aller im Land lebenden Personen“. Die Landesabteilung, die sich dieses Ziel im Bewusstsein der mit dieser Tätigkeit einhergehenden positiven sozialen Auswirkungen gesetzt hat, misst solchen Erhebungen eine große Bedeutung bei. Um nämlich die zukünftigen Tätigkeiten im Kulturbereich planen zu können, ist es unumgänglich, zuvor die Wirksamkeit der eingeschlagenen Kulturpolitik zu messen.

Dies ist besonders heute in Hinblick auf die fragmentierte Vielfalt der Nutzer wichtig: Die Anforderungen und Kapazitäten der Zielgruppen ändern sich nach soziodemografischen Bedingungen und geografischem Standort, sind zum Teil von traditionellen Kanälen wie dem Fernsehen und den Zeitungen bzw. einer eher passiven Information geprägt, zum Teil aber auch an eine „digitale“ Welt gebunden, mit einem Publikum, das die sozialen Netzwerke stark beansprucht und in der Regel an proaktiven Interessengruppen teilhat (sog. „Netzwerkgesellschaft“). Um die Herausforderung, „alle im Land lebenden Personen“ an der Kultur teilhaben zu lassen, bewältigen zu können, spielen somit Analyseinstrumente wie diese Erhebung eine wesentliche Rolle: Sie ermöglichen es, traditionelle Elemente und die

La Ripartizione provinciale Cultura Italiana

Perché una ricerca sulla partecipazione degli altoatesini all’offerta culturale? Partiamo dall’inizio. La legge provinciale per le attività culturali, la LP 9/2015, promuove “il sostegno alla partecipazione culturale di tutte le persone che vivono sul territorio provinciale”. L’ente provinciale che si è dato questo obiettivo ponendolo tra gli elementi di missione di una pubblica amministrazione consapevole dell’importanza di produrre un impatto sociale positivo con il suo operato, assegna un valore indispensabile a questo tipo di rilevazioni. Senza una adeguata misurazione degli effetti delle politiche culturali non è possibile infatti valutarle e pianificare gli interventi culturali futuri.

Ciò è ancor più necessario in un’epoca caratterizzata dalla complessità e dalla frammentazione dei pubblici, che in base a condizioni sociodemografiche e di localizzazione geografica, hanno esigenze e capacità di fruizione differenziate, ancora in parte legate ad una dimensione tradizionale che fa riferimento a canali di comunicazione quali la televisione, i giornali, e in generale l’informazione più passiva, e in parte orientata a una dimensione “digitale”, tipica dei pubblici che si muovono sui social, che partecipano a gruppi di interesse e che in generale sono legati ad una dimensione più proattiva (la cosiddetta “società della rete”). Di fronte alla sfida di sostenere la partecipazione di “tutte le persone” alla cultura, è pertanto evidente quanto siano importanti strumenti di analisi come questa indagine, che permettono di

Öffnung zur Innovation zu beleuchten und bei der Organisation der Verwaltung und der Kulturpolitik zu berücksichtigen.

In diesem Bereich nimmt die Messung der Auswirkung der Kulturpolitik vermutlich eine noch größere Bedeutung als in anderen Sektoren ein. Dafür gibt es mehrere Gründe: Einerseits ist es die Kultur nicht gewohnt, „gemessen zu werden"; andererseits - was auch sehr deutlich aus dieser Erhebung des ASTAT hervorgeht - wird Kultur als ein Nebenbereich empfunden, der mehr mit Unterhaltung als mit der Entwicklung und der kulturellen Weiterbildung der Gesellschaft verbunden wird. Die Weiterbildung und die kulturelle und bürgerliche Entwicklung sind eine Herausforderung, welche die öffentliche Verwaltung mit allen Stakeholdern (Veranstaltern, Vereinen, Organisationen des dritten Sektors, kulturellen Einrichtungen wie Theatern, Bibliotheken, Forschungsinstituten) der Kulturwelt gemeinsam hat.

Die Auswirkungen der politischen Tätigkeiten zu messen ist somit eine immer wichtigere Pflicht gegenüber einer sich wandelnden Gesellschaft, gleichzeitig aber auch ein großer Anreiz und eine Chance für die öffentliche Verwaltung, sich an Accountability-Muster und Kommunikationsformen anzupassen, die immer offener und transparenter sind. Um wirksam zu sein, müssen die gegenwärtigen Organisationen die traditionelle vertikale Struktur, die sich um eine zentrale Quelle des „Wissens" und der „Verwaltung" rankt, aufgeben und eine Struktur mit verschiedenen „Knotenpunkten" ausbauen. Die öffentliche Verwaltung ist dabei nur einer der vielen Punkte des Systems, der mit den anderen Akteuren (Vereinen, Bürgern, Privatsubjekten, Einrichtungen usw.) zusammenarbeitet und mitverantwortlich ist. Heute sind wirksame Lösungen und Antworten auf komplexe Probleme nur durch die Erweiterung des Wissens und die Beobachtung der Daten möglich. Die Teilung von Daten, um gemeinsam die Wirksamkeit der öffentlichen Tätigkeit zu prüfen, ist eine wesentliche Voraussetzung für eine Verwaltung, die effiziente Maßnahmen treffen möchte.

identificare elementi di tradizione e aperture verso l'innovazione, da trasferire sia negli strumenti amministrativi che nelle politiche medesime.

Il tema della misurazione degli impatti delle politiche culturali, è forse più urgente che in altri settori. Le ragioni sono molte: da un lato la cultura non è abituata a "misurarsi", ma soprattutto, e questo emerge anche dalla presente rilevazione ASTAT, essa viene percepita e considerata come un settore accessorio, associato all'intrattenimento piuttosto che allo sviluppo e alla formazione culturale della società. Quella della formazione continua e dello sviluppo culturale e civile è una sfida che la pubblica amministrazione condivide con tutti gli stakeholder del mondo della cultura: gli operatori culturali, le associazioni, le organizzazioni del terzo settore, le istituzioni culturali (i teatri, le biblioteche, gli istituti di ricerca).

Misurare gli effetti di una politica pubblica è un dovere sempre più importante nei confronti di una cittadinanza che cambia e che sceglie, e allo stesso tempo è un grande stimolo e un'opportunità per la pubblica amministrazione di allinearsi a modelli di rendicontazione (accountability) e di comunicazione sempre più aperti e trasparenti. Per essere efficaci, le organizzazioni contemporanee devono abbandonare le tradizionali strutture verticali, costruite attorno ad una fonte centrale della "conoscenza" e della "gestione", per sviluppare architetture "nodali" dove la pubblica amministrazione è uno dei tanti nodi del sistema, in correlazione e corresponsabilità con gli altri attori dell'ecosistema (associazioni, cittadini, soggetti privati, istituzioni, ecc.). Soluzioni efficaci a problemi complessi si delineano oggi solo in una prospettiva di allargamento della conoscenza e di monitoraggio dei dati. Condividere dati per valutare insieme gli impatti delle politiche pubbliche, è pertanto requisito essenziale per una Amministrazione che intende costruire politiche pubbliche efficaci.

Was diese Erhebung betrifft, welche auf die im Jahr 2000 im Auftrag des Landesressorts Italienische Kultur durchgeführte Untersuchung folgt, sind vor allem folgende Ergebnisse hervorzuheben:

1. **Die von der Autonomen Provinz Bozen in den letzten Jahren verfolgte Kulturpolitik hat sich als zielführend erwiesen.** Die Daten über die kulturelle Teilnahme der Südtiroler sind in fast allen untersuchten Bereichen höher als der gesamtstaatliche Durchschnitt(1); dasselbe gilt auch für die qualitative Bewertung des Kulturangebots. So steigt zum Beispiel die Beteiligung an den Weiterbildungskursen im Vergleich zu 2011 von 37% auf 44%, mit sehr positiven Urteilen über die Zufriedenheit mit der Qualität der besuchten Kurse: 57% der Teilnehmer beurteilen diese als sehr positiv. Ein ähnliches Bild ergibt sich auch für die Bibliotheken und Kulturveranstaltungen: Bibliotheken 50%, Theater 48%, Museen 45%, Kino 41% usw. Die Zufriedenheit mit den Kulturveranstaltungen beläuft sich auf 82%; jene mit den Bibliotheksdiensten auf 89%. Laut den erhobenen Daten sind 50% der Befragten der Auffassung, dass in den letzten zehn Jahren positive Änderungen in der Verwaltung des Kulturangebots in Südtirol eingetreten sind, was als durchaus positiver Aspekt bewertet werden kann.

2. **Ein weiterer sehr positiver Aspekt ist die Bekanntheit des Kulturzentrums Trevi in Bozen**. Dieses Zentrum stellt sozusagen eine Versuchsstätte für die Landesabteilung Italienische Kultur dar, in der neue Formen der Annäherung der Bürger zur Kultur getestet werden. Bei der 2000 durchgeführten Umfrage war das Zentrum noch 37% der italienischsprachigen Bozner bekannt. Jetzt hat sich dieser Prozentsatz in Bozen (67%) fast verdoppelt und ist auch auf Landesebene auf 56% gestiegen. Dies wird zudem durch die Besucherdaten des Trevi-

Nel merito della presente rilevazione, che fa seguito a quella intrapresa nel 2000 dall'Assessorato alla cultura italiana, alla luce dei risultati emersi vale la pena sottolineare i seguenti punti:

1. **Le politiche culturali promosse dalla Provincia autonoma di Bolzano negli ultimi anni si sono rivelate efficaci.** I numeri della partecipazione culturale degli altoatesini risultano più alti della media nazionale(1) in quasi tutti gli ambiti considerati, così come lo è la valutazione qualitativa dell'offerta culturale. La partecipazione ai corsi di formazione, ad esempio, è cresciuta dal 37% al 44% rispetto al 2011, ottenendo valutazioni molto positive in termini di soddisfazione sulla qualità dei corsi frequentati: il 57% dei partecipanti esprime giudizi molto positivi. Scenario che si riproduce in modo similare anche per le biblioteche e gli eventi culturali: biblioteche 50%, teatro 48%, musei 45%, cinema 41%, ecc. La soddisfazione per la partecipazione agli eventi culturali è pari all' 82%; mentre l'89% valuta positivamente i servizi bibliotecari. Valutato nell'ottica della rilevazione dei dati, il 50% degli intervistati ritiene che negli ultimi dieci anni ci siano stati cambiamenti positivi nella gestione delle attività culturali in Alto Adige, dato che può essere valutato positivamente.

2. **Altro elemento molto positivo è la conoscenza del Centro Trevi di Bolzano**, che rappresenta a tutti gli effetti un laboratorio della Ripartizione Cultura Italiana della Provincia per sperimentare nuove forme di avvicinamento alla cultura della cittadinanza. L'indagine del 2000 aveva rilevato che era conosciuto dal 37% dei bolzanini di lingua italiana. L'indagine attuale dimostra che la percentuale è praticamente raddoppiata su Bolzano (67%) e cresciuta a livello provinciale fino al 56%. L'affluenza di pubblico al Centro Trevi conferma questo dato: nel

(1) Astatinfo Nr. 61 10/2018, Kulturelle Aktivitäten der Südtiroler 2017
Astatinfo Nr. 61 10/2018, Attività culturali degli altoatesini 2017

Zentrums bestätigt: 2019 wurden 95.000 Teilnahmen an den organisierten Kulturveranstaltungen verzeichnet.

3. **Öffentliche Investitionen in das Kulturangebot** sind wichtig. Das fordern die Südtiroler selbst: 89% der Befragten wünschen eine stärkere Förderung der Weiterbildungskurse (45%), der Initiativen für die Sprachenförderung (30%), der nicht klassischen Konzerte (29%), der Theateraufführungen (23%) usw. Der Wunsch nach öffentlicher Unterstützung ist auch im künstlerischen Bereich stark: 84% möchten mehr Förderungen für die jungen Künstler (44%), die Vereine (27%), die Produktion von Büchern und Dokumentationen (22%), die Organisation von Ausstellungen (20%) usw. Dies zeigt, wie sehr die öffentlichen Ausgaben für die Kultur eine regelrechte Investition sind - ein Motor der Wertschöpfung, des Bewusstseins und des Wachstums.

4. **Die Kulturpolitik der Zukunft.** Den positiven Daten sind auch kritische Elemente gegenüberzustellen, die auf jeden Fall vorhanden sind. Die „untergeordnete“ Einstufung der Kultur wird bei der Erhebung der persönlichen Zuordnung des Begriffes Kultur deutlich. Nur 9% der Befragten betrachten die Kultur als „Motor der wirtschaftlichen Entwicklung“ und 18% verbinden Kultur mit „Freiheit“. 61% setzen hingegen Kultur mit lokalen Traditionen und 56% mit Unterhaltung gleich. Diese Daten sagen einiges über die Lage in Südtirol aus, die insgesamt von zwei Haupteinstellungen geprägt ist: vom Blick auf die Vergangenheit und vom Blick auf die Zukunft, wobei beide eine große Rolle spielen.

5. **Die Indikatoren zur Messung der Kultur.** In der öffentlichen Debatte nimmt die Messung der Auswirkungen der Kultur eine immer größere Bedeutung ein. Genauso wie für die Wirtschaftstreibenden, die mehr an den Markt, die Wettbewerbsfähigkeit und Konkurrenz gebunden sind, ist für die Museen, kulturellen Einrichtungen und einzelnen Akteure die Mes-

2019 sono state registrate 95.000 presenze alle diverse iniziative culturali organizzate.

3. **L’investimento pubblico nelle attività culturali** è importante. Sono gli stessi altoatesini a chiederlo. L’89% degli intervistati chiede nuovo impegno per sostenere maggiormente corsi di formazione (45%), iniziative linguistiche (30%), concerti di musica non classica (29%), spettacoli teatrali (23%), ecc. Anche dal lato della produzione artistica, la domanda di sostegno e incentivazione è rilevante: l’84% chiede maggiori fondi anche per il sostegno dei giovani artisti (44%), le associazioni (27%), la produzione di libri e documentari (22%), l’organizzazione di mostre (20%), ecc. Questo dimostra quanto la spesa pubblica in cultura sia a tutti gli effetti un vero e proprio investimento, un volano in grado di generare plus valore, consapevolezza e crescita continua.

4. **Le politiche culturali del futuro.** I dati positivi vanno comunque controbilanciati e valutati alla luce di elementi di criticità, pur esistenti. La considerazione “ancillare” della cultura emerge nell’indagine alla richiesta di attribuire un valore alla cultura nella propria valutazione personale. Solo il 9% degli intervistati considera la cultura “motore di sviluppo economico” e il 18% la associa alla “libertà”, mentre il 61% la lega alle tradizioni locali e il 56% all’intrattenimento. È questo un dato rilevante e che molto dice della situazione provinciale, che complessivamente si mostra con due atteggiamenti principali: lo sguardo al passato e lo sguardo al futuro, entrambi presenti ed entrambi importanti.

5. **Gli indicatori di misurazione della cultura.** Nel dibattito culturale il tema della misurazione degli impatti è di crescente rilevanza. Musei, istituzioni culturali, soggetti operanti nel settore si stanno preoccupando, al pari di altri soggetti più legati alle dimensioni del mercato e pertanto ad elementi di competitività e concorrenza, di controllare l’efficacia e l’efficienza delle

sung der Wirksamkeit und des Erfolgs der eigenen Tätigkeit ein wichtiges Thema. Für die Kulturwelt von heute ist es unumgänglich, die Auswirkungen ihrer Tätigkeit auf die Gesellschaft und die einzelnen Interessengruppen zu untersuchen, ohne sich dabei zu sehr auf den Leistungsaspekt fokussieren zu wollen. Durch die Messung der Wirkungen der kulturellen Tätigkeit können proaktive Verhaltensweisen der in diesem Bereich tätigen Personen angeregt werden, welche den tatsächlichen „Kulturkonsum“ und die optimale Verwaltung der Kultur berücksichtigen. In diesem Sinne ist auch die Ausbildung der Kulturtreibenden im Einsatz und in der Bearbeitung der Messung der kulturellen Tätigkeiten ein wichtiger Indikator für die kulturelle Entwicklung (die Abteilung Italienische Kultur organisiert regelmäßig Weiterbildungen und hat auch einen spezifischen Bildungsweg für die eigenen Mitarbeiter über den Umgang und die Ausarbeitung spezifischer quantitativer und qualitativer Indikatoren zur mehrschichtigen Untersuchung der Auswirkungen der kulturellen Tätigkeit in Südtirol eingeführt).

proprie attività. Senza prendere una deriva troppo legata alla dimensione performativa, è importante che il mondo della cultura si muova oggi nella direzione di comprendere quali sono gli impatti che la cultura è in grado di generare nella società e sui diversi gruppi di interesse. In questo modo e attraverso la misurazione degli effetti che la cultura è in grado di generare, si promuove un atteggiamento più proattivo e più attento sia ai consumi culturali, che alla gestione della cultura stessa, con riferimento a chi quotidianamente se ne occupa all’interno delle diverse realtà operative. In tal senso la formazione degli operatori all’uso e alla cura della misurazione delle attività culturali è essa stessa un indicatore di sviluppo culturale (la Ripartizione Cultura Italiana svolge regolarmente attività di formazione e ha iniziato un percorso specifico con i propri collaboratori sull’utilizzo e lo sviluppo di indicatori specifici di tipo sia qualitativo che quantitativo che permettano di cogliere multidimensionalmente gli effetti delle attività culturali nella provincia di Bolzano).

Durch die Neuklassifizierung der Daten und den Vergleich mit der Untersuchung aus dem Jahr 2000 ergibt sich eine typologische Einteilung der Befragten, welche das Verhältnis der Bürger zur Kultur und ihre eigenen Werthaltungen deutlich macht. Den zwei besonders proaktiven Gruppen „Auf der Suche nach Wissen“ und „Freunde und Reisen“, die dem Kulturangebot große Bedeutung zuordnen, gehören nur 31% der Gesamtheit der Befragten an. Die restlichen 69% fallen in die Gruppen „Familie und Arbeit“ und „Verbundenheit mit dem Land und Fernsehen“, die sich zur kulturellen Teilnahme nicht besonders hingezogen fühlen.

Riclassificando i dati, e ponendoli in confronto agli esiti della ricerca del 2000, la segmentazione tipologica degli intervistati che emerge riflette la relazione che i cittadini hanno con la cultura e i propri valori personali. Ai due gruppi più proattivi “Alla ricerca della conoscenza” e “Amici e viaggi”, che attribuiscono grande importanza all’offerta culturale, appartiene solo il 31% della popolazione dell’indagine. il restante 69% appartiene ai gruppi “Famiglia e lavoro” e “Legame con il territorio e televisione”, che non hanno forte attrazione nei confronti della partecipazione culturale.

Diese Daten sind sowohl absolut als auch relativ zu deuten: Südtirol liegt zwar in Bezug auf die kulturelle Teilnahme über dem Durchschnitt der restlichen italienischen Regionen, doch bleibt die Kultur in einem Land, in dem andere Sektoren wie Tourismus, Sport und Industrie starke Zugpferde sind,

Questo dato va letto sia come dato assoluto che relativo: se l’Alto Adige spicca per partecipazione culturale rispetto alla media delle altre regioni italiane, in un territorio in cui esistono altri settori trainanti quali il turismo, lo sport e l’industria, la cultura rimane un settore secondario. Da questo punto di vista

ein zweitrangiger Bereich. So gesehen ist das Bewusstsein, das auf diesen Ergebnissen basiert, sehr wertvoll für die Entwicklung von kulturpolitischen Maßnahmen, die besser auf das lokale System ausgerichtet und daran angepasst sind. Im Kulturbereich besteht auf jeden Fall noch Wachstumspotenzial, das durch eine pluralistische Planung der Kultur seitens der öffentlichen Verwaltung gemeinsam mit den Kulturveranstaltern, Kulturunternehmen, Vereinen und Genossenschaften sowie den privaten Subjekten gefördert werden kann.

la consapevolezza basata sui dati sarà preziosa per lo sviluppo di politiche culturali più mirate e adeguate alle esigenze del sistema locale, che dimostra comunque un potenziale di crescita attraverso una dimensione di pianificazione plurale della cultura, tra pubblica amministrazione, operatori culturali, imprese creative, mondo associazionistico e cooperativo, soggetti privati.

Methodik

Metodologia

Die Erhebung „Kulturveranstaltungen und Weiterbildungskurse: Teilnahme und Meinungen der Südtiroler“ ist im Landesstatistikprogramm 2019-2021 enthalten (KUL 016 - BIL 027), welches mit Beschluss der Landesregierung genehmigt wurde (Nr. 1469 vom 28.12.2018).

Was die Weiterbildung betrifft, wurden die vorhergehenden Ausgaben der Erhebung in den Jahren 1996, 2002 und 2011 durchgeführt. Der Teil über die Kulturveranstaltungen wurde erst in dieser Ausgabe hinzugefügt.

Ziel der Umfrage ist es, in der Südtiroler Bevölkerung Folgendes zu ermitteln:

- die Meinung zu den kulturellen Veranstaltungen und Bildungstätigkeiten;
- die Teilnahme an den Weiterbildungskursen;
- die Teilnahme an den Kulturveranstaltungen;
- die Zufriedenheit mit dem Kulturangebot und den Weiterbildungsaktivitäten in Südtirol;
- die Beteiligung an den Kulturvereinen und die Meinungen über dieselben.

Die Grundgesamtheit der Erhebung umfasst die Wohnbevölkerung im Alter von 14 bis 85 Jahren (ungefähr 430.000 Einwohner). Personen, die dauerhaft in Alters- und Pflegeheimen sowie anderen Gemeinschaftseinrichtungen untergebracht sind, sind von der Studie ausgeschlossen. Die statistische Einheit, die mit der Erhebungseinheit übereinstimmt, ist die Einzelperson.

L’indagine “Eventi culturali e corsi di formazione: partecipazione e opinioni degli altoatesini” è inserita nel Programma statistico provinciale 2019-2021 (KUL 016 - BIL 027), approvato con deliberazione della Giunta provinciale (n. 1469 del 28.12.2018).

Per quanto riguarda la formazione permanente, le precedenti edizioni dell’indagine si sono svolte negli anni 1996, 2002 e 2011. La parte relativa agli eventi culturali è stata aggiunta in questa edizione.

Obiettivi dell’indagine sono la rilevazione nella popolazione altoatesina:

- delle opinioni nei confronti delle iniziative culturali e delle attività di formazione;
- della partecipazione ai corsi di formazione;
- della partecipazione agli eventi culturali;
- della soddisfazione nei confronti dell’offerta di eventi culturali e di attività di formazione in Alto Adige;
- della partecipazione alle associazioni culturali e delle opinioni su di esse.

L’universo di riferimento dell’indagine è costituito dalla popolazione residente in Alto Adige di età compresa tra 14 e 85 anni (circa 430.000 abitanti). Dalla rilevazione sono escluse tutte le persone che vivono stabilmente in case di riposo e altre tipologie di convivenza. L’unità statistica, che coincide con l’unità di rilevazione, è l’individuo.

Die Stichprobe

Es handelt sich hierbei um eine Stichprobenerhebung mit geschichteter probabilistischer Stichprobe. Aus den Melderegistern der Gemeinden

Il campione

L’indagine è campionaria con campionamento probabilistico stratificato. Dai registri anagrafici dei comuni della provincia di Bolzano sono stati

Südtirols wurden ungefähr 4.600 Namen mittels SAS-Prozedur zufällig gezogen.

Das Stichprobendesign sieht als Untersuchungsdomänen die Bozner Stadtviertel (Zentrum-Bozner Boden-Rentsch, Oberau-Haslach, Europa-Neustift, Don Bosco, Gries-Quirein), die Bezirksgemeinschaften (Vinschgau, Burggrafenamt, Überetsch-Unterland, Bozen, Salten-Schlern, Eisacktal und Wipptal, Pustertal) und Ladinien (Gröden und Gadertal) vor.

Die Schichtung basierte auf den Variablen Wohnbezirksgemeinschaft, Sprachtypologie der Wohngemeinde (ladinisch, nicht ladinisch) und Alter (14-19, 20-34, 35-49, 50-64, 65-85 Jahre). Um ein angemessenes Präzisionsniveau der Schätzungen zu jeder Domäne zu gewährleisten, variiert die Stichprobenrate von Schicht zu Schicht und reicht von 0,5% für die Südtiroler im Burggrafenamt bis zu über 2% für die Südtiroler, die in der Landeshauptstadt und in den ladinischen Tälern ansässig sind.

Bei der nachträglichen Schichtung wurden die Variablen Geschlecht (Männer, Frauen), Staatsbürgerschaft (italienisch, ausländisch), Art der Wohnsitzgemeinde nach demografischer Größe (Stadtgemeinde, Landgemeinde), Erwerbsstellung (Erwerbstätige, Arbeitslose, Studenten, Sonstige), Schulbildung (ohne Matura, mit Matura, mit Hochschulabschluss) und Viertel im Fall der Stadtbewohner von Bozen verwendet. Kalibriert wurden die Gewichte mit der ISTAT-Software *ReGenesees*.

estratti casualmente con procedura SAS circa 4.600 nominativi.

Il disegno di campionamento ha previsto come domini di studio i quartieri di Bolzano (Centro-Piani-Rencio, Oltrisarco-Aslago, Europa-Novacella, Don Bosco, Gries-S.Quirino), le comunità comprensoriali (Val Venosta, Burgraviato, Oltradige-Bassa Atesina, Bolzano, Salto-Sciliar, Valle Isarco e Alta Valle Isarco, Val Pusteria) e la Ladinia (Val Gardena e Val Badia).

La stratificazione si è basata sulle variabili comunità comprensoriale di residenza, tipologia linguistica del comune di residenza (ladino, non ladino) ed età (14-19, 20-34, 35-49, 50-64, 65-85 anni). Per garantire un adeguato livello di precisione delle stime relative a ciascun dominio, il tasso di campionamento varia da strato a strato, passando dallo 0,5% per gli altoatesini residenti nel Burgraviato a valori superiori al 2% per gli altoatesini residenti nel capoluogo e nelle valli ladine.

Nella procedura di post-stratificazione sono state utilizzate le variabili genere (maschio, femmina), cittadinanza (italiana, straniera), tipologia del comune di residenza per dimensione demografica (comune urbano, comune rurale), condizione professionale (occupato, disoccupato, studente, altro), titolo di studio (senza maturità, con maturità, con laurea) e quartiere per i residenti nel comune di Bolzano. La calibrazione dei pesi è stata effettuata tramite il software di ISTAT *ReGenesees*.

Der Fragebogen

Der Fragebogen wurde vom ASTAT in Zusammenarbeit mit Dr. Barbara Bisson von der Landesabteilung Italienische Kultur ausgearbeitet.

Aus Gründen der Vergleichbarkeit stützt sich der Fragebogen:

- für den Teil der Weiterbildung auf die vorhergehenden Ausgaben der Erhebung;
- für den Teil über die Kulturveranstaltungen auf den Fragebogen der Erhebung über die Erwartungen der italienischen Bevölkerung Südtirols im kulturellen Bereich, die vom Institut Eurisko aus Mailand im Jahr 2000 im Auftrag des Landesressorts Italienische Kultur durchgeführt worden ist.

Il questionario

Il questionario è stato elaborato dall'ASTAT con la collaborazione della dott.ssa Barbara Bisson della Ripartizione provinciale Cultura Italiana.

Per motivi di confrontabilità il questionario si ispira:

- per la parte relativa alla formazione permanente, a quello delle precedenti edizioni dell'indagine;
- per la parte riguardante gli eventi culturali, al questionario dell'indagine sulle aspettative in ambito culturale della popolazione italiana dell'Alto Adige, che l'istituto Eurisko di Milano ha svolto nel 2000 su commissione dell'Assessorato alla cultura italiana.

Der Fragebogen ist in sechs Abschnitte gegliedert: Meinungen in Bezug auf Kultur- und Bildungsinitiativen, Teilnahme an Weiterbildungskursen, Teilnahme an kulturellen Veranstaltungen, Zufriedenheit mit dem Kulturangebot, Kulturvereine und soziodemografische Daten.

Il questionario è strutturato in sei sezioni: opinioni nei confronti delle iniziative culturali e delle attività di formazione, partecipazione a corsi di formazione, partecipazione a eventi culturali, soddisfazione nei confronti dell'offerta culturale, associazioni culturali e dati sociodemografici.

Die Beantwortung des Fragebogens

Die Erhebung wurde zwischen April und August 2019 durchgeführt.

Für diese Erhebung wurde die gemischte Methode CAWI (Selbstausfüllung über Internet) - CATI (telefonische Befragung) angewandt.

La compilazione del questionario

La rilevazione si è svolta tra aprile e agosto 2019.

La somministrazione del questionario è avvenuta mediante tecnica mista CAWI (autocompilato online) - CATI (intervista telefonica).

Art, wie der Fragebogen ausgefüllt wurde, nach Altersklasse

Modo di compilazione del questionario per classe di età

DER FRAGEBOGEN WURDE BEANTWORTET …	Alter (Jahre) Età (anni)				Insgesamt Totale	IL QUESTIONARIO È STATO COMPILATO …
	14-34	35-49	50-64	65-85		
Absolute Werte / Valori assoluti						
Vom Empfänger des Briefes, ohne Hilfe (CAWI)	552	500	456	170	**1.666**	Dalla persona che ha ricevuto la lettera senza aiuto (CAWI)
Vom Empfänger des Briefes mit Hilfe von anderen Personen (CAWI)	54	45	86	161	**358**	Dalla persona che ha ricevuto la lettera con l'aiuto di altre persone (CAWI)
Am Telefon (CATI)	5	14	40	97	**156**	Al telefono (CATI)
Beim ASTAT (CAPI)	1	3	3	6	**13**	Presso ASTAT (CAPI)
Von einer anderen Person (CAWI)	5	10	7	1	**23**	Da un'altra persona (CAWI)
Insgesamt	**617**	**571**	**593**	**435**	**2.216**	**Totale**
Prozentuelle Verteilung / Composizione percentuale						
Vom Empfänger des Briefes, ohne Hilfe (CAWI)	89	87	77	39	**76**	Dalla persona che ha ricevuto la lettera senza aiuto (CAWI)
Vom Empfänger des Briefes mit Hilfe von anderen Personen (CAWI)	9	8	15	37	**16**	Dalla persona che ha ricevuto la lettera con l'aiuto di altre persone (CAWI)
Am Telefon (CATI)	1	2	7	22	**7**	Al telefono (CATI)
Beim ASTAT (CAPI)	..	1	1	1	**1**	Presso ASTAT (CAPI)
Von einer anderen Person (CAWI)	1	2	1	..	**1**	Da un'altra persona (CAWI)
Insgesamt	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**Totale**

Da einer der Kritikpunkte zu Online-Erhebungen ist, dass bei dieser Art der Befragung keine Gewissheit darüber besteht, wer die Fragen beant-

Poiché una delle critiche mosse alle rilevazioni web sostiene che con tale somministrazione non si sa mai chi realmente risponde alle domande, in

wortet, wurde am Ende des Fragebogens gefragt, wer und wie er/sie ihn ausgefüllt hat: Der Befragte wurde nach dem Ende der Befragung gebeten anzugeben, ob die Beantwortung eventuell durch eine andere Person als durch den Adressaten des Briefes, d.h. die gezogene Person, durchgeführt wurde. Nur 23 Personen (1%) haben dies angegeben.

In 76% der Fälle wurde der Fragebogen via Internet selbstständig von der ausgelosten Person ausgefüllt, in 16% der Fälle von der Person unter Zuhilfenahme weiterer Personen und von 7% per Telefon mit einem Mitarbeiter des ASTAT. Mit zunehmendem Alter wächst die Zahl derer, die den Fragebogen telefonisch oder mit Unterstützung von Familie oder Freunden ausfüllen.

Die durchschnittliche Ausfülldauer betrug 23 Minuten, der mediane Wert 19.

Die Rücklaufquote

Die Rücklaufquote, der wichtigste Qualitätsindikator einer Umfrage, ist das Verhältnis zwischen der Anzahl der antwortenden Einheiten (2.216) und der Anzahl der wählbaren Einheiten (4.299) und beträgt 52%.

Die Rücklaufquote der ausländischen Bevölkerung war sehr gering (29% gegenüber 54% der Südtiroler mit italienischer Staatsbürgerschaft).

Von den 2.216 antwortenden Einheiten füllten 2.184 alle Teile des Fragebogens aus und 32 haben die Beantwortung unterbrochen. Die fehlenden Werte (ungefähr 0,5% aller Werte) wurden mit der *Hot Deck*-Imputationsmethode über die R-Software zugewiesen.

Genauigkeit der Schätzwerte

Die meisten Variablen im Fragebogen betreffen das Vorhandensein bzw. Nicht-Vorhandensein eines bestimmten Merkmals bei den Stichprobeneinheiten. Sie können daher mittels dichotomer Verteilungen beschrieben werden. Infolgedessen beträgt der absolute Standardfehler der Schätzungen für die gesamte Bevölkerung aufgrund der Stichprobengröße im schlimmsten Fall (p = 0,5) ungefähr 1% und die Breite der 95%-Konfidenzintervalle 4%. Die Genauigkeit sinkt aufgrund der kleineren Stichprobe bei der Analyse nach Untergruppen.

fondo al questionario è stata posta una domanda sulla modalità di compilazione: a cose fatte, il rispondente è stato pregato di ammettere l'eventualità che la compilazione fosse avvenuta da parte di una persona diversa da chi aveva ricevuto la lettera, ovvero il nominativo estratto. Solo 23 persone (1%) hanno selezionato tale opzione di risposta.

Nel 76% dei casi il questionario è stato compilato via web autonomamente dalla persona estratta, nel 16% via web dalla persona estratta con l'aiuto di altre persone e nel 7% al telefono con un collaboratore Astat. All'aumentare dell'età cresce la percentuale di questionari compilati al telefono oppure online con l'aiuto di familiari o amici.

Il tempo medio di compilazione è stato di 23 minuti, quello mediano di 19 minuti.

Il tasso di risposta

Il tasso di risposta, l'indicatore di qualità più importante in un'indagine, uguale al rapporto tra il numero di unità che hanno risposto (2.216) e il numero di unità eleggibili (4.299), è pari al 52%.

Molto basso è risultato il tasso di risposta della popolazione straniera (29% contro il 54% degli altoatesini con cittadinanza italiana).

Delle 2.216 unità che hanno risposto, 2.184 hanno compilato il questionario in tutte le sue parti e 32 lo hanno lasciato incompleto. I valori mancanti (circa lo 0,5% di tutti i valori) sono stati assegnati con il metodo di imputazione *Hot Deck*, utilizzando il software *R*.

La precisione delle stime

La maggior parte delle variabili presenti nel questionario riguarda la presenza o assenza di una determinata caratteristica nelle unità del campione. Esse sono quindi descrivibili mediante distribuzioni binomiali. Di conseguenza, data la dimensione campionaria, l'errore standard assoluto delle stime relative all'intera popolazione è circa uguale nel caso peggiore (p = 0,5) all'1% e l'ampiezza degli intervalli di confidenza al 95% al 4%. La precisione delle stime diminuisce, a causa di un'inferiore dimensione campionaria, nell'analisi per sottogruppi.

Stichprobe: Ergebnisse der versuchten Kontaktaufnahmen und Rücklaufquote

Campione: esito dei tentativi di contatto e tasso di risposta

Einheiten, die geantwortet haben Unità che hanno risposto	2.216	Nicht wählbare gelöste Einheiten Unità risolte non eleggibili	188	**Gelöste Einheiten insgesamt** Einheiten, deren Ergebnis der versuchten Kontaktaufnahme mit Sicherheit bekannt ist **Unità risolte totali** Unità di cui si conosce con certezza l'esito del tentativo di contatto	**2.482**
Einheiten, die nicht antworten wollten oder konnten (Weigerung oder Gesundheits-, Alters-, Sprachgründe) Unità che non hanno voluto o potuto rispondere (rifiuto o problemi di salute, età, lingua)	78				
Ungelöste Einheiten, die als wählbar geschätzt werden (95% der ungelösten Einheiten) Unità non risolte, che si stimano essere eleggibili (95% delle unità non risolte)	2.005	Ungelöste Einheiten, die nicht als wählbar geschätzt werden (5% der ungelösten Einheiten) Unità non risolte, che si stimano essere non eleggibili (5% delle unità non risolte)	106	**Ungelöste Einheiten insgesamt** Einheiten, von denen nicht bekannt ist, ob sie wählbar sind oder nicht **Unità non risolte totali** Unità di cui non si sa se sono o non sono eleggibili	**2.111**
Wählbare Einheiten insgesamt Möglicherweise antwortende Einheiten **Unità eleggibili totali** Unità potenzialmente rispondenti	**4.299**	**Nicht wählbare Einheiten insgesamt** Von der Erhebung aufgrund von Todesfall, Umzug, Unauffindbarkeit ausgeschlossene Einheiten **Unità non eleggibili totali** Unità escluse dall'indagine perché decedute, non più residenti, irreperibili	**294**	**Einheiten insgesamt** **Unità totali**	**4.593**
Rücklaufquote Verhältnis zwischen den Einheiten, die geantwortet haben, und den wählbaren Einheiten insgesamt **Tasso di risposta** Rapporto tra le unità che hanno risposto e le unità eleggibili totali				**2.216 / 4.299 = 52%**	

Der relative Standardfehler liegt bei den veröffentlichten Schätzungen üblicherweise unter 25%. Falls die Genauigkeit der Schätzungen unzureichend ist, d.h. wenn der relative Standardfehler größer als 25% ist oder wenn der Stichprobenumfang kleiner als 30 ist, wird die entsprechende Information nicht veröffentlicht und durch drei Sternchen (***) ersetzt.

Die geschätzten Prozentwerte werden auf die nächste Ganzzahl gerundet. Aus diesem Grund kann die Summe in Prozentverteilungen von 100 (99 oder 101) abweichen.

Wenn im Text von signifikanten Unterschieden die Rede ist, handelt es sich um ein Ergebnis der

L'errore standard relativo delle stime pubblicate non supera il 25%. Quando il livello di accuratezza della stima non è sufficiente, cioè se l'errore standard relativo supera il 25% oppure la dimensione campionaria è inferiore a 30 unità, il dato non viene pubblicato ma sostituito con tre asterischi (***).

I valori percentuali stimati sono arrotondati all'intero più vicino. Per questo motivo, nelle distribuzioni percentuali, la somma può essere diversa da 100 (99 o 101).

Laddove nel testo si parla di differenze significative, tale esito deriva dai test Chi-quadrato oppure

Chi-Quadrat- oder T-Student-Tests, denen alle Erhebungsergebnisse unterzogen wurden. Des Weiteren werden, um die für die Erklärung der auftretenden Phänomene wichtigen Variablen zu ermitteln, Modelle logistischer und linearer Regression verwendet.

T-Student, ai quali sono stati sottoposti tutti i risultati dell'indagine. Inoltre, al fine di individuare le variabili rilevanti per la spiegazione dei fenomeni, si utilizzano modelli di regressione logistica e lineare.

Anmerkung

Bei der Analyse nach Größenklasse der Wohnsitzgemeinde gelten Bozen, Brixen, Bruneck, Leifers und Meran als Stadtgemeinden; alle anderen zählen zu den Landgemeinden.

Annotazione

Nell'analisi dei dati per dimensione demografica del comune di residenza, si considerano urbani i comuni di Bolzano, Bressanone, Brunico, Laives e Merano; tutti gli altri rientrano nella categoria comuni rurali.

Statistisches Jahrbuch für Südtirol

2016, zweisprachige Ausgabe, 550 Seiten, 2017
2017, zweisprachige Ausgabe, 544 Seiten, 2018
2018, zweisprachige Ausgabe, 544 Seiten, 2019

Annuario Statistico della Provincia di Bolzano

2016, edizione bilingue, 550 pagine, 2017
2017, edizione bilingue, 544 pagine, 2018
2018, edizione bilingue, 544 pagine, 2019

Demografisches Handbuch für Südtirol

1995, zweisprachige Ausgabe, 143 Seiten, 1997
2002, zweisprachige Ausgabe, 204 Seiten, 2003
2006, zweisprachige Ausgabe, 192 Seiten, 2007
2009, zweisprachige Ausgabe, 190 Seiten, 2010
2010, zweisprachige Ausgabe, 192 Seiten, 2011
2011, zweisprachige Ausgabe, 142 Seiten, 2012
2012, zweisprachige Ausgabe, 192 Seiten, 2013
2013, zweisprachige Ausgabe, 192 Seiten, 2014
2014, zweisprachige Ausgabe, 194 Seiten, 2015

Manuale demografico della prov. di Bolzano

1995, edizione bilingue, 143 pagine, 1997
2002, edizione bilingue, 204 pagine, 2003
2006, edizione bilingue, 192 pagine, 2007
2009, edizione bilingue, 190 pagine, 2010
2010, edizione bilingue, 192 pagine, 2011
2011, edizione bilingue, 142 pagine, 2012
2012, edizione bilingue, 192 pagine, 2013
2013, edizione bilingue, 192 pagine, 2014
2014, edizione bilingue, 194 pagine, 2015

Südtirol in Zahlen

2017, zweisprachige und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 2018
2018, zweisprachige und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 2018
2019, zweisprachige und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 2019

Die englische Ausgabe von Südtirol in Zahlen ist ausschließlich im Internet verfügbar: https://astat.provinz.bz.it

Alto Adige in cifre

2017, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 2018
2018, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 2018
2019, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 2019

L'Alto Adige in cifre nella versione inglese è disponibile solo online all'indirizzo: https://astat.provincia.bz.it

„ASTAT - Schriftenreihe"

Nr. 215 **Ausländische Schulbevölkerung in Südtirol - 1995/96-2015/16**
zweisprachige Ausgabe, 56 Seiten, 2016

Nr. 216 **Bautätigkeit und Immobilienmarkt in Südtirol - 2015**
zweisprachige Ausgabe, 246 Seiten, 2016

Nr. 217 **Mobilität und Verkehr in Südtirol - 2015**
zweisprachige Ausgabe, 146 Seiten, 2017

Nr. 218 **Sportvereine in Südtirol - 2014**
zweisprachige Ausgabe, 156 Seiten, 2017

Nr. 219 **Seilbahnen in Südtirol - 2016**
zweisprachige Ausgabe, 102 Seiten, 2017

Nr. 220 **Jugendstudie - 2016**
zweisprachige Ausgabe, 258 Seiten, 2017

Nr. 221 **Familienstudie - 2016**
zweisprachige Ausgabe, 184 Seiten, 2018

Nr. 222 **Vornamen in Südtirol - 2017**
zweisprachige Ausgabe, 94 Seiten, 2018

"Collana - ASTAT"

Nr. 215 **Stranieri nelle scuole della provincia di Bolzano - 1995/96-2015/16**
edizione bilingue, 56 pagine, 2016

Nr. 216 **Attività edilizia e mercato immobiliare in provincia di Bolzano - 2015**
edizione bilingue, 246 pagine, 2016

Nr. 217 **Mobilità e traffico in provincia di Bolzano - 2015**
edizione bilingue, 146 pagine, 2017

Nr. 218 **Associazioni sportive in Alto Adige - 2014**
edizione bilingue, 156 pagine, 2017

Nr. 219 **Impianti a fune in Alto Adige - 2016**
edizione bilingue, 102 pagine, 2017

Nr. 220 **Indagine sui giovani - 2016**
edizione bilingue, 258 pagine, 2017

Nr. 221 **Indagine sulla famiglia - 2016**
edizione bilingue, 184 pagine, 2018

Nr. 222 **Nomi propri in provincia di Bolzano - 2017**
edizione bilingue, 94 pagine, 2018

Nr. 223 **Bautätigkeit und Immobilienmarkt in Südtirol - 2016**
zweisprachige Ausgabe, 232 Seiten, 2018

Nr. 224 **Mobilität und Verkehr in Südtirol - 2016**

zweisprachige Ausgabe, 168 Seiten, 2018

Nr. 225 **Seilbahnen in Südtirol - 2017**
zweisprachige Ausgabe, 108 Seiten, 2018

Nr. 226 **Mobilität und Verkehr in Südtirol - 2017**

zweisprachige Ausgabe, 170 Seiten, 2019

Nr. 227 **Kultur und Weiterbildung: Teilnahme und Meinungen der Südtiroler - 2019**
zweisprachige Ausgabe, 118 Seiten, 2020

Nr. 223 **Attività edilizia e mercato immobiliare in provincia di Bolzano - 2016**
edizione bilingue, 232 pagine, 2018

Nr. 224 **Mobilità e traffico in provincia di Bolzano - 2016**
edizione bilingue, 168 pagine, 2018

Nr. 225 **Impianti a fune in Alto Adige - 2017**
edizione bilingue, 108 pagine, 2018

Nr. 226 **Mobilità e traffico in provincia di Bolzano - 2017**
edizione bilingue, 170 pagine, 2019

Nr. 227 **Cultura e formazione continua: partecipazione e opinioni degli altoatesini - 2019**
edizione bilingue, 118 pagine, 2020

In Zahlen

Nr. 19 **Soziale Einrichtungen in Zahlen 2016**
zweisprachige Ausgabe, 93 Seiten, 2017

Nr. 20 **Bildung in Zahlen 2016-2017**
zweisprachige Ausgabe, 80 Seiten, 2017

Nr. 21 **Soziale Einrichtungen und Dienste für Kleinkinder 2017**
zweisprachige Ausgabe, 89 Seiten, 2019

Nr. 22 **Bildung in Zahlen 2017-2018**
zweisprachige Ausgabe, 84 Seiten, 2019

Nr. 23 **Bildung in Zahlen 2018-2019**
zweisprachige Ausgabe, 84 Seiten, 2020

In cifre

Nr. 19 **Presidi socio-assistenziali in cifre 2016**
edizione bilingue, 93 pagine, 2017

Nr. 20 **Istruzione in cifre 2016-2017**
edizione bilingue, 80 pagine, 2017

Nr. 21 **Presidi sociali e servizi alla prima infanzia 2017**
edizione bilingue, 89 pagine, 2019

Nr. 22 **Istruzione in cifre 2017-2018**
edizione bilingue, 84 pagine, 2019

Nr. 23 **Istruzione in cifre 2018-2019**
edizione bilingue, 84 pagine, 2020

„ASTAT-Info“ 2020

01 Sterbetafel der Südtiroler Bevölkerung - 2018

02 Bautätigkeit und Immobilienmarkt in Südtirol - 2018

03 Verbraucherpreise 2019

04 Bautätigkeit - 2. Halbjahr 2019 und Jahresrückblick

05 Außenhandel - 2018

06 Außenhandel - 4. Quartal 2019

07 Erwerbstätigkeit - 4. Quartal 2019

08 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung Südtirols - 2009-2018

09 Haushalte: Wahrnehmung ihrer Wohn- und Wirtschaftssituation - 2019

10 Alkoholkonsum: Schätzungen und Modelle - 2019

11 Sportliche Betätigung - 2019

12 Konkurse - 2. Halbjahr 2019 und Jahresrückblick

"ASTAT-Info" 2020

01 Tavola di mortalità della popolazione altoatesina - 2018

02 Attività edilizia e mercato immobiliare in provincia di Bolzano - 2018

03 Prezzi al consumo 2019

04 Attività edilizia - 2° semestre 2019 e riepilogo annuale

05 Commercio estero - 2018

06 Commercio estero - 4° trimestre 2019

07 Occupazione - 4° trimestre 2019

08 Conto economico della provincia di Bolzano - 2009-2018

09 Famiglie: percezione della loro situazione abitativa ed economica - 2019

10 Consumo di alcol: stime e modelli - 2019

11 La pratica sportiva - 2019

12 Fallimenti - 2° semestre 2019 e riepilogo annuale

13 Das Bruttoinlandsprodukt (BIP) - Schätzung 2019 und Prognose 2020

14 Vereinbarkeit von Familie und Beruf: Auswirkungen der Maßnahmen auf die Unternehmen - 2019

15 Schulische Eingliederung - Schuljahr 2018/19

13 Il Prodotto Interno Lordo (PIL) - Stima 2019 e previsione 2020

14 Conciliazione famiglia-lavoro: effetti delle misure sulle aziende - 2019

15 Inclusione scolastica - Anno scolastico 2018/19

Andere Publikationen

Gemeindedatensammlung 1998
Zweisprachige Ausgabe, 112 Seiten, 2000

5. Landwirtschaftszählung 2000
Zweisprachige Ausgabe, 235 Seiten, 2002

5. Landwirtschaftszählung 2000 - Ausgewählte Themen
Zweisprachige Ausgabe, 137 Seiten, 2002

6. Landwirtschaftszählung 2010
Zweisprachige Ausgabe, 316 Seiten, 2013

Klassifikation der Berufe 2001
Zweisprachige Ausgabe, 236 Seiten, 2004

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 1
Zweisprachige Ausgabe, 88 Seiten, 2004

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 2, Gebäude und Wohnungen
Zweisprachige Ausgabe, 76 Seiten, 2005

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 3, Bildung
Zweisprachige Ausgabe, 78 Seiten, 2005

9. Arbeitsstättenzählung und Zählung der Non-Profil-Organisationen 2011 - Hauptergebnisse und Erhebungsverfahren
Zweisprachige Ausgabe, 148 Seiten, 2014

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 4, Bewohnte Ortschaften
Zweisprachige Ausgabe, 96 Seiten, 2006

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 5, Erwerbstätigkeit
Zweisprachige Ausgabe, 142 Seiten, 2006

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 6, Pendlerströme aus Berufs- und Studiengründen
Zweisprachige Ausgabe, 176 Seiten, 2007

Strukturindikatoren zur Lebensqualität in den Südtiroler Gemeinden - 2008
Zweisprachige Ausgabe, 60 Seiten, 2009

ATECO 2007 - Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten
Zweisprachige Ausgabe, 818 Seiten, 2009

Tirol Südtirol Trentino 2015
Zweisprachige Ausgabe, 12 Seiten, 2015

Gemeinden in Zahlen 2015
Zweisprachige Ausgabe, 24 Seiten, 2015

ASTAT DVD - Statistiksammlung 1981-2011

Altre pubblicazioni

Raccolta dati comunali 1998
edizione bilingue, 112 pagine, 2000

5° Censimento generale dell'agricoltura 2000
edizione bilingue, 235 pagine, 2002

5° Censimento generale dell'agricoltura 2000 - Aspetti particolari
edizione bilingue, 137 pagine, 2002

6° Censimento generale dell'agricoltura 2010
edizione bilingue, 316 pagine, 2013

Classificazione delle professioni 2001
edizione bilingue, 236 pagine, 2004

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 1
edizione bilingue, 88 pagine, 2004

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 2, Edifici e abitazioni
edizione bilingue, 76 pagine, 2005

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 3, Istruzione
edizione bilingue, 78 pagine, 2005

9° Censimento dell'industria e dei servizi e Censimento delle Istituzioni non profit 2011 - Principali risultati e processo di rilevazione
edizione bilingue, 148 pagine, 2011

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 4, Località abitate
edizione bilingue, 96 pagine, 2006

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 5, Occupazione
edizione bilingue, 142 pagine, 2006

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 6, Flussi pendolari per motivi di lavoro e studio
edizione bilingue, 176 pagine, 2007

Indicatori strutturali sulla qualità di vita nei comuni della provincia di Bolzano - 2008
edizione bilingue, 60 pagine, 2009

ATECO 2007 - Classificazione delle attività economiche
edizione bilingue, 818 pagine, 2009

Tirolo Alto-Adige Trentino 2015
edizione bilingue, 12 pagine, 2015

Comuni in cifre 2015
edizione bilingue, 24 pagine, 2015

ASTAT DVD - Raccolta statistica 1981-2011